



## El presunto etarra Galparsoro fallece en Bilbao, tras dos días en el Hospital

El presunto miembro de ETA, Xabier Galparsoro Golmayo, ingresado en el hospital bilbaíno de Basurto, falleció sobre las 17,30 horas de ayer tras entrar en una situación de coma irreversible. Casi a la misma hora, los restos mortales de Miren Gurutze Yanci, presunta colaboradora de la organización terrorista, recibieron sepultura en su localidad natal de Urnieta (Guipúzcoa). Los sectores «abertzales» de Euskadi insistie-

**Arzallus: «Los que matan a un anciano de 78 años no tienen legitimidad para hablar de torturas»**

ron en propagar de manera insistente que la causa de los

dos fallecimientos fueron las torturas a las que fueron sometidos los dos detenidos.

Frente a esto, Javier Arzallus, presidente del PNV, pidió este domingo en el discurso ofrecido durante los actos centrales del Alderdi Eguna (Día del partido), que se esclarezca lo ocurrido a los presuntos etarras Miren Gurutze Yanci y Xabier Galparsoro. Asimismo, Arzallus deslegitimó a la coalición Herri Batasuna y su

entorno para hablar de crímenes y torturas. «Todos esos que ya andan vandaleando por las calles de Euskadi -dijo-, que pidan una huelga general para Guipúzcoa, los que matan a un anciano de 78 años con una bomba en la calle, o los que tienen secuestrado a Iglesias desde hace tres meses en un agujero, no tienen legitimidad para hablar de crímenes ni de torturas».

PAGINA 12

## deportivo

### Radomir Antic fulminó a su antiguo equipo, el Real Madrid

Radomir Antic, técnico destituido hace dos temporadas en el Real Madrid cuando los blancos marchaban como líderes, se tomó cumplida revancha deportiva y, al frente del Oviedo, logró una histórica victoria en el Santiago Bernabéu (0-1) que coloca a su ex equipo en la UVI, a su colega Benito Floro al borde del K.O. y a su ex presidente, Ramón Mendoza, «a los pies de los caballos». Una vez más, Benito Floro tiene las horas contadas.

PAGINA 15

### El Vekaventanas Tizona también gana lejos de El Plantío

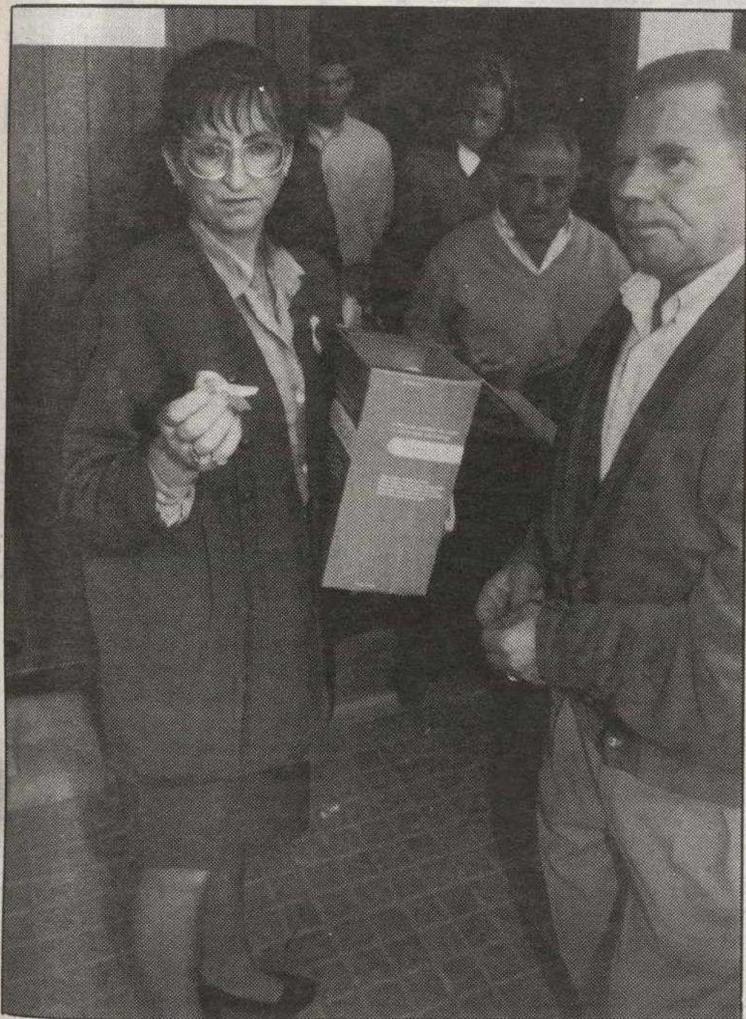
El equipo del Vekaventanas Tizona venció ayer al CAB Coruña en tierras gallegas. Los hombres de José Antonio Ureña derrotaron a sus rivales por seis puntos de diferencia (70-76).

Los burgaleses demostraron en todo momento poseer mayor experiencia. Jugaron muy bien al contragolpe con una defensa en zona, que les permitió sumar su segunda victoria de la presente campaña en Primera División.

PAGINA 25

### El Atlético Burgalés empató en El Plantío con el Venta de Baños

### El equipo femenino del B Auto Ribes aspira a ascender a División de Honor



LUIS L. ARAICO



JESUS J. MATIAS

**LAZOS PARA BURGOS.**—Durante el día de ayer, y en los barrios de San Julián y Capiscol, fueron repartidos miles de lazos negros y rosas, los primeros en protesta por el retraso del soterramiento del ferrocarril (fotografía de la derecha), los segundos pidiendo que se siga investigando la muerte de la niña Laura Domingo (fotografía de la derecha). También, diez autobuses de la Hermandad de Peñas que viajaron hasta Roa a la fiesta de la Vendimia realizaron un acto simbólico sobre las vías del ferrocarril por la mañana. Los vecinos de San Julián están estudiando la posibilidad de formar una coordinadora anti vía.

PAGINAS 5 y 6

## Miles de personas en la Fiesta de la Vendimia

Varios miles de personas se dieron cita ayer en la localidad ribereña de Roa para participar en la celebración de la XV Fiesta de la Vendimia organizada por la Diputación de Burgos y que este año cuenta con un pre-

supuesto de más de cuatro millones de pesetas. Tras la Misa tuvo lugar el acto estelar del programa: el pisado de las uvas, pudiendo degustarse el primer mosto de la cosecha del 93.

PAGINA 5

## Rutskoi: «Si es preciso, se combatirá hasta el final»

El vicepresidente ruso, Alexandr Rutskoi, que asumió la presidencia en funciones tras el decreto de disolución del Parlamento dictado por el presidente Boris Yeltsin, llamó a la población de Rusia a una campaña de desobediencia civil y a la huelga por tiempo inde-

finido. Rutskoi declaró que, «si la Casa Blanca es asaltada por las tropas leales al Kremlin los defensores de la Constitución combatirán hasta la última gota de sangre». Mientras tanto, miles de personas se manifestaban a favor de Yeltsin.

PAGINA 29

## EDITORIAL

## Castilla y León, en Bruselas

**L**a Junta de Castilla y León está decidida a impulsar la oficina de la Comunidad en la sede de la Comisión Europea de Bruselas, allá donde se decide una parte importante de los asuntos que pueden obtener ayudas de cualquiera de las formas que se plantean. Nuestra representación no parece que fuese muy eficaz y la Consejería de Economía quiere relanzar un organismo de gestión que puede proporcionar colaboración para importantes proyectos, algunos están planteados por la provincia de Burgos en concreto como el resto de los territorios de la comunidad autónoma.

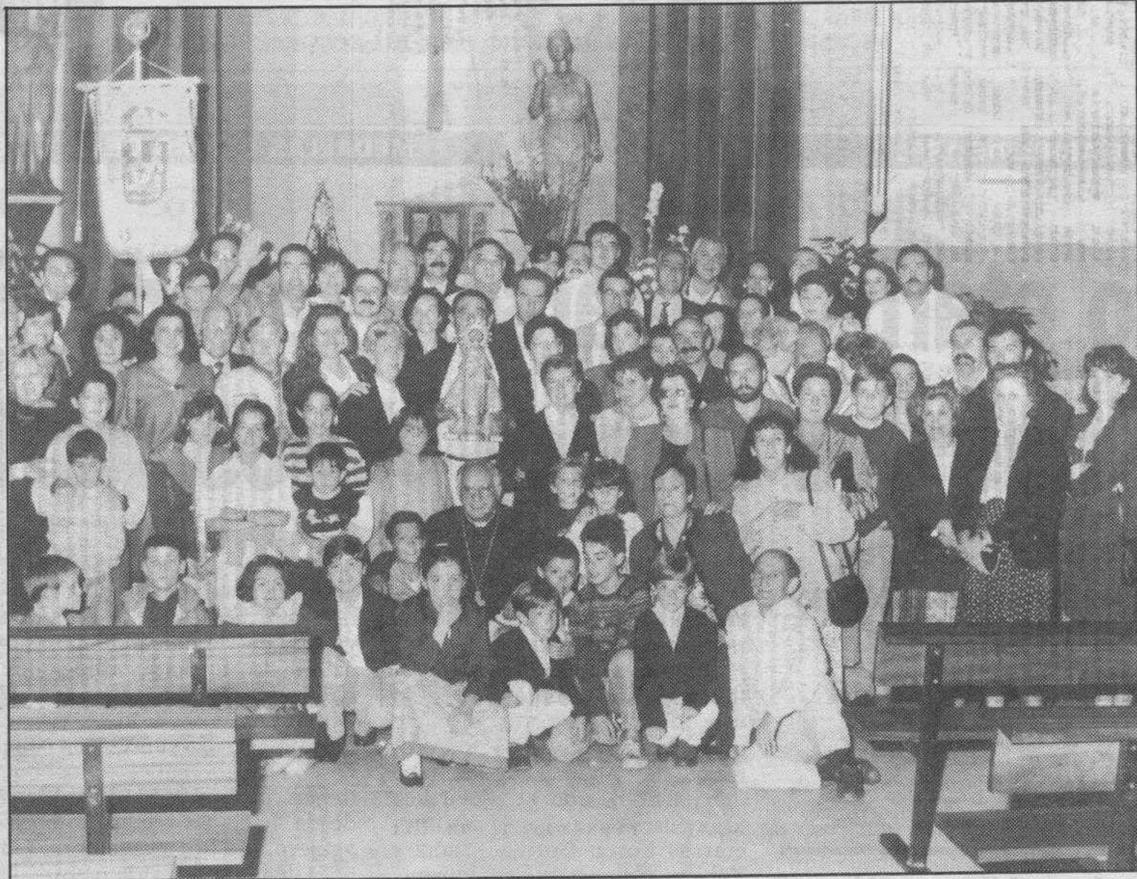
En estos momentos hay que mirar a Bruselas para muchas cosas. Las demás Comunidades han montado sus servicios y asesorías a fin de estar al loro de lo que se cuece en la Europa comunitaria, y los castellano-leoneses no estamos precisamente en condiciones de perder apoyos, subvenciones y todo aquello que sea posible desde el conocimiento de las instrucciones y las normas que aprueban los Doce. Parece que la experiencia tenida hasta ahora no ha sido buena, y se quiere relanzar lo existente con una presencia directa y más activa. Creemos que ese es el camino para que la Junta facilite las cosas a Castilla y León, contando con una auténtica Oficina gestora de proyectos y de información.

Este es el empeño que se ha propuesto en este momento el Gobierno regional y para ello viajará en breve el consejero de Economía, Fernando Bécker a la capital comunitaria. La región más amplia de la CE, con nueve provincias reclama una presencia digna y, sobre todo, eficaz siguiendo el modelo de lo que han hecho allí otras comunidades que han valorado correctamente cuanto supone estar cerca de las grandes decisiones que pueden interesarnos, desde el respeto, lógicamente, a cuanto supone gestión general de todo el conjunto español.

Hacía falta que se reaccionase en este sentido.

**DB**

## RETINA



**FIESTA EN EL HOGAR EXTREMEÑO.**— Nadie como monseñor Martínez Acebes —para quien la tierra extremeña significa tanto—, para oficiar la misa, hace unos días, en la parroquia de San Pablo, conmemorando el Día de Extremadura. En el transcurso de la misma, se bendijo una imagen de su Patrona y de la Hispanidad, Virgen de Guadalupe, traída para la sede de los extremeños burgaleses. Al almuerzo, asistieron junto a los componentes del Hogar Extremeño, representantes de otras Peñas y Casas Regionales, Ayuntamiento y de la Junta de Castilla y León.

## QUISICOSAS

MARTINILLOS

### La memoria histórica socialista

□ Muchas veces hemos citado en esta sección la falta de memoria de los políticos, de uno y otro color, a la hora de realizar promesas o declaraciones y no cumplirlas al cabo del tiempo, pero en este caso, la «memoria histórica» socialista se reduce a escasos meses. En concreto a un pleno municipal celebrado en junio aprobaron el nuevo proyecto de soterramiento, ahora, que el ministro del mismo partido no está de acuerdo, ellos renuncian a la memoria y se lanzan al otro proyecto, aduciendo unas circunstancias que no expusieron en el pleno. No hay quien lo entienda.

## Bofetada

□ Tiene razón José Moral,

concejal de IU, cuando dice que la solución propuesta por el Ministerio es una bofetada para la ciudad. La actitud del grupo municipal de este partido ha sido coherente desde el primer momento que optaron por el desvío, pero una vez perdido en la lucha democrática optaron por la solución natural, la aprobada en el pleno. En este caso, y no como los socialistas, parece que han prevalecido los intereses de Burgos a los partidistas.

## Miranda

□ Desgraciadamente, Miranda de Ebro suele ser noticia por los problemas económicos que pasan sus empresas o en este caso por la inquietud ante los riesgos químicos, tal y como quedaba de manifiesto en el reportaje publicado ayer por este periódico. Pero el alcalde mirandés no debe lavarse las manos y echar toda la culpa a

la Junta de Castilla y León. Simón Romanillos, como alcalde, es el máximo responsable de Protección Civil y deberá asumir alguna responsabilidad. A las duras y a las maduras.

## Puntualidad

□ Un toque, sin más, de atención. A algunos políticos que les gusta salir en la foto, o al menos aparecen en muchas, deberían también asumir esa responsabilidad y llegar en punto a los actos convocados, al menos por deferencia con los asistentes.

## El Castillo

□ Hay que agradecer a los organizadores de las actividades de esta fin de semana en el Castillo su ilusión porque todo saliera bien y a su tiempo. El clima, en un principio desapacible, acompañó, y grandes y

## AGENDA

- En la Sala de Exposiciones de la Caja Rural (plaza de España, inauguración de la exposición de trabajos de cuero y piel de la Asociación «La Rueda». Esta exposición se prolongará hasta el día 1 de octubre, siendo el horario de visita, de 8 a 15 horas.
- En la Sala de Exposiciones del Hondillo, continúa la II Exposición del Taller Ocupacional del Centro Penitenciario.
- Sigue abierta al público la exposición «Luis Barragán, arquitecto», en la Sala de Exposiciones del Colegio de Arquitectos (Parque Virgen del Manzano, 1), en horario de 19 a 21 horas.

pequeños tuvieron ocasión de disfrutar de unas horas durante el fin de semana en este bonito paraje. Ahora, a esperar que no haya que esperar otro año para volver a subir.

No lo parece, a simple vista, al menos si se ve el empeño que a puesto en todo ello el concejal delegado del Ayuntamiento, José Sagredo.

## El Real Burgos

□ Mal de muchos, consuelo de tontos. Al menos, un positivo en Villarreal, dicen los aficionados al fútbol. No es malo desde ese punto de vista, y al menos se puntúa fuera, aunque sea en Villarreal, hecho que ya se había olvidado por estos parajes, pero debería exigirse más a un equipo que debería consolidarse en la Segunda División y si es posible ascender a Primera.

# INGLES

- ◆ Francés y Aleman.
- ◆ Beneficiarse de nuestro eficaz y moderno sistema de doble profesor (nativo + español).
- ◆ Niños y adultos.
- ◆ Grupos de 8 personas máximo.

## APROVECHESE DE NUESTROS MEDIOS AUDIOVISUALES

- ◆ Horarios flexibles.
- ◆ Matrícula abierta.

**Speak**  
Centro Lingüístico Cultural

Huerta del Rey, 16 - 2º (La Flora) Tlf. 267541

## JORNADA DE INFORMACION SOBRE LOS MERCADOS PUBLICOS COMUNITARIOS

Esta jornada, a través de la exposición de las normas comunitarias sobre la materia, y el intercambio de puntos de vista con un Consultor ante la Comisión de las Comunidades, está destinada a sensibilizar a la Empresa y Administraciones Públicas de Castilla y León sobre las nuevas oportunidades derivadas de la supresión de las fronteras interiores y el libre acceso a los Mercados Públicos.

## Ponente:

**D. Fernando Díez Moreno.**

Doctor en Derecho. Secretario General de Unidad Eléctrica. Miembro del Comité Consultivo de la Comunidad Económica Europea para la apertura de la contratación pública. Profesor del Master de ICADE. Pertenece a la: Asociación Española de Derecho Financiero, Asociación Española para el Estudio del Derecho Europeo, Asociación Española de Científicos.

## Fecha:

Martes, 28 de Septiembre.

## Horario:

De 10 a 13 horas.

## Entrada libre.

Se ruega confirmación asistencia.

☎ 201844.

## Lugar de Celebración:

**Cámara Oficial de Comercio e Industria de Burgos.**

C/ San Carlos, 1 - 1º.

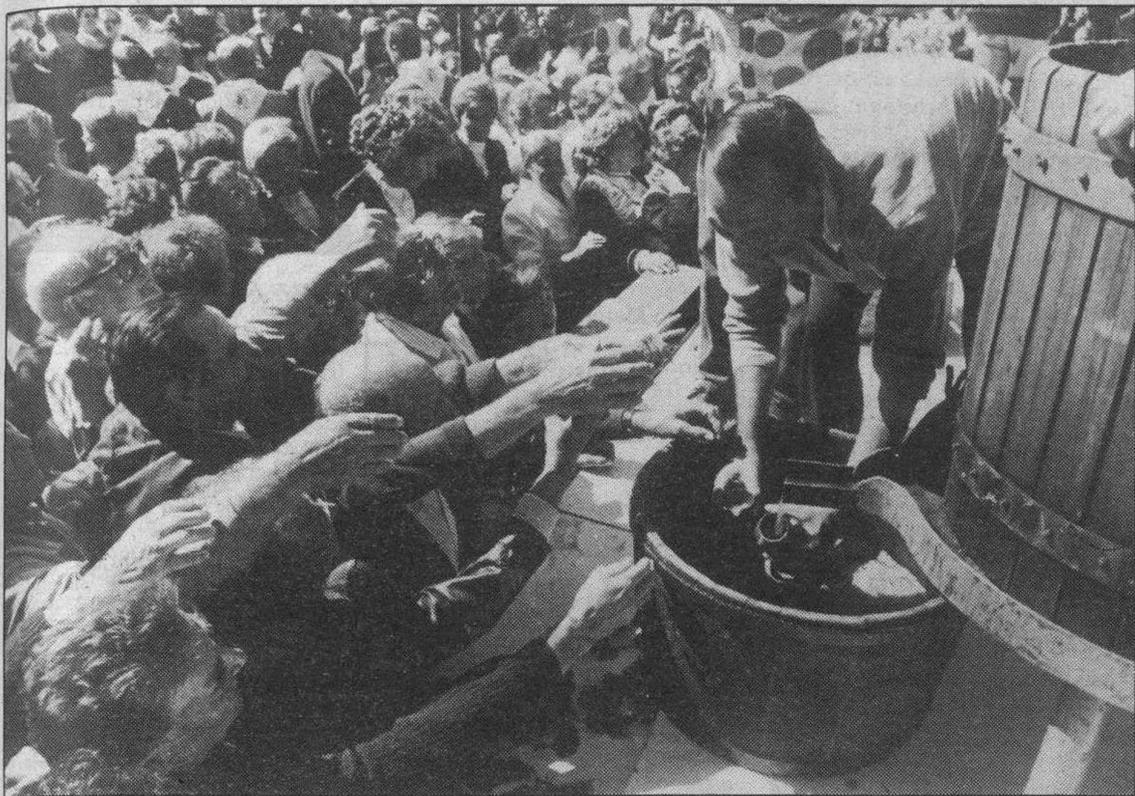
Organizan:



COMISION DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS DG III



FUNDACION DESARROLLO PROVINCIAL DE BURGOS



FLORENTINO LARA

Los asistentes se agolparon para recoger los jarrillos con el primer mosto de la cosecha.

## La Fiesta de la Vendimia congregó en Roa a toda la Ribera del Duero

JUAN CARLOS ONTORIA  
ROA

Varios miles de personas (7.000 según algunas fuentes) se dieron cita ayer en la localidad de Roa para participar en la celebración de la XV Fiesta de la Vendimia, que tradicionalmente viene organizando la Diputación de Burgos y que este año ha contado con un presupuesto de más de cuatro millones de pesetas.

La jornada constituyó un rotundo éxito de organización y participación, al que colaboró la excelente climatología reinante. La nota destacada corrió a cargo de los 550 representantes de la Hermandad de Peñas de Burgos que con sus indumentarias inundaron las calles roaenses de vivos colores y cuya charanga no paró de amenizar a los asistentes a lo largo de todo el día.

Los actos oficiales comenzaron a las 11 de la mañana con la recepción de las autoridades. Entre ellas se encontraban el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigara, los directores generales de la Junta de Industrias Agroalimentarias y Servicios Sociales, Alfredo Torres y Mari Cruz Rodríguez, el delegado territorial en Burgos, Ignacio Marín, el subdirector general del INDO, Santiago Menéndez, parlamentarios, senadores, procuradores regio-

### La Hermandad de Peñas de Burgos puso la nota multicolor a la jornada

nales y diputados provinciales, así como alcaldes de municipios adscritos a la Denominación de Origen de las provincias de Burgos, Valladolid, Soria y Segovia.

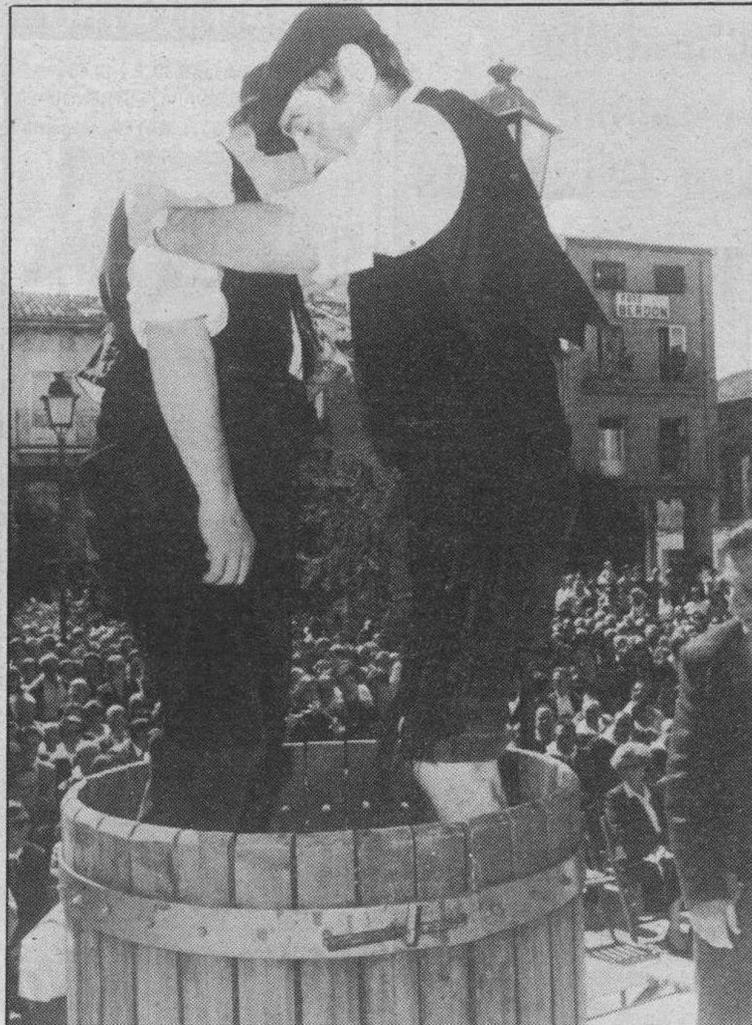
#### GRAN REPERCUSION

Al término de la misa de campaña el periodista Federico Sosa fue el encargado de leer el pregón. Posteriormente tuvo lugar el acto estelar del programa, el pisado de las uvas, pudiendo degustarse el primer mosto de la cosecha del 93. El concurso de catadores de vino despertó gran expectación entre los asistentes. Los 17 participantes, número similar al del pasado año, demostraron un gran nivel, aunque finalmente Jonás Escudero, de Olmedillo de Roa, fue el que se alzó con el primer premio, seguido de Marisa Arroyo, de Sotillo de la Ribera, y de Antonio Izquierdo, de Aranda. Una exhibición folklórica de los grupos «Círculo Bungalés» de Baracaldo y «La Encina» de Castrillo de la Vega prologó la hora de la comida.

Vicente Orden Vigara se mostró satisfecho con la repercusión de la fiesta, cifrando en unas 7.000 las personas que se congregaron en la villa roaense, destacando la gran repercusión que está teniendo en los pueblos de la comarca. «Es una fiesta extraordinaria, estamos viendo que cada día está calando más, y el año pasado le decíamos al alcalde de Peñaranda que se lo iba a poner muy difícil a Roa, pero hemos visto que hay bastantes más personas que el año anterior», manifestó.

Vigara explicó que la Diputación cubría dos objetivos con la fiesta. Uno, divulgar los vinos de la Ribera, «que cada día estamos más convencidos que pueden ser tan competitivos como los demás, y tenemos la obligación de colaborar en algo que genera riqueza y prestigio», y el otro, un día de convivencia entre los pueblos de la comarca y la propia capital. Respecto a la sede para la próxima edición indicó que no había nada decidido, pero que a partir de hoy comenzarán a trabajar en la organización. «Cada vez hay más ilusión por parte de los alcaldes de la zona y debe haber 14 o 15 peticiones desde hace ya dos meses para ser ellos los organizadores, aunque será la Comisión de Agricultura de la Diputación la que decidirá», puntualizó.

Para el director gerente del



FLORENTINO LARA

El pisado de la uva volvió a convertirse en el acto estelar.

Consejo Regulador de la Denominación de Origen Ribera del Duero, Javier Zaccagnini, la celebración sí que tiene interés para la promoción de los vinos. «A pesar de que generalmente se quede en una fiesta local, pues todos conocen la Ribera del Duero, pienso que deben ir llegando a más y que si siguen organizándose de esta manera podemos llegar a tener un poder de convocatoria fuera de nuestras fronteras comarcales».

#### PETICION DE APOYO AL SECTOR

Por último Miguel Miravalles, alcalde de Roa, hizo una llamada de apoyo a las administraciones para con el sector vitivinícola porque aseguró que era el futuro de la zona y que de él depende la economía de miles de familias. «En unos momentos tan difíciles para la economía española es razonable que valoremos en su justa medida el esfuerzo que están realizando estos bodegueros por superar las dificultades».

Tras la comida en un céntrico restaurante los actos continuaron por la tarde con la principal novedad del programa de este año, una novillada en la que los jóvenes Alfredo Gómez y Miguel Cano lidiaron cuatro reses de la ganadería salmantina de Sánchez Benito. Una verbena popular en la Plaza Mayor, a cargo de la orquesta Frontera, puso el broche final.

### La campaña comenzará después del 12 de octubre

La recolección de la uva en la Ribera del Duero no comenzará antes del día 12 de octubre, según manifestó ayer Javier Zaccagnini, director gerente del Consejo Regulador. Las previsiones para la cosecha de 1993 son cortas en volumen, una cuestión que no preocupa tanto al Consejo Regulador como la calidad. «Esta no tiene por qué ser mala, pero en este momento no está claro que sea muy alta, pues la maduración está todavía en entredicho, aunque si sigue el tiempo así vamos a tener buena calidad».

Zaccagnini informó que en el control de la vendimia de este año no habrá grandes modificaciones respecto a la campaña pasada, pero anunció que se incrementarán las medidas para el 94.

**INTERNATIONAL don't**®  
SERVICIOS EDUCATIVOS

- IDIOMAS desde los cuatro años
- ESTUDIO DIRIGIDO PARA ESTUDIANTES

EGB - BUP - COU. Todas las materias.

**PROFESORADO ALTAMENTE ESPECIALIZADO**

Reyes Católicos, 44. Of. 11. ☎ 22 55 56.  
Nuevo Centro Gamonal: C/ Vitoria, 190.

Abierto Sábados mañanas. Centro Reyes Católicos

INTERNATIONAL don't

**ALIANZA FRANCESA**  
FRANCES TODOS LOS NIVELES

- Estudiantes • Adultos • Niños (A partir de 5 años)

\*\*\*\*\*  
**DIPLOMAS OFICIALES A.F. PARIS**  
\*\*\*\*\*  
**FRANCES COMERCIAL**  
DIPLOMA OFICIAL CAMARA COMERCIO PARIS

- Conversación • Actividades Culturales

Información : Santa Clara, 17-1º. Tlf. 27 47 22

**Alésón de los Infantes**  
RESTAURANTE

Todos los días

- OLLA PODRIDA
- COCHINILLO ASADO
- LENTEJAS MEDIEVALES
- PAELLA DE MARISCO
- CORDERO LECHAL
- GALLO DE CORRAL
- RESERVE SU MESA
- SERVICIO ADOMICILIO

Corral de los Infantes. Tlf. 20 59 82

**Cartelera**



**GRAN TEATRO**

¡¡HOY!! A las 5,30, 8 y 10,45  
EXTRAORDINARIO ESTRENO!  
METRO GOLDWYN MAYER, presenta



**CORAZON INDOMABLE**

Un film entrañable, tierno y romántico  
(No recomendada menores 13 años)

**CORDON 1**

CINES DE ESTRENO. 26 27 27

5,30 - 8 y 10,45

ESTRENO de la más reciente producción de nuestro cine español:

ROCÍO JURADO en

**La Lola se va a los Puertos**

FRANCISCO RABAL · JOSÉ SANCHO

(No Rec. Menores 13 años).

**CORDON 2**

5,15, 8 y 10,45

ESTRENAMOS la ACCION y el SUSPENSE...

LA CAZA HA COMENZADO

**HARRISON FORD**



**EL FUGITIVO**

(No Rec. menores 13)

**VAN GOGHEM**

AVENIDA SANJURJO, 36 - 27 79 71  
VEN, ELIGE Y DISFRUTA CON EL MEJOR CINE

5,30 - 8,10 - 10,45

SHARON STONE, WILLIAM BALDWIN, TOM BERENGER



**SLIVER (ACOSADA)**

TE GUSTA MIRAR VERDAD?

NO REC. MEN. 18

5,15, 8,10 - 10,45

LEON DE ORO Y MEJOR INTERPRETACION FEMENINA VENECIA 92

3.ª SEMANA



**Una mujer china**

APTA PARA TODOS

5,15 - 8,00 - 10,30

El sexo es imaginación, es arte, fantasía, es cultura.

**HUEVOS DE ORO**



JAVIER BARDEM, MARIBEL VERDÚ  
MARIA DE MEDEIROS  
NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10 - 10,45

Ya están aquí... prepárate a recibirlos, te harán mondar de risa.



**LOS VISITANTES**

NO REC. MEN. 13.

5,15 - 8,00 - 10,30

AGARRATE A LA MAXIMA AVENTURA



**MAXIMO RIESGO**

NO REC. MEN. 18.

5,15 - 8,00 - 10,30

Lo único peor que ser su padre, es ser su «mánager».

**«DADME UN RESPIRO»**

Con Michael J. Fox,  
Christina Vidal, Nathan Lane.

APTA PARA TODOS

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.** - De nueve y media de la mañana a once de la noche: Chomón, General Sanjurjo, 15 (Puente Gasset); Muñoz Plaza, Bartolomé Ordóñez, 1 (a la altura del n.º 115 bis de la calle Vitoria); Garriga, Diego Laínez, 16.

**SERVICIO DE URGENCIA.** - De once de la noche a nueve y media de la mañana: Chomón, General Sanjurjo, 15 (Puente Gasset).

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo militar de Villafra.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 689,3 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente:** Máxima, de 15,6 grados, a las 16,10 horas de la tarde. Mínima, 1,5 grados, a las 7,20 de la mañana.

**Viento:** Noroeste.

**Precipitación:** Inapreciable.

**Humedad:** 67 por ciento.

**EFEMERIDES**

1909.- El Gobierno español restablece las garantías constitucionales, excepto en Barcelona y Gerona.

1964.- La Comisión Warren hace público el informe sobre el asesinato Kennedy, según el cual Lee Harvey Oswald es el único responsable del atentado de Dallas.

1968.- El Jefe de Estado portugués, Américo Thomaz, anuncia a la nación el nombramiento de Marcelo Caetano como nuevo presidente de Consejo de Ministros.

1970.- El Rey Hussein y Yasert Arafat firman en El Cairo un acuerdo que pone fin a los enfrentamientos entre jordanos y palestinos en Jordania.

1975.- Fusilamiento en España de dos miembros de ETA, condenados por terrorismo.

1976.- Más de 30.000 carteos en huelga en toda España.

1984.- La Ley Orgánica contra terroristas y bandas armadas es aprobada por el Congreso español.

1986.- Cerca de 25.000 aves, en su mayoría patos, mueren en las marismas limítrofes con el Parque Nacional de Doñana, envenenadas por el supuesto uso indiscriminado de insecticidas.

1987.- Europa vence a América en el Torneo de la Ryder Cup de golf.

1990.- Se aprueba en España la nueva Ley del Deporte.

1992.- Victoria de Ion Iliescu y su partido, el Frente Democrático de Salvación Nacional, en las elecciones presidenciales y parlamentarias celebradas en Rumanía.

**HOY**

**27** Ss. Vicente de Paul, pb.; Antimo, Leoncio, Euprepio, Adolfo, Juan, Florenciano, Hilario, Fidencio, Terencio ms. **Misa:** De San Vicente de Paul.

**Salas de arte**

- SALA ARLANZON** (De la Caja de Ahorros Municipal).- Exposición de Esculturas de GAZOL. Hasta el 1 de Octubre. Visitas: Laborables, 12-2 y 7-9.
- TRADING COLOURS.**- Exposición RAFAEL PEÑALVER. Laín Calvo, 10.
- CLAUSTRO BAJO DE LA CATEDRAL.**- Exposición Iconográfica de Santiago. Hasta el 31 de Octubre. Horario: de 10 a 13,30 y de 16,30 a 19,30.
- ESPACIO CAJABURGOS** (De la CAM).- Exposición de pintura de JOSE GALLEGU. Hasta el 23 de octubre. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9.
- AULA ESPOLON.**- (Caja de Ahorros del Círculo Católico). Acuarelas de JOSE GOMEZ. Horario: Laborables, de 12-2 y 6-9, festivos, 12-2.
- AULA SAN PABLO** (De la Caja de Ahorros del Círculo).- Oleos de RAMON MONASTERIO. Horario: Laborables, de 6 a 9, festivos de 12 a 2.

**Salas de fiestas**

- ABRAXAS.**- Calera, 10.
- COTTON.**- C/ Vitoria, 56. ☎ 207484
- ARMSTRONG.**- C/ Clunia, 13. ☎ 227266.
- JARDIN.**- Paseo Isla, s/n. ☎ 234810

**Varios**

- BIG BOLERA AMERICANA.**- Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

**ABUTAXI**  
Calle de las 25 - BURGOS

**RADIO TAXI**

**27 77 77**

**FUNERARIA SAN JOSE**

SERVICIO PERMANENTE  
CAPILLAS VELATORIAS

Avda. del Cid, 83  
Tfnos. 209452 - 222907

Confíe anuncios a

**Diario de Burgos**

Periódico de mayor difusión en Burgos y Provincia

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



**Marta Garrido Vázquez**  
cumple 7 años y estudia en Santa M.ª La Mayor.



**Marta Fernández Sanz**  
cumple 7 años y estudia en Juan Abascal.



**Gonzalo García Díaz**  
cumple 5 años y estudia en Generalísimo Franco.



**Paula Vallejo Peña**  
cumplió 5 años y estudia en Miguel de Cervantes.



**Pedro Martínez Romero**  
cumple 10 años y estudia en Generalísimo Franco.



**Eva Robert Barriocanal**  
cumple 9 años y estudia en S. Miguel (Barcelona).



**Raimon Mata González**  
cumple 5 años y estudia en Juan de Vallejo.

Regale un detalle de joyería artesana:

**JOYEROS ARTESANOS BURGOS**

**JOSE JOYEROS**  
Pablo Cassals, 13 y Sabeco (Grandmont.)

Exija en sus reparaciones la tarjeta de garantía.

# Las peñas reivindican el soterramiento en un acto simbólico

**BURGOS/R.V.-** Las peñas de Burgos han tomado partido sobre el candente tema del soterramiento del ferrocarril. De camino hacia la Fiesta de la Vendimia que se celebraba ayer en Roa, diez autobuses, con setecientas personas a bordo, se detuvieron en las cercanías del paso a nivel de la calle Madrid.

Un numeroso grupo formado por miembros de 32 peñas bajó de los autobuses con el objeto de hacer patente el descontento de los 13.000 integrantes de las mismas peñas ante el cariz que están tomando las conversaciones en torno al soterramiento.

Dirigidos, altavoz en mano, por el presidente de las Hermandad, José Antonio Aranzana, alrededor de un centenar de personas interrumpieron el paso de vehículos para depositar numerosos claveles a modo de homenaje a los fallecidos en las vías del tren.

Con su acto simbólico, que apenas duró diez minutos, las peñas, en palabras de su presidente, quisieron «dedicar el acto a modo de reafirmación del problema de los pasos a nivel en la ciudad. Tras mucho tiempo de silencio, hemos decidido tomar parte en representación de una porción importante de la sociedad burgalesa».

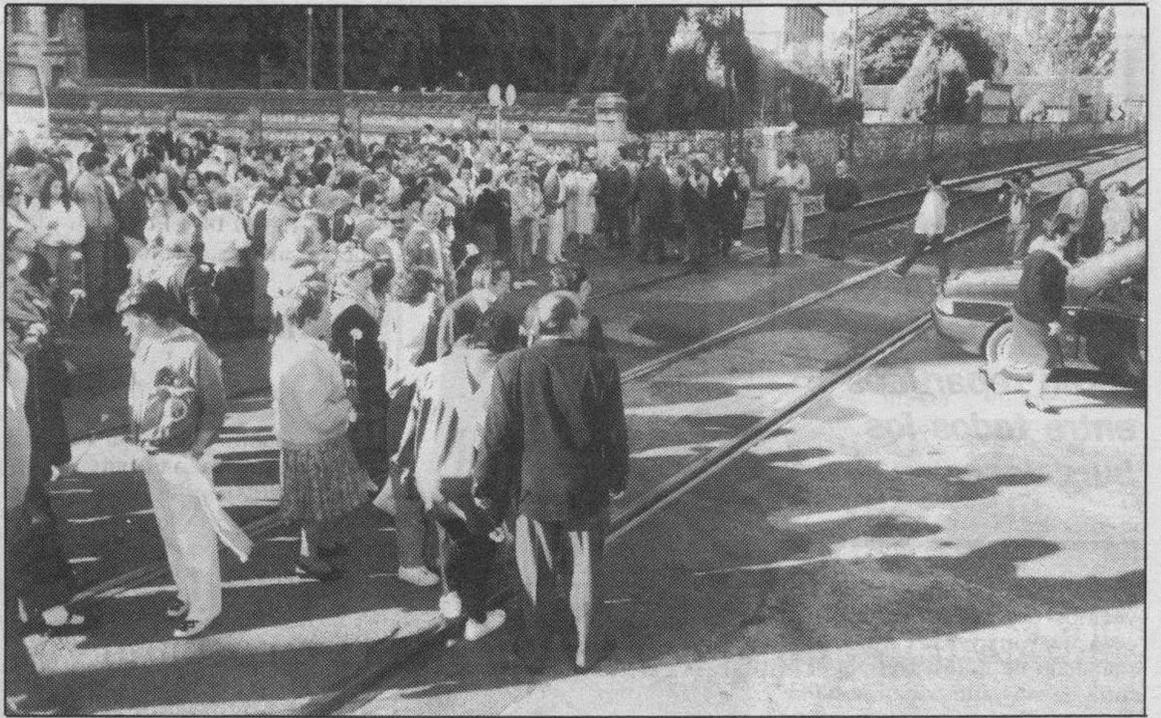
Entre dulzainas y tambores, algunos de los organizadores de la iniciativa comenzaron a desplegar varias pancartas muy explícitas del mensaje que deseaban dejar. Unas enormes letras azules lanzaban frases como «Basta ya de tomar el pelo a Burgos», o incluso un «Es-

## Cientos de lazos negros se repartieron ayer en el Barrio de San Julián

tamos hasta los cojones».

De inmediato comenzó el reparto de claveles de diferentes colores entre los miembros de las peñas, con mayoritaria acogida entre las féminas. Un instante después, el presidente de las peñas leyó un breve manifiesto que aclaró a los curiosos el sentido del homenaje: «Estas palabras no poseen ningún contenido ideológico ... son palabras que llegan de parte de la ciudad en recuerdo de los muertos en los pasos a nivel ... hemos venido a exigir que se olviden los intereses de partido y que se escuchen los del pueblo ... lo pedimos pacíficamente y ojalá que no sea necesario emplear los medios que otros utilizan ... ya basta de tomaduras de pelo». Dichas estas palabras los integrantes de las peñas rezaron un Padre Nuestro y sembraron las vías del tren con los claveles «para que se fijen los que no nos hacen caso».

Finalizado el gesto simbólico, las peñas subieron de nuevo a los autocares con rumbo a Roa. En ese mismo momento las barreras descendieron y paso un tren que dejó una estela de claveles aplastados, maltratado testimonio de la voz de una parte de la sociedad.



ALBERTO RODRIGO

Setecientas personas, pertenecientes a las peñas, mostraron su descontento sobre las vías.



JESUS MATIAS

Un grupo de jóvenes repartió ayer cientos de lazos negros en el barrio de San Julián.

## NO PODRA DECIR QUE NO LE AVISAMOS.



Su Concesionario Lancia tiene para Ud. una oferta\* muy especial: Todo un Lancia Dedra a un precio excepcional:

**P.V.P. desde  
1.890.000 ptas**

Península y Baleares. I.V.A., Impuesto de Matriculación y Transporte Incluidos.

\*Esta oferta está limitada a unidades en stock.

Vaya a su Concesionario Lancia y compruébelo Ud. mismo. Es una oportunidad única para tener un Lancia Dedra.

Ejemplo equipamiento de serie LANCIA DEDRA 1.6 i.e.: • Servodirección • Cierre centralizado • Alzacristales eléctricos anteriores • Acabados en madera de Rosa Africana • Retrovisores exteriores a tono con el color de la carrocería • Apoyabrazos central anterior • Reposacabezas posteriores • Cortinillas parasol • Cristales ahumados • Cinturones de seguridad retráctiles • Inyección electrónica • Catalizador.



**ORTIZ MOTOR, S.A.** Avda. General Vigón s/n (Edif. Otamendi). Tel.: 21 03 03. 09001 BURGOS



# La ciudad se viste con lazos rosas en recuerdo de la niña Laura Domingo

**En los próximos días 25.000 lazos serán repartidos entre todos los burgaleses**

**□ BURGOS/FUEN CRIADO**.- Los vecinos del barrio de Capiscol comenzaron ayer la campaña en recuerdo de Laura Domingo, la niña de seis años que fue hallada sin vida en el término de San Medel, el 28 de abril de 1991.

Un grupo de vecinos de Laura propusieron esta idea, después de que el caso fuera sobreseído. El lazo rosa en la solapa significa la solidaridad con los padres de la niña y sobre todo, el deseo de que la justicia no olvide que todavía no existe una solución para el crimen.

La iglesia del Salvador, en el barrio de Capiscol, fue el primer lugar donde se repartieron los lazos. A la salida de la misa del medio día, todos los asistentes fueron recogiendo sus lazos. Todos los presentes colocaron en sus solapas el símbolo de la solidaridad. Muchos de ellos con el rostro triste, «Nadie se ha olvidado de Laura, pero, queremos que no se quede sólo en este gesto», explica una vecina.

María Agustina García es una de las organizadoras de la campaña. «Los lazos es para recordar que el asesino de Laura anda suelto», comenta María. «Este es el primer paso, después los vamos a repartir por comercios, oficinas, pero no sólo de Gamonal sino de todo Burgos».

La colaboración para llevar a cabo la confección de los lazos ha sido total, «estamos un poco sorprendidas porque todos se han volcado en esta idea». Cuatro vecinas, ayudadas por varios vecinos del barrio han confeccionado 25.000 lazos, con casi 400 metros de cinta de raso, «incluso han ayudado varios niños de la edad de Laura», manifiesta María Teresa otra de las organizadoras.

## INDIGNACION

Sobre el sobreseimiento del caso todas coinciden, «es una vergüenza, nos han estado engañando. Mañana, a la una, tenemos una reunión con el gobernador para que nos explique que es lo que está ocurriendo», comenta María. «Si no es a nosotros, por lo menos, a los padres».

En cuanto a las recientes



LUIS L. ARAICO

Mujeres, niños y ancianos colocaron en sus solapas el lazo, símbolo de solidaridad.



LUIS L. ARAICO

Aunque algunos dudan de su eficacia, ninguno de los presentes se negó a llevarlo.

declaraciones del gobernador civil de Burgos, César Braña, asegurando que dos inspectores de policía-uno de Burgos y otro de Madrid-trabajan plenamente en las investigaciones, los vecinos expresan sus dudas en la fiabilidad de las manifestaciones «lo que el gobernador dice a los medios de comunicación, es que las investigaciones con-

tinúan plenamente a cargo de dos inspectores. No es cierto, la misma persona hace las dos cosas», matiza indignada Pilar Iñiguez una de las organizadoras de la campaña.

«Lo segundo es que en el barrio hay un agente todo el tiempo», continúa explicando Pilar. Esta persona ha estado solamente quince días y se ha

marchado. No están tomando en serio las investigaciones», asegura. «Las seguirán desde Burgos, eso no lo discuto, pero los que vienen de Madrid, no. Y si es un caso tan atípico como dicen ellos, y necesitan más personas que las pongan. El gobernador da muy buenas palabras, pero hechos, ninguno», manifiesta Pilar.

## BREVES

### Últimas plazas para el Curso Superior de «Logopedia»

Aún quedan algunas plazas para los interesados en realizar el Curso Superior de Logopedia, que se desarrollará en Burgos a partir de octubre del presente año hasta junio de 1994, organizado por psik con la colaboración de Caja de Ahorros del Círculo Católico, Hospital Divino Valles y Alcey-6 de Madrid.

El Curso Superior de Logopedia se desarrolla a lo largo de los dos próximos años académicos. Las clases teóricas (350 horas) se imparten en el Hospital Divino Vallés de Burgos y las clases prácticas (80 horas mínimo) en gabinetes o centros específicos.

Las personas interesadas podrán informarse en el teléfono 219693, en horario de mañana y tarde. Las plazas son muy limitadas y las solicitudes se atenderán por estricto orden de preinscripción.

### Burgaleses en Fátima

Las parroquias de La Inmaculada y de Santa Agueda, han peregrinado al Santuario Mariano de Fátima, coincidiendo con el 76 aniversario de las apariciones y recorriendo el denominado Camino de Santiago Portugués, que en otros tiempos hicieran los antiguos romeros.

Hay que recordar, que se ha creado en el Santuario de Fátima, un centro de acogimiento al peregrino español, en el que se puede recabar información en el número de fax 07.351.49 532767.

### Inicio del Curso en el Instituto Diego de Siloe

La recepción de alumnos en el Instituto Diego de Siloe, tendrá lugar el día 29, miércoles, de acuerdo con el siguiente horario: A las 9,30 horas, los alumnos de COU; a las 10,30, los de 3º de BUP; a las 11,00, los de 2º de BUP; y a las 11,30 horas los alumnos de 1º de BUP.

### Teatro en la Casa de la Cultura

Dentro del Certamen Provincial de Teatro, se pondrá en escena, hoy a las siete de la tarde la obra de Carlos Arniches «La venganza de la Petra» en la Casa de Cultura a cargo del grupo Teatral «Encaje».

**NECESITO EN ALQUILER NAVE INDUSTRIAL**  
Periferia Madrid, 500 a 700 m.<sup>2</sup>, grúa puente mínimo 5 Tn.  
**Ofertas Apartado 789 - 48080 BILBAO, indicando en el sobre la Rfa. núm. 1.331.**

**EL HOSTAL CARRALES**  
Sito en C/. Puente Gasset, 4. Burgos, que venía siendo regentado por D. Adolfo Díaz López, a partir del primero de octubre de 1993, pasa a ser regentado por D. José Luis González Martín.

**INGLES - FRANCES**  
**OUIYES**

Think Ahead!

- ✓ Crash Course.
- ✓ Grupos de Empresa.
- ✓ First Certificate, Proficiency.

MATRICULA ABIERTA

**OUIYES**  
LANGUAGE CENTER

SOPORTALES DE ANTON, 7 - ☎ 20 07 70

**CURSO DE IMAGEN Y SONIDO**

HOMOLOGADOS POR Dpto. DE FORMACION DE

SONY ESPAÑA

FORMAMOS FUTUROS PROFESIONALES, CON EL MAS COMPLETO EQUIPAMIENTO TECNICO (SISTEMA BETACAM)

FORMACION EN:

- REPORTERO GRAFICO ENG
- OPERADOR DE CAMARA EFP
- POSTPRODUCCION
- MONTAJE
- SONIDO APLICADO AL VIDEO
- TITULACION BAJO ORDENADOR
- EDICION A/B ROLL
- REALIZACION

INFORMACION E INSCRIPCION:

- \*ENSEÑANZA EMINENTEMENTE PRACTICA
- \*PLAZAS LIMITADAS
- \*HORARIOS DE TARDE
- \*BOLSA DE TRABAJO

INFOTELEC (988) 70 13 36

Pza. Abilio Calderon. PALENCIA

## Bécker dice que los Presupuestos de la Junta crecerán un 5 %

□ VALLADOLID/ICAL.-El consejero de Economía, Fernando Bécker, manifestó que los Presupuestos Generales de la Comunidad para 1994 crecerán en torno a un 5 por ciento, aunque reconoció que hay cierta incertidumbre en esta cifra porque la participación en el 15 por ciento del IRPF no se cierra hasta el siete de octubre, y está previsto llevar a las Cortes las cifras de la Junta el día 8.

Respecto a los Presupuestos del Estado, Bécker entiende que no atacan de raíz los problemas de la economía española. «El Gobierno no tiene la suficiente valentía para tomar decisiones que políticamente entrañan un coste electoral. Además se está quedando aislado sin el apoyo de los agentes económicos y sociales, y en este momento le falta el valor suficiente y el vigor para sacar a España de la crisis en que está inmersa». Bécker mostró su satisfacción por el incremento de los fondos europeos para la región, que permitirá un aumento de las líneas inversoras en la región.



ALBERTO RODRIGO

**DIA DEL SORDO.**—La Federación Regional de Asociación de Sordos de Castilla, León y La Rioja celebró ayer en Burgos el Día del Sordo que, a nivel mundial, tiene lugar en todo el mundo el último domingo de septiembre. En la plaza Virgen del Manzano de la capital burgalesa tuvieron lugar las distintas actividades organizadas este año por la Asociación de Sordos «Fray Ponce de León» de Burgos. Danzas del grupo «Justo del Río», intercalados con diversos juegos, magia y mimo, fueron seguidos por los numerosos asistentes. Por la tarde, Manuel Alberto Gómez, sordo de Valladolid, realizó una actuación de Magia en la Caja del Círculo de la plaza de España. Han colaborado la Junta, el Inersero, el Ayuntamiento.

# Nos ha tocado vivir un tiempo en el que todo cambia.



## Pues vivamos.

► En la nueva Clase E encontrará 28 variantes distintas de modelo y motor. 4 versiones diferentes: Berlina, Coupé, Cabriolet y Familiar.

Y una auténtica novedad mundial: Los diesel multiválvula. El mundo de Mercedes ha cambiado. No se lo pierda.

Venga a ver la nueva Clase E. Los Mercedes de nuestro tiempo.



Mercedes Benz

### URETA MOTOR, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Ctra. Logroño Km. 110,3. Tel.: 22 48 54. 09007 BURGOS.

## SUBASTA DE ARTE

### 300 LOTES

#### • PINTURAS SIGLOS XIX y XX

Obras, entre otros, de:

Alvarez Diaz, Duce, Fortún, Gutierrez Montiel, Iñaki, Eugenio Lucas, Monis Mora, Jaime Moreda, Valencia, Palmeiro, Pelayo, Picó, Rebollos, Saura, Viola, etc...

• MARFILES ORIENTALES, MINIATURAS, ARTE ORIENTAL, OBJETOS VARIOS DE ARTE, JOYAS, ALFOMBRAS PERSAS

### EXPOSICION:

HOY Lunes 27 y  
MAÑANA Martes 28  
(de 11 a 14 y 17 a 22 h.)

### SUBASTAS:

1ª SESION  
Miércoles 29, 8,30 tarde

2ª SESION  
Jueves 30, 8,30 tarde

Venta Post-Subasta  
Viernes 10 Octubre  
(de 11 a 20,30 horario continuado)

## HOTEL FERNAN GONZALEZ

Telf. 20.94.41 - Burgos

ORGANIZA  
círculo  
de arte

Povedilla, 13  
Telf. 91-4010848  
28009 Madrid



# El desempleo es el problema más grave con el que se enfrentan los adolescentes

**36 asociaciones y políticos clausuraron el Consejo Regional de la Juventud**

□ **BURGOS/S.DIAZ.-** El Consejo de la Juventud de Castilla y León, que contó con una participación de 36 asociaciones de Castilla y León, finalizó ayer en Burgos su Consejo Regional.

Durante tres días se disertó en comisiones los temas que actualmente más preocupan a la juventud castellanoleonés.

Para Martínez, tesorero del Consejo de la Juventud, el más alarmante es el del paro porque a la persona joven desempleada se le suma la dificultad de encontrar vivienda, y otras más.

Los motivos para celebrar el Consejo en Burgos han sido principalmente para no centralizar las actividades en Valladolid, y porque la Junta ha ofrecido gratuitamente alojamiento en la residencia «Gil de Siloe».

Al acto de clausura en representación de la Junta acudieron, entre otros, el director general de Juventud y Deportes, Miguel Ángel García Recio, y el jefe del servicio territorial de Cultura de



JESUS J. MATIAS

Las 36 asociaciones se dividieron en comisiones para debatir los temas que afectan a los jóvenes

Burgos, Félix Enrique García. También, estuvieron presentes Germán Pérez Ojeda, concejal de Bienestar Social, y representantes del Consejo de la Juventud.

En la jornada de ayer se concretaron los puntos a disertar

en el primer Congreso Regional, a celebrar los próximos 3,4,5 y 6 de noviembre en León.

También, se debatieron con García Recio las subvenciones que destina su departamento a estas asociaciones juveniles.

Este es el primer año que

el Ayuntamiento de la capital ha dado subvenciones a las asociaciones con un millón

Por su parte, la Junta ha destinado 2 millones y medio al consejo de la ciudad, y 20 millones para la celebración del Consejo Regional.

## La única capital sin Concejalía de Juventud

□ **BURGOS/S.DIAZ.-** La Juventud Obrera Cristiana de España ha sido una de las 36 asociaciones que han participado en el consejo regional de la Juventud que se ha celebrado en la ciudad este fin de semana. La burgalesa Elizabeth Martínez es miembro de esta asociación desde hace siete años.

Para Martínez, en todas las provincias de la comunidad se detectan los mismos dificultades, aunque en Burgos existe más indiferencia de las asociaciones juveniles por parte de las administraciones locales.

Además, esta es la única ciudad de Castilla y León que no tiene Concejalía de Juventud, como dice ella «los problemas de los jóvenes han estado apartados de la mano de Dios».

De todas formas, destacó este miembro del Consejo de la Juventud, las asociaciones juveniles en Castilla y León tienen una alta participación, y eso implica que los jóvenes se preocupan por lo que ocurre a su alrededor.



JESUS J. MATIAS

**FINALIZARON LAS FIESTAS DEL PLAN JEREZ.-** El barrio recién nacido en las faldas del Castillo, el Plan Jerez, finalizaba ayer su primera edición de fiestas, que concentraron a una gran cantidad de público. Los vecinos vivieron directamente todos los actos programados para esta celebración. Entre otros, se ofrecieron los pasacalles que amenizaron con su música a las personas que ayer se acercaron hasta Plan Jerez para disfrutar directamente de la festividad.



JESUS J. MATIAS

**EL BARRIO SAN COSME Y SAN DAMIAN SE DESPIDE DE SUS FIESTAS.-** Uno de los barrios más antiguos de la ciudad, el de San Cosme y San Damián, despidió ayer sus actos festivos con el reparto de su típica consuetudina. Un licor mezcla de orujo y moscatel que junto a los panecillos de santos fueron apreciados por numerosos burgaleses que se concentraron para probar los productos con más tradición del barrio.

Desde  
1.175.000 pts.



Cuando pruebas un Nissan Micra 1.0 LX, 1.3 LX y 1.3 SLX de 3 ó 5 puertas descubrirás un vehículo excepcional:

**Te hacemos un regalo para que lo abras dentro de varios meses (Aire acondicionado gratis).**

Motor 16 V. Inyección multipunto. Volante regulable en altura. Barras de protección laterales. Cristales tintados. Caja de cambio de 5 velocidades. Y por si esto fuera poco, además te regalamos el aire acondicionado. No te pierdas este regalo: el próximo verano te arrepentirás. (Promoción válida para vehículos en stock)



**MICRA 16 v.** Niégate a ser mayor.

SI NO APROVECHAS AHORA ESTA PROMOCION EL VERANO QUE VIENE TE ARREPENTIRAS

De venta en :

**MOLLEDA-AUTO**

Central :

Ctra. Madrid (Monte de la Abadesa). Tlf. 269000.

Exposición y Servicio Rápido :

Gral. Vigón (Esq. Gta. de Bilbao). Tlf. 271767 BURGOS

## COVARRUBIAS

## La villa rachelita celebró el «día grande» de sus fiestas mayores

COVARRUBIAS.-La villa rachelita celebró ayer el «día grande» de sus fiestas mayores en honor a San Cosme y San Damián con una serie de actos religiosos y populares que concentraron en sus calles a numerosos vecinos y visitantes.

A mediodía se celebró en la Colegiata la misa solemne, que estuvo cantada por el grupo «Arel». El párroco-abad, Francisco Javier Gómez Oña, presidió los oficios religiosos a los que asistieron las autoridades así como numerosos fieles que llenaban el templo. La rachelita mayor, María Angeles Juarros, acompañada por sus damas realizó la tradicional ofrenda de las uvas y otros productos a los santos mártires.

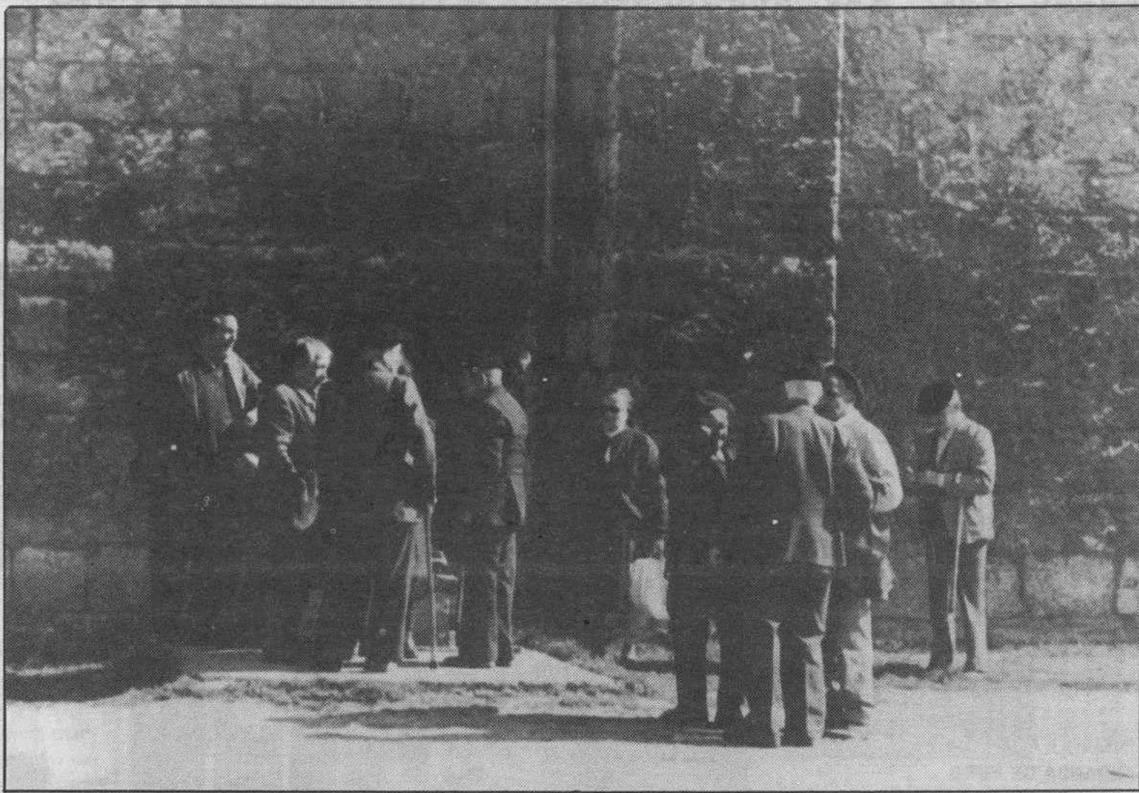
Posteriormente, en la plaza tuvo lugar uno de los actos centrales de la jornada como fue la exaltación de la vendimia con el prensado y elaboración del primer mosto del año. Numerosas personas se acercaron para poder degustar este vino dulce salido de las uvas rachelitas.

Asimismo, el grupo de danzas de la villa «Fernán González» ofreció una amplia selección de bailes típicos tales como la jota rachelita y la rueda chospona.

Por la tarde, se oficiaron las solemnes vísperas y la procesión con los santos patronos. El cortejo religioso, que recorrió las calles de la villa, fue seguido por numerosos fieles. Bailes, fuegos artificiales, concurso de disfraces y verbena pusieron fin a una animada jornada festera.

Por lo que se refiere a los actos de hoy, día de acción de gracias, además de la misa solemne, que estará presidida por el arzobispo, monseñor Martínez Acebes, a la una está prevista la inauguración del centro parroquial así como de las tablas restauradas del museo de la Colegiata. A lo largo de la jornada están programados concurso infantiles de pintura, juegos así como disfraces.

## LERMA



ARCHIVO

Lerma contará con un edificio para albergar la residencia de ancianos.

## El Concejo adjudicó las obras de la nueva residencia de ancianos

LERMA/B. PEREZ.-El pleno del Ayuntamiento de Lerma ha adjudicado a la empresa Construcciones Ortega, de Burgos, las obras de la nueva residencia de ancianos. En la sesión también se abordaron otros asuntos de interés.

Trece empresas se presentaron a la licitación para construir el edificio que albergará a la futura residencia de ancianos, con un presupuesto inicial que ascendía a 152 millones de pesetas. La Corporación municipal, después de estudiar las propuestas, decidió adjudicar la obra a Construcciones Ortega en el precio de 112,6 millones de pesetas. Este centro comarcal, que dispondrá de cincuenta y dos plazas, se construirá en terrenos municipales ubicados entre el cuartel de la Guardia Civil y la plaza de toros en Vista Alegre.

En la última sesión municipal también se acordó incluir en la convocatoria de planes provinciales las obras de abastecimiento de agua, presupuestadas en 25 millones de pesetas, así como de pavimentación, por

### Construcciones Ortega ejecutará el proyecto, con un coste de 112 millones

importe de 20 millones de pesetas. Por lo que se refiere a los planes cuatrienales, el Ayuntamiento lermeño solicitará ayudas para la urbanización de la plaza de Santo Domingo, cuyo presupuesto se eleva a 33,8 millones de pesetas, y para la construcción de nuevas piscinas, cuyo coste previsto es de tres millones.

En otro orden de cosas, el plenario acordó requerir a Acuestudios-Level, adjudicatario provisional de las obras de construcción de la depuradora, para que en el plazo de cinco días presente la documentación requerida por el Ayuntamiento. Si en este plazo no se presenta los documentos solicitados se rescindirá la contratación, con pérdida de fianza, y se recla-

marán las indemnizaciones por daños y perjuicios.

En cuanto al resto de los asuntos debatidos en la sesión, la Corporación dio el visto bueno al proyecto para la construcción del parque de bomberos, con un presupuesto de 5,4 millones de pesetas. Asimismo, se otorgó licencia para la construcción en el complejo deportivo de Golf-La Andaya para la construcción de piscinas, con un presupuesto de 23 millones de pesetas.

En el apartado de convocatorias, se decidió acudir a los concursos de conservación del patrimonio urbano y de restauración de iglesias.

El pleno decidió delegar la competencia de imposición de multas por infracciones de tráfico en el Gobierno Civil hasta que la Alcaldía asuma las responsabilidades sancionadoras en este ámbito.

Fuera de convocatoria se acordó contratar los servicios de la empresa Meri Ibérica para los trabajos de asistencia técnica de la revisión de las redes de agua de la villa.

## BIBLIOBUSES

Bibliobús número 1: Día 27, lunes: Omlillos de Sasamón, Villamayor de Treviño, Grijalba, Padilla de Arriba, Padilla de Abajo.

Día 28, martes: Santo Domingo de Silos, Ciruelos de Cervera, Cebrecos, Nebreda, Solarana.

Día 29, miércoles: Pedrosa de Valdeporres, Soncillo.

Día 30, jueves: Villazopeque, Los Balbases, Castrojeriz, Pedrosa del Príncipe, Ite-ro del Castillo.

Día 1, viernes: Sarracín, Cojobar, Modúbar de la Emparedada, Cardeñadijo, Cardeñajimeno, Villariego.

Bibliobús número 2: Día 27, lunes: Villaquirán de los Infantes, Pampliega, Arenillas de Muñó, Presencio, Mazuelo de Muñó, Villangómez, Villaverde del Monte.

Día 20, martes: La Cueva de Roa, San Martín de Rubiales, Mambrillas de Castrejón, Pedrosa de Duero, Villaescusa de Roa.

Día 29, miércoles: Regumiel de la Sierra, Castrillo de la Reina.

Día 30, jueves: Santa María del Campo, Mahamud, Peral de Arlanza, Zaél, Granja «Retortillo».

Día 1, viernes: Cilleruelo de Arriba, Pinilla Trasmonte, Bahabón de Esgueva, Fontioso, Cilleruelo de Abajo, Quintanilla de la Mata.

Bibliobús número 3: Día 27, lunes: Sasamón, Villсандino, Castrillo de Murcia, Yudego, Villandiego.

Día 28, martes: Villanueva de Argaño, Palacios de Benaver, Las Quintanillas, Rabé de las Calzadas, Tardajos, Villalbilla de Burgos, Villalonquéjar.

Día 29, miércoles: Huerta de Abajo, Huerta de Arriba, Tolbaños de Arriba, Tolbaños de Abajo.

Día 30, jueves: Belorado, Pradoluengo, Fresneda de la Sierra Tirón.

Día 1, viernes: Villegas, Villavedón, Sotresgudo, Guadilla de Villamar, Villahizán de Treviño.

## MEDINA DE POMAR

## El pleno municipal estudiará las obras del plan cuatrienal

MEDINA/E.G.T.-El Ayuntamiento de Medina de Pomar celebrará hoy, a las ocho y media, sesión plenaria para abordar distintos asuntos, entre los que figura la aprobación de las obras de los planes de la Diputación para el cuatrienio.

En otro orden de cosas, se someterá a los capitulares la concertación de una operación de tesorería por importe de 20 millones con la Caja de Ahorros del Círculo. En el punto tercero figura la propuesta para la adjudicación de una parcela del Polígono de Las Navas así como la convocatoria de la segunda subasta para tres lotes de parcelas. También se verá en la sesión el proyecto técnico de bombeo de aguas residuales del colector del barrio de La Penilla.

**Centro Auditivo Burgalés**  
OIR BIEN ES VIVIR MEJOR

Somos especialistas en AUDIFONOS  
Audioprotesista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA  
Calle Santander, 6 - 2ª Izqda. 4 - ☎ 26 48 23

PARA OIR BIEN CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO



Especialista en aparatos auditivos

GARANTIA 1 AÑO

OPTICA INTERNACIONAL

PARA VER BIEN

Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

## NO RENUNCIE A LAS ESTRELLAS...

...porque ahora brillan más que nunca.

Hemos invertido 1.700.000.000 de pesetas en renovar nuestras instalaciones, mejorando el confort y calidad de nuestros servicios, avanzando hacia el futuro con auténtico espíritu de líder. Nuestros precios lo acercan a todas estas estrellas. En el centro de todo y al alcance de todos.  
406 Habitaciones y Suites, 15 Salones desde 10 a 900 personas. Nuevo Fitness Center, de 1.700 m<sup>2</sup>. (Incluida piscina). Restaurante "El Rincón de Arguilles", Cafetería-Buffet "Triángulo" (Abierta las 24.00 h.), Bar "Royal", Business Center, Parking.

HOTEL HUSA PRINCESA

MADRID

El cinco estrellas del corazón de Madrid

Princesa, 40 - Tel: (91) 542 21 00 - Fax: (91) 542 35 01 - 28005 MADRID

Reservas (llamada gratuita)

Hotel Husa Princesa: 900 100 313 - Central reservas Husa: 900 101 225 Y EN SU AGENCIA DE VIAJES

## COLABORARON EN LA REFORMA:

- ORTIZ Y CIA, s.a. (Obras Civiles)
- GM-2 (Aire Acondicionado y Mantenimiento)
- LUPAMA, s.l. (Ebanistería-Decoración)
- GANCEDO, s.a. (Tapicerías-Papeles Alfombras-Moquetas)
- GASTON & DANIELA (Tapicerías-Moquetas-Alfombras)
- MAINTENANCE IBERICA, s.l. (Arquitectura, Mantenimiento y Climatización)
- CEFISA (Montajes Eléctricos)
- VIMPEX (Security Devices, s.a.) (Protección contra Incendios)
- ELOY JAREÑO, s.l. (Hierros y Bronces)
- HICOMA (Construcciones)
- MA'VE, s.a. (Mantenimiento y ventilación)
- TECNOC, s.a. (Arquitectura de Interior "Habitaciones")
- GRUPO EVER (Moquetas y Pavimentos)

## El Centro de Adultos abre el plazo para las matriculaciones

□ **MIRANDA.**—El Centro de Educación de Adultos de Miranda, en colaboración con la Asociación para el Fomento Cultural de Adultos, ha abierto el plazo de matriculación para el próximo curso. Las matrículas en las distintas materias podrán realizarse durante los últimos días este mes, de 10 a 13 horas, y en octubre, en horario de 16 a 19 horas.

Las posibilidades que ofrece el centro van desde la preparación del Graduado Escolar y Certificado de Escolaridad, a Cultura General y Alfabetización. Otras materias que se imparten son las siguientes: inglés, informática, contabilidad, pintura, costura, mecanografía, peluquería, estética y tapices. También se lleva a cabo la preparación para pruebas del primer ciclo de Formación Profesional en las ramas de Administrativo, Peluquería y Sanitario.

Los interesados que dispongan de tiempo pueden asistir diariamente a tutorías en el centro, mientras que el resto puede realizar sus estudios desde el propio domicilio matriculándose en el sistema a distancia. Los turnos para llevar a cabo los estudios son de mañana, tarde y noche. El Centro de Educación de Adultos se encuentra ubicado en la calle República Argentina, número 2.

### PROGRAMA DE INGLES

Por otro lado, quienes deseen seguir el programa oficial de inglés a distancia «That's English» pueden dirigirse a la Escuela Oficial de Idiomas de Miranda donde deberán efectuar la matrícula antes del día 30 de este mes. Las plazas son limitadas y los requisitos solicitados son los siguientes: ser mayor de 18 años, poseer el título de Graduado Escolar, FPI o el Certificado de Escolaridad.

### CURSO DE CC.OO.

El sindicato CC.OO., por su parte, ha organizado un curso de formación profesional para trabajadores ocupados en empresas de menos de 500 trabajadores. Programado a través del FOREM, el curso consta de cien horas lectivas y comenzará el próximo mes de octubre. Las clases se impartirán en la sede del sindicato (Concepción Arenal, número 3) de lunes a viernes, en horario de 18 a 21 horas o de 19 a 21 horas.

El contenido del curso abarca materias relacionadas con la Seguridad Social, Legislación Laboral, Salud Laboral, Nóminas y Liquidaciones, Economía Básica y Economía de Empresa. La recogida y presentación de solicitudes debe hacerse en la sede de CC.OO. antes del día 30 de este mes. El número de plazas es de quince.

# El homenaje del Ayuntamiento clausuró el centenario de La Salle, en Bujedo

**El alcalde mirandés entregó el León de Oro de la ciudad a la congregación**

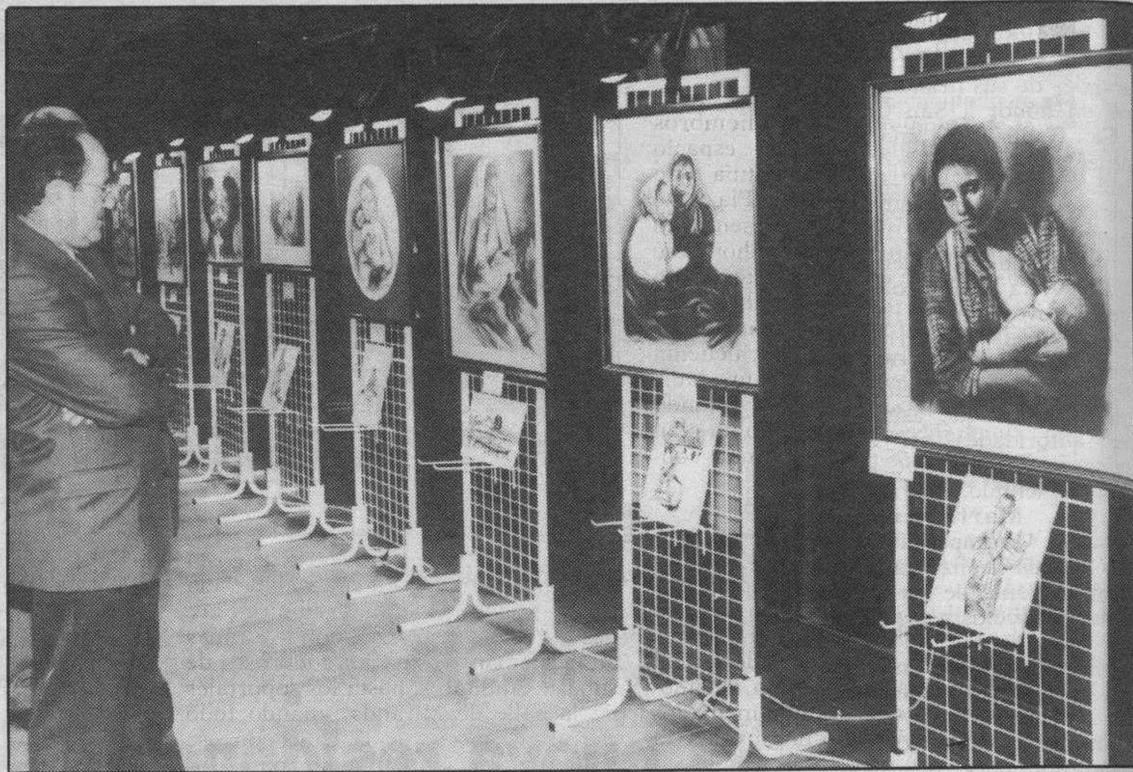
**El IMH descubrió una placa conmemorativa**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

□ El alcalde de Miranda, miembros de la Corporación Municipal y del Instituto Municipal de la Historia (IMH) se desplazaron ayer a Bujedo para rendir el homenaje de Miranda a los Hermanos de las Escuelas Cristianas en sus cien años de permanencia en la abadía de Santa María La Real. Con este acto, se puso fin a la clausura del programa conmemorativo del centenario de La Salle en Bujedo.

En nombre de Miranda, el alcalde se dirigió a los asistentes manifestando su gratitud hacia los Hermanos de las Escuelas Cristianas por la labor realizada en su primer centenario. Julián Simón Romanillos hizo entrega a la congregación del León de Oro de la ciudad, hecho que calificó en su discurso como «la entrega de un símbolo que es un emblema de la amistad de los ciudadanos de Miranda hacia Bujedo».

El alcalde mirandés señaló que dentro de otros cien años



TRUCHUELO

Los asistentes visitaron las dependencias del monasterio y la exposición del Hermano «Guti».

probablemente se repetirá un hecho similar y vendrá otro alcalde que entregará otro León de Oro o un símbolo diferente, «pero lo importante —añadió— es que continúe el espíritu que hasta ahora ha habido en Bujedo; por ello, quiero manifestar sinceramente, y en nombre de todos los mirandeses, nuestra gratitud y nuestra felicitación». Tras la entrega del León de Oro, se procedió a descubrir una placa conmemorativa del centenario del Instituto Municipal de la Historia.

Posteriormente, el Hermano Provincial Víctor Corral Gómez

agradeció a su vez el «emotivo homenaje» brindado por el Ayuntamiento de Miranda. También destacó que «Miranda representa para el convento el hogar de peregrinaje habitual de todos los días y donde se provee esta casa. Durante cien años, hemos encontrado una cálida acogida en Miranda en los distintos ámbitos».

### UN SIGNO DE AMISTAD

El Hermano Provincial agradeció la entrega del León de Oro, que consideró como un signo preciado de amistad, y deseó

a Miranda que continúe siendo una ciudad prometedora a pesar de los tiempos actuales. También se dirigió al Instituto Municipal de la Historia y animó a sus miembros a seguir con la labor cultural que vienen realizando hasta la fecha.

Tras el consiguiente agradecimiento del director del monasterio, el Hermano Eulogio Peirrotén, los asistentes visitaron la exposición de pintura realizada por el Hermano Manuel Gutiérrez «Guti» y otras dependencias del monasterio, para concluir la jornada con una comida de hermandad.

## La residencia de San Miguel del Monte celebra la fiesta anual en honor a su Patrón

**Los familiares que quieran acudir a la cita festiva del próximo miércoles, día 29, dispondrán de un autobús**

□ **MIRANDA.**—La residencia de la tercera edad de San Miguel del Monte, dependiente de la Diputación Provincial de Burgos, celebra el próximo día 29 las fiestas en honor de su Patrón, San Miguel. El programa de actos dará comienzo a las nueve de la mañana con un pasacalles, a cargo de los propios residentes, y el repique de campanas.

Para las nueve y media está previsto un desayuno de chocolate con churros para los residentes. La mañana continuará con el campeonato de juegos de mesa y otros (tute, mus, brisca, parchís, dominó, tuta y rana), a las 10.15 horas, para seguidamente dar la bienvenida a los familiares y amigos.

Al mediodía, se celebrará

una misa solemne amenizada por un coro de la ciudad, tras la que tendrá lugar un vino-vermouth para todos los presentes en la fiesta: residentes, familiares y empleados. El banquete en honor de los residentes será a las 14 horas, para continuar después con la entrega de premios a todos los participantes y ganadores de los juegos desarrollados durante el día.

A las cinco y media de la tarde, habrá bailables a cargo del grupo musical «Sonovisión». La despedida del día festivo y de los familiares llegará a las siete y media, momento en que tendrá lugar una traca que pondrá punto y final a la jornada festiva.

Los familiares que quieran acudir a la residencia de San Miguel del Monte el próximo miércoles a disfrutar de este día festivo, dispondrán de un autobús que saldrá de la iglesia de San Nicolás a las 10.30 horas. El regreso desde la residencia está previsto para las ocho menos cuarto de la tarde.

## La Junta reconoce el trabajo desarrollado en el Camino de Santiago por los hospitaleros

□ **MIRANDA/I. LOPEZ.**—El consejero de Cultura y Turismo de la Junta, Emilio Zapatero, y el director general de Deportes y Juventud, Miguel Ángel García Recio, han valorado positivamente el trabajo realizado por los hospitaleros del Camino de Santiago que este verano han prestado acogida a numerosos peregrinos en las diez bases de acampada de la comunidad.

Los representantes de la Junta se reunieron ayer en el albergue juvenil «Fernán González» con los sesenta jóvenes voluntarios que este fin de semana han analizado en Miranda el trabajo desempeñado durante la campaña de verano, a partir de la iniciativa promovida en su día por el Gobierno Regional.

Miguel Ángel Recio explicó que estas actuaciones han sido fundamentales para revitalizar el Camino de Santiago y destacó el trabajo que han realizado los hospitaleros, quienes han acogido en las bases de acampada de la comunidad

a 60.000 peregrinos que han pasado por las mismas a lo largo de cien días.

El delegado de Deportes y Juventud y el propio Consejero de Cultura y Turismo, resaltaron que esta iniciativa de la Junta ha sido muy satisfactoria y que es necesario seguir atendiendo el Camino de Santiago todos los años.

Según manifestaron, «para Castilla y León puede ser un foco de atracción de cultura, de costumbres, de tradición y también de turismo, que es un aspecto que tenemos que seguir explotando y en nuestra comunidad». En este sentido, ambos señalaron que cuando acabe el Jacobeo 93 tiene que continuar la labor de promover el Camino de Santiago.

La previsión de la Junta de Castilla y León es que el año próximo seguirán existiendo bases de acampada, aunque en menor número, pero sí atendiendo a todos aquellos que quieran realizar su peregrinación por la Ruta Jacobea por diferentes motivos.

# Los recordados efluvios de la antigua Plaza de Vega

FUJMA



**L**A feligresía de San Cosme y San Damián festeja estos días a los santos hermanos milagrosos primeros en el trasplante de miembros humanos. Prácticamente el espacio urbano allende del río constituía todo un barrio. El núcleo de la Plaza de Vega era el enclave más representativo de la amplia demarcación. Ahora ese recinto se nos ha quedado desangelado sin conseguir la búsqueda urbanística que le diera prestancia, empaque y evocación. Allí por los años cincuenta se pretendió hacer de la zona un «hall» para el arco de Santa María y su fondo de la catedral. Fue proyectado un plan de línea moderna con un tramo conseguido en la primera parte de la nueva calle de Madrid pero cercenado en su continuidad superviendo los flancos de casas con poca fachada y largura en profundidad. Quizás si el plan primitivo hubiera sido realizado, hoy en día el aspecto de la Plaza sería muy diferente. No se ha acertado en el ensamblaje de aquél trazado decimonónico con el modernista de mediados de este siglo, quedando una fronteriza divisoria francamente diferenciada.

Uno recuerda de la antigua Plaza de Vega, antes que se demolieran sus conventos de Luisas y Franciscanas, aquél renacer de cada día a base de aromas y olores. Eran unas efluvias que daban al lugar la distinción emblemática de una vida humana y laboral. Las carnes frescas de la tabajería de Germán Villanueva, expuestas al aire de la calle, frente a aquella fuente de tres caños y abrevadero para las bestias. Quedaba en el ambiente el aroma penetrante de los vinos peleones del Pozano, de la Puerta del Sol, de Capitalino, de la taberna de Antolín, de Redondo y de los bares de más alto copete como el Metro y Ambos Mundos. Exudaban aromas de cuero manualmente elaborado del Rumbo y de Tapia y aquél fortísimo y penetrante olor de las pezuñas caballeriles para colocar al rojo vivo las herraduras del albeiter Román Aguilar, donde también Serapio esquilaba primorosos dibujos a burros cansinos y mulas díscolas. Llegaba el humo de la pez recién fundida de las boterías de los herma-

nos Domingo, en la estrecha calle de la Parra y al principio de la angosta de San Cosme. El cáñamo elaborada por el Bomba en su taller al aire libre desde el chalet del Jano, donde Salinas almacenaban vestuario sudoroso de subastas militares, hasta los soportales de la calle de Miranda, cuando todo ese gran espacio de la calle con ese nombre era aparcamiento para los carros que llegaban de los pueblos cercanos, donde sesteaban las bestias de tiro impregnando el espacio con sus excrementos y los condumios recalentados en las calderas de bronce colgadas de los ejes engrasados.

Del otro lado de la plaza, se alzaba la humarrera cuando las llantas de hierro abrazaban las grandes ruedas de los pesados carros. Seguía después por el gigantesco portalón, las tufaradas del Mesón del Consulado con sus grandes cuadras que hacían frontera con las del Parador del Siglo aledaño a la iglesia de la Merced. Y la señora Faustina a la que la chiquillería conocíamos como Tía Mentolvas (modificación de «quítate de ahí que me estorbas») sacaba a la calle las banastas de las frescas frutas y de las exultantes verduras y de la farmacia de don Lepoldo García se escapaba el aroma de sus fórmulas magistrales, confundiendo con los humos de la tintorería Massip («lutos en ocho horas») y era una delicia para toda pitutaria el aroma de cacao del «Telf» o «So-

conusco» que elaboraba a brazo uñas tabletas de chocolate, gruesas y divididas en onzas que había que partir con afilado cuchillo para el ritual de la merienda de la chiquillería.

La Plaza de Vega emanaba aflujo de cuero recién curtido, de pez negra e hirviente, de vinos fuertes en pellejos de cabra, de madera quemada por llantas de hierro, de cáñamo castigado por golpes de palo, de pezuñas quemadas por herraduras de hierro forjado, de cacao pulverizado por rodillo artesanal y hasta de gasolina de aquél surtidor en el centro de la zona movido a brazo y de disolución a grandes dosis para parches en cámaras de bicicletas en el taller del señor Galo. Y para que nada faltara había hasta dos despachos de panadería con género oloroso que llegaba a primeras horas de la mañana desde Cardena y desde Quintanadueñas. Y todo ese recinto se llenaba de vida con los camiones que llegaban desde el Norte, con los primitivos vehículos que marchaban a Lerma y Covarrubias y la chiquillería inundando sus aceras y recorriendo el recinto, para que nadie se desmandara, aquél pequeño municipal de pelo rojizo.

Hoy en día la modernizada Plaza de Vega se nos ha quedado desangeliza y lo que es más triste sin saber encontrar todavía una ordenación urbanística que le haga acogedora y entrañable.

## Patrias grandes y chicas

JACINTO LUIS GUEREÑA

**M**UCHAS cosas nacen y verdéan por azar. En el hombre y fuera del hombre. Tal vez sea más bonito ir edificando realidades junto a imaginaciones. Por lo tanto, la vida, la memoria, el espejo que hay que pasear por el mundo, tal como Stendhal nos aconsejara. También, lógicamente, posarlo sobre la tierra. Al descansar, se medita, se evoca, se sueña, se recapacita. Estamos entrando, casi sin quererlo, en los mapas de la creatividad. También, por fuerza, en los predios y pagos de la literatura. El mundo, inmensidad de alojamiento. Se es de aquí, o de allí, y se es arraigadamente de donde se desea ser. Mentalmente, es loguable. Junto a estos vuelos, también el vivo fulgor de la historia, y se esparce en los surcos. Ya queda sembrada su andadura, su fluencia y hasta su desembocadura. En los mapas a que aludía, a las patrias grandes y a las patrias chicas, al terruño dentro de los confines de su nacimiento y de su descubrimiento.

Azorín nos dice que a Castilla la ha hecho su literatura, o mejor dicho, la literatura. ¿Una territorialidad en España, dentro de las Españas? La vida se construye y se destruye. Es eternamente lo de hacer y deshacer. ¡Qué bien los sustantivos con artículo, «el hacer» y el «deshacer»!

Por eso, cabe evocar aquello que a este respecto dijo Ortega y Gasset: «Castilla ha hecho a España y Castilla la ha deshecho». Teorías y perspectivas y polémicas. El anhelo de alcanzar un arraigo geográfico y humano.

No se rondan las lindes así como así. Y por la memoria merodean visiones acerca de estas realidades. Confluyendo, como es sabido, las opiniones de Américo Casdtró y de Claudio Sánchez Albornoz, en enriquecedoras discrepancias. Al pensarse en España, se aportan lo que interpretamos acerca de su historia.

Una orientación más reciente, surgió de J. Marías. Se sopesan confrontaciones y en la balanza se posan las aves del tiempo. ¿Qué pobladores? ¿Qué culturas? Y, por fuerza, ¿qué idiomas? Se transforma la semilla española y el país se agranda o se achica. Es lo de las regionalidades, lo de las autonomías. Telas del amplio mosaico de nuestra despellejada piel de toro. Y así las cosas esta «España irreligible» (Alianza). Interpenetración, entrecruzamiento de patrias menos extensas en patrias más desnudas y mucho más inmensas. Proponiéndosenos, y creo que acertadamente, que «Castilla se dedicó, no a hacer de España, sino a hacerse España». (p.145). Es cuestión, acaso, de punto de vista desde esta o la otra orilla. Sin alejarnos del meollo. Hacerse no es deshacerse. Castilla sigue forjándose, y España también. Aunque ¿cómo cuna localista o nacional?

Ahí, se comprende la diversidad de criterios. ¿Compaginándose todo? De todo hay en estas interpretaciones. Castilla en España, y España con Castilla. ¿Es vision idéntica en otras regiones? Ahí, se disparan las opiniones. Ya se sabe. Nunca llueve a gusto de todos. Y menos en el curso de la socio-historia del país. De este país que es el nuestro. ¿También una elección de los razonamientos? ¿O un capricho del lugar de los acercamientos del corazón? Pensémoslo. No abduquemos de lo que puede ser. Siempre conviene pensar.

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencia

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso y Juan Angel Gozalo.

Redacción:

Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz,

Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sarraiz,

Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González,

Mar Blázquez, Angélica González, Juan Carlos Moreno y Agustina Ureña.

Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón, Juan Pablo Maset y José Ángel Martínez. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Avala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González.

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510992.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º. C. ☎ 331681. Fax: 331694.

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespadarne, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701.

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34, 09002-Burgos. R.d. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

### MESA MADERO

Conejito Pelemari  
(el de la pila)  
Y DURA, Y DURA...



# El presunto «etarra» Galparsoro fallece en Bilbao mientras era enterrada Yanci

**José Luis Corcuera comparecerá este martes en el Congreso a petición propia**

□ **BILBAO/SAN SEBASTIAN/ COLPISA.**—El presunto miembro de ETA, Xabier Galparsoro Golmayo, ingresado en el hospital bilbaíno de Basurto, falleció sobre las 17,30 horas de ayer tras entrar en una situación de coma irreversible. Casi a la misma hora, los restos mortales de Miren Gurutze Yanci, presunta colaboradora de la organización terrorista, recibieron sepultura en su localidad natal de Urnieta (Guipúzcoa).

Durante todo el día se sucedieron los incidentes entre los agentes de las fuerzas de Seguridad y los asistentes a las manifestaciones celebradas en las principales localidades del País Vasco y Navarra, convocadas por Herri Batasuna (HB) y las Gestoras Pro-Amnistía en protesta por los sucesos del viernes. Los sectores «abertzales» de Euskadi insistieron en propagar de manera insistente que la causa de los dos fallecimientos fueron las torturas a las que fueron sometidos los dos detenidos.

El portavoz de la Gestoras, Juan María Olano, aseguró que no fueron Yanci y Galparsoro los únicos detenidos torturados por la Policía o la Guardia Civil, y se refirió en concreto a Ramón Urdangarín, otro detenido que fue quien les señaló como personas vinculadas a ETA en su declaración ante la Guardia Civil.

El ambiente ya estaba enrarecido desde primera hora de la mañana, después de conocer que el diario «Eguin», en su edición de ayer, informa de que María José Lizarribar, otra de las detenidas en la operación policial antiterrorista desarrollada desde el pasado martes en el País Vasco, fue ingresada en un hospital madrileño por orden del magistrado de la Audiencia Nacional Carlos Bueren, ante «el lamentable estado físico que presentaba», extremo que no ha podido ser confirmado en ningún centro hospitalario de Madrid.

## COMA IRREVERSIBLE

Galparsoro ingresó en el hospital de Basurto el pasado viernes, en estado muy grave, tras saltar desde una ventana situada en el segundo piso de la sede de la Jefatura Superior de Policía de Bilbao, donde estaba siendo interrogado por su presunta vinculación a la organización terrorista ETA, encargado, según las sospechas policiales, de reorganizar el «comando Araba».

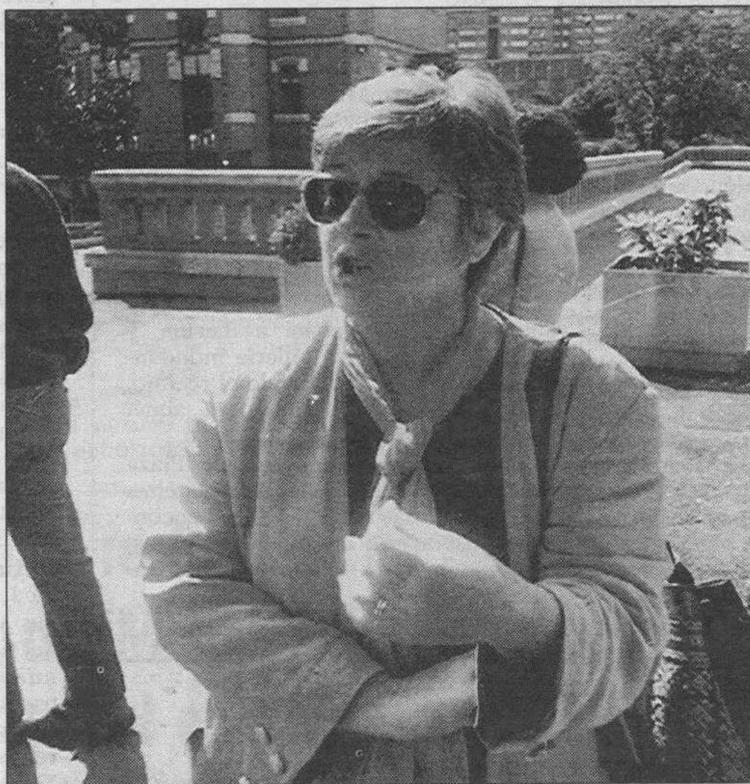
Tras pasar el sábado en situación de coma farmacológico, su estado experimentó un empeoramiento esta madrugada.

La muerte del detenido se produjo sobre las 17,30 horas de la tarde, según informaron fuentes médicas, que achacaron



SANTIAGO JIMENEZ/EFE

Los grupos abertzales rompieron escaparates en las diferentes capitales vascas y Pamplona.



SANTIAGO JIMENEZ/EFE

Maite Golmayo, madre de Galparsoro fallecido ayer.

el fallecimiento a la grave herida que sufrió Galparsoro en la cabeza cuando cayó al suelo en una mala posición.

La versión oficial sobre lo que ocurrió en la madrugada del viernes en la Jefatura Superior de Policía de Bilbao -el presunto «etarra» aprovechó un descuido para huir y saltó por la ventana tras forcejear con un agente- está siendo duramente contestada desde sectores «abertzales», sobre todo tras conocerse que el forense que le examinó poco antes del incidente certificó que presentaba «síntomas de embriaguez».

## ENTIERRO

Miren Gurutze Yanci, presunta colaboradora de ETA, que falleció el pasado viernes de una insuficiencia cardíaca, según el resultado de la autopsia, mientras permanecía detenida en dependencias de la 112 Coman-

dancia de la Guardia Civil en Tres Cantos (Madrid), fue enterrada ayer en su localidad natal de Urnieta (Guipúzcoa), aproximadamente a la misma hora en la que dejaba de latir el corazón de Galparsoro.

A las 17 horas de la tarde, el féretro de la fallecida, cubierto con una «Ikurriña», fue sacado a hombros por su marido y otros miembros del comité local de HB y trasladado hasta la parroquia del municipio guipuzcoano, donde tuvieron lugar los oficios fúnebres.

La capilla ardiente fue montada en la noche del sábado en la sede del Ayuntamiento, cuyas puertas permanecieron abiertas de par en par desde entonces, ante la afluencia de público que acudió a rendir el último adiós a la fallecida.

Muchas de las paredes del pueblo amanecieron plagadas de pintadas y carteles que atribuyen a los malos tratos las cau-

sas de la muerte de Gurutze Yanci y de que Xabier Galparsoro optase por saltar por la ventana de la Jefatura Superior de Policía de Bilbao antes de seguir soportando el interrogatorio al que era sometido. «Gurutze asesinada por torturas, PSOE asesino y PNV colaborador» fue el lema de una gran pancarta instalada en la plaza principal de Urnieta.

Miren Gurutze falleció, según la autopsia que le fue practicada ayer, por una «congestión visceral generalizada», que el forense atribuye a «una insuficiencia cardiorespiratoria».

## CORCUERA EN EL CONGRESO

El titular de Interior, José Luis Corcuera, comparecerá este martes en el Congreso de los Diputados para ofrecer la información de que dispone su departamento sobre los casos Yanci y Galparsoro.

La comparecencia de Corcuera ante la comisión de Interior y Justicia estaba inicialmente prevista para el miércoles, aunque fue el propio ministro quien solicitó su adelantamiento a la jornada del martes a las 10,30 de la mañana. Interior había emitido una nota el mismo viernes con su versión sobre los hechos, información que no fue ampliada en las 48 horas siguientes.

El Ministerio del Interior ordenó el mismo viernes la apertura de una «investigación exhaustiva» para determinar lo ocurrido. Una vez cerrada la investigación, trasladará los resultados «de inmediato» al fiscal general del Estado, Eligio Hernández, por si éste considera conveniente «adoptar cualquier otra iniciativa que conduzca a aclarar en todos sus extremos y con la máxima transparencia y celeridad los hechos». Corcuera solicitó comparecer con urgencia para facilitar a los miembros del Parlamento toda la información que obra en su poder relacionada con las dos muertes.

## Los socialistas sevillanos terminaron casi a golpes

□ **SEVILLA/COLPISA.**—Los enfrentamientos de ideas se mantuvieron en el congreso del PSOE en un debate moderado con la intención de buscar la integración de todas las familias socialistas sevillanas, actitud que se rompió durante la espera de las votaciones para elegir la Ejecutiva provincial.

El alcalde de San Juan de Aznalfarache, Antonio Pérez Sánchez, incluido en la lista de Emilio Carrillo como candidato a una de las vocalías, cruzó palabras y amagos de golpes con el candidato a la vicesecretaría provincial por la lista de Hermosín, José Caballos.

El incidente se produjo mientras esperaban que la candidatura de Carrillo presentara la lista completa, hecho que se produjo casi una hora después de que lo hiciera Hermosín. La lista de Carrillo incluía dos vocales comarcales que coincidían con los de Hermosín, lo que provocó que José Caballos solicitase que se rehiciera entera. Fue entonces cuando Antonio Pérez no pudo contener su enfado y ambos socialistas se lanzaron el uno contra el otro. El ambiente se había caldeado cuando Pérez intervino dirigiéndose a los renovadores de Hermosín en un tono muy irónico. Al parecer, las posturas de ambos socialistas no pudieron llegar a un consenso por medio del debate y decidieron dirimir sus discrepancias subiéndose al cuadrilátero.

## Aznar acusa a CiU de «apuntalar la quiebra del Estado»

□ **BARCELONA/COLPISA.**—El presidente del Partido Popular, José María Aznar, aseguró este domingo que «el consenso constitucional no es un ataque a Cataluña», para añadir después que «Convergencia está apuntalando al responsable de la quiebra económica de España», que a juicio del líder del PP no es otro que Felipe González.

Aznar habló así en la clausura del congreso regional del PP catalán -el tercero en el que tomaría parte durante el fin de semana y que reelegiría como presidente regional a Aleix Vidal Quadras. En su alocución, Aznar se centró en la crisis económica y en la polémica sobre el bilingüismo en la Comunidad, para solicitar después «austeridad y un esfuerzo colectivo para salir de la crisis».

«Es inaceptable -dijo Aznar- que se pretenda presentar la necesidad de preservar el consenso constitucional como un ataque contra Cataluña, eso no es responsable».

## Nueva debacle del Real Madrid

El equipo de Benito Floro sumó otra derrota ante su público, esta vez ante los ovetenses

*Un gol de Jankovic sirvió para que el Oviedo lograra un histórico triunfo en el Estadio Santiago Bernabéu y los blancos se coloquen en la zona de promoción*

*Radomir Antic, técnico destituido hace dos temporadas en el Real Madrid cuando los blancos marchaban como líderes, se tomó cumplida revancha deportiva*

*Mendoza se ha apresurado a asegurar que se necesita tranquilidad y serenidad, pero Benito Floro parece tener las horas contadas en la «casa blanca»*

*El Barcelona consiguió ayer ante el Real Zaragoza, en el Nou Camp, su victoria número 1.000 en los 62 campeonatos de Liga y 1.846 partidos disputados*

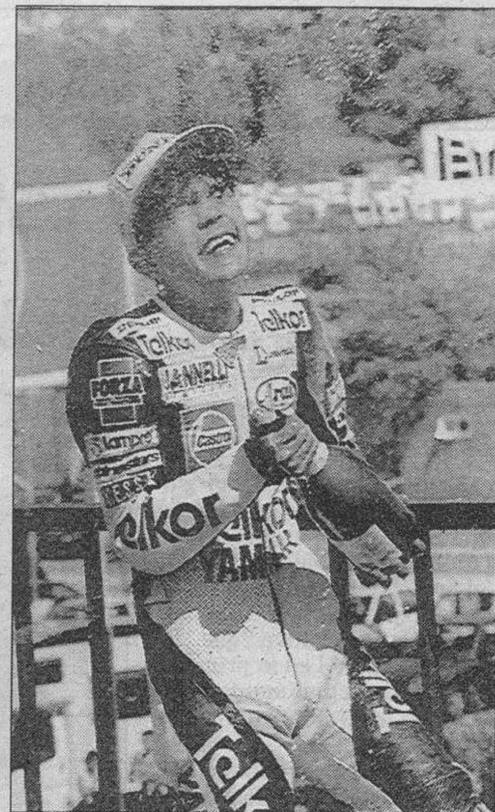


LUIS LOPEZ ARAICO

Benito Floro sigue con el beneplácito del presidente, Ramón Mendoza.

## Vekaventanas Tizona venció en La Coruña

Los burgaleses fueron muy superiores a los gallegos, destacando sobre todo Jiri Okac



GARCIA CAMPOS/EFE

Tetsuya Harada, campeón del mundo.

### MOTOCICLISMO

**El Mundial bajó el telón en el circuito del Jarama**

El Campeonato del Mundo de motociclismo concluyó ayer en el Jarama, con la disputa del Gran Premio FIN. Raudies, Harada y Barros fueron los vencedores en las tres carreras.

PAGINA 20

### GOLF

**Estados Unidos se llevó la Ryder Cup**

El equipo de Estados Unidos ha ganado la Ryder Cup'93 de golf, disputada esta semana en el campo inglés de Belfry, al derrotar a Europa por quince puntos a trece.

PAGINA 22

### BALONCESTO

**B Auto Ribes, con ilusiones renovadas ante la Liga**

El equipo de Primera femenina, el B Auto Ribes, inicia el próximo fin de semana su cuarta andadura por esta categoría. Ahora luchará por lograr el ascenso a División de Honor

PAGINAS 26 y 27

PAGINA 25

# «Es importante el positivo conseguido»

Los jugadores castellanos no están satisfechos con el empate que lograron en Villarreal

PESA

VILLARREAL

□ El Real Burgos ha logrado cambiar esa imagen que había dado fuera de casa en su choque del Municipal de Mérida. Ahora, en el feudo de El Madrigal obtuvo una igualada que significa quitarse ese negativo que le endosó el Español en la primera jornada de la actual temporada.

No obstante los jugadores del conjunto castellano no salen satisfechos de su partido con los hombres de Carlos Simón. Ellos están convencidos que han hecho sobre el terreno de El Madrigal los suficientes méritos como para haber conquistado los dos puntos.

Uno de los jugadores que más molesto está con el cero a cero final es el defensa Bastida que, gracias a una alevosa entrada de Mikel Loinaz tuvo que ser sustituido por Gelo. El defensa visitante enjuicia lo que dio de sí el choque bajo su punto de vista: «Me han dado tres puntos en el labio y ha sido una pena que haya tenido que dejar el equipo en la primera parte porque creo que estaba cumpliendo en mi actuación. Pero Loinaz es un hombre que tiene la costumbre de ir a por todas las pelotas aunque no llegue a ellas y lo que ha conseguido es darme con la bota en la cara. No ha habido ni siquiera tarjeta

**Los jugadores burgaleses están convencidos de que se hicieron acreedores al triunfo, que conseguirán ante el Compostela**

amarilla porque quizá el árbitro ha pensado que no hubo intencionalidad en la acción».

Tras recibir asistencia médica, volvió al banquillo para ver el resto del partido, que enjuicia de esta forma: «Creo que en la primera parte se ha jugado mejor que después con un hombre menos el Villarreal, con suficientes ocasiones para haber ganado el encuentro, pero no hemos sabido superar la barrera defensiva ni en un tiempo ni en otro. Es importante el punto conseguido, pero visto como se ha desarrollado el partido lo normal es que hubiéramos obtenido los dos. No se ha conseguido aunque tampoco está mal igualar fuera de casa».

Finalmente el defensa opina que la confianza ha vuelto al equipo: «Pues sí, el otro día ganamos y ante el Villarreal hemos empatado. Si superamos al Compostela todo irá mejor».

El central Gelo tuvo que salir por Bastida. Su opinión es que desde fuera del campo las cosas se ven más fáciles y puede que nosotros lo hemos tenido así pero no hemos podido marcar el gol de la victoria, aunque un punto lejos de tu estadio es importante. Cuando más dominábamos ellos han metido atrás los diez jugadores y de esta forma es muy difícil traspasar la barrera. Aparte de que nuestro error ha sido no penetrar por las bandas».



LORENZO MATIAS

Cholo fue uno de los hombres que más trabajó en Villarreal, pero le faltó la guinda del gol.

Sobre la forma de actuar de su equipo el leonés matiza: «Ellos querían que jugáramos como lo hemos hecho y no

entendiendo el por qué no hemos logrado hacerlo como era nuestro deseo. A veces no salen las cosas como el conjunto desea.

Todos queríamos irnos para arriba y al final nadie ha logrado el objetivo. Pero hay que pensar que hemos quitado el negativo

## Se cambió la imagen

□ Mucho se jugaba el Real Burgos en el terreno de El Madrigal ante el Villarreal y aunque pudo llevarse los dos puntos, el empate, de cara al resto de la categoría, no está nada mal. El conjunto de Miguel Sánchez puede, con el resultado del sábado pasado, haber dicho adiós a esos titubeantes inicios de competición.

Mucho se esperaba del «once» de El Plantío después de una buena pretemporada al empatar con el Racing de Santander y derrotar, el día de la presentación ante su público, a la Real Sociedad en el terreno local, pero esos buenos auspicios no se cumplieron al dejar, ya en competición, que el cuadro de José Antonio Camacho se llevara el primer positivo a orillas de El Arlanzón.

A renglón seguido llegó el «desastre de Mérida» donde el equipo burgalés fue una caricatura de ese otro que había gustado y que había mostrado diferentes hechuras antes

de que la función comenzara en serio. Los cinco goles recibidos en el Municipal de la antigua Emérita Augusta pusieron en entredicho la capacidad de los visitantes como equipo que está dispuesto y capacitado para regresar a la Primera División.

Luego, en un choque de gran compromiso y nerviosismo llegó el encuentro contra otro de los clubs venido a menos, el Hércules de Alicante, vital para el devenir de los castellanos en la nueva categoría. Se salvó el trámite sin demasiada brillantez, pero los puntos se quedaron en El Plantío. Por eso el choque ante el Villarreal se tomaba como punto posible de arranque hacia el futuro, caso de no perder, como de todo lo contrario, de no puntuar. Se logró lo primero y parece que la confianza ha vuelto al seno del conjunto. Se ha conseguido cambiar la imagen de Mérida, pero no basta. El Compostela aguarda y debe irse de vacío de El Plantío.

que teníamos y que el próximo domingo llega a El Plantío el Compostela».

Otro punto importante a favor del Real Burgos es que la tranquilidad está volviendo al equipo. Si Gelo era de esa opinión, Luis Fernando no es ajena a ella: «Después de ganar al Hércules y sacar un positivo ante el Villarreal todos estamos más tranquilos. El choque del domingo es importante porque de ganar al Compostela nos afianzaremos en los primeros lugares de la tabla.

Sobre el choque del sábado dijo que, «quizá el empate sea lo único positivo del encuentro porque nos hemos quedado con unas ganas tremendas de sacar el partido completo. Ha sido muy factible aunque tengas luego que reconocer que un punto, lejos de casa, es igualmente importante. Nos queda el resquemor, pero todo lo que sea sumar fuera de El Plantío está bien».

Como punto final a sus palabras, el centrocampista opina que, «si les hubiéramos hecho un gol, pienso que hubieran entrado algunos más».

El asturiano Quiroga está tomando el pulso a la categoría. A su buen partido contra el Hércules se unió uno muy completo ante el Villarreal. «Creo que mi actuación va como la del equipo. Poco a poco y mejorando de domingo a domingo. Pienso, aunque otros opinen lo contrario, que el Villarreal ha sido un contrario muy difícil, que se ha cerrado muy bien y que ha sabido salir al contragolpe. De acuerdo que no hemos podido penetrar por el centro y por las bandas era complicado, pero todo esto hay que ponerlo en el haber del equipo contrario que no nos han dejado maniobrar a gusto. Han trabajado con gran esfuerzo y tienen mérito».

Para el joven centrocampista lo peor del choque ha sido «el no encontrarnos con un gol y lo mejor la entrega del equipo y la confianza que estamos

**«Si ganamos el próximo domingo, el equipo se irá hacia los primeros lugares de la clasificación»**

adquiriendo, ganamos al Hércules y ante el Villarreal nos hemos quitado el negativo. Todo esto tiene que ser corroborado frente al Compostela y creo que lo vamos a conseguir».

Cholo terminó el encuentro renqueante, se veía claramente que ya no llegaba a muchos balones. El delantero comenta que «el esfuerzo de todos nosotros ha sido considerable. Al final del choque tienes que notar a la fuerza». El no haber ganado se debe, según Cholo, «a no haber aprovechado las ocasiones que hemos tenido. Se han cerrado atrás con seis y siete hombres en defensa y era poco menos que imposible el poder entrar. De todas formas pienso que en dos ocasiones muy claras que tuvimos sí debimos resolver».

## Un regalo defensivo dio el triunfo a la Real, en un partido muy aburrido

REAL SOCIEDAD	1
VALLADOLID	0

□ **SAN SEBASTIAN/EFE.**-La Real Sociedad se impuso al Valladolid, tras 86 minutos de aburrimiento, gracias a un gol, fallo de la defensa pucelana.

**REAL SOCIEDAD:** Alberto; Fuentes, Alaba, Pikabea, Lumbreras; Albistegui (Larrañaga, min. 55), Oceano, Carlos Xavier, Alkiza; Luis Pérez y Kodro (Uría, min. 64).

**VALLADOLID:** Lozano; Ferreras, Ramón, Najdosky (Walter, min. 6), Iván, Cuaresma; Gracia, Correa, Castillo, Macón (Baraja, min. 74) y Alberto.

**Arbitro:** Núñez Manrique. Mostró cartulinas amarillas a Cuaresma, en el min. 31, Ramón, en el 45, Baraja en el 88 y Carlos Xavier en el 90.

**Gol:** 1-0, min. 86: Oceano recoge una entrega involuntaria del vallisoletano Walter y marca. El Valladolid venía a Anoeta con la vitola de «coco» tras su hazaña en el Bernabéu y el equipo de la Real salió como asustado. Durante los primeros 45 minutos, cualquier parecido con un remate a puerta fue pura coincidencia, porque sólo en dos ocasiones hubo cierto barullo ante Lozano. En la segunda mitad, el panorama no mejoró.



BARRIOPEDRO/EFE

Butragueño cayó y protestó ante el colegiado por la entrada del jugador del Oviedo, Jerkan

## Antic y sus pupilos desquiciaron a los hombres de Benito Floro

La jornada sirvió para aumentar el período de agonía del entrenador local, cuyo trabajo ha perdido todo crédito

R. MADRID	0
OVIEDO	1

tín Vázquez, Dubovsky; Butragueño (Luis Enrique, min. 53) y Zamorano.

**Real Oviedo:** Viti; Cristóbal,

*El ex entrenador madridista aplicó el contragolpe para sorprender al conjunto blanco y lo consiguió*

Gorriarán, Luis Manuel, Jerkan; Elcacho, Berto, Carreras, Armando; Maqueda (Andrades, min. 90) y Jankovic.

**Arbitro:** López Nieto. Mos-

tró cartulinas amarillas a Lasa (30), Hierro (10) y Michel (35), del Real Madrid. Expulsó con una cartulina roja directa a Alkorta (65). Por el Real Oviedo fueron amonestados Elcacho (91), Berto (55), Carreras (23) y Jankovic (20).

**Gol:** 0-1. Min. 77. Jankovic, a pase de Berto, culmina un contragolpe del Real Oviedo.

La impotencia se adueñó una vez más del Real Madrid en el terreno de juego. El Real Oviedo tardó en darse cuenta de su superioridad. Antic, ex entrenador madridista, aplicó el contragolpe como receta para sorprender al Real Madrid y Jankovic destruyó el sistema defensivo de Floro con su velocidad.

## Cordero encandiló el triunfo local en la recta final de un partido interesante

ALBACETE	2
OSASUNA	1

□ **ALBACETE/EFE.**-Cordero dio al Albacete en la recta final del partido un triunfo merecido en un partido vibrante y lleno de emoción, en el que Osasuna exhibió un planteamiento táctico muy disciplinado.

**ALBACETE:** Conejo; Alejandro, Santi, Fradera, Coco, Sala (Magín, min. 60), Cordero, Geli, Antonio, Menéndez (Ramón, min. 70) y Dos Santos.

**OSASUNA:** Unanúa; Larrainzar, Arozarena, Pepín (Sánchez Jara, min. 34), Edu, Martín González, Staniek, Merino, Jose Mari, Bustingorri y Ziober.

**Arbitro:** Gómez López (Murcia). Mostró cartulinas amarillas a Alejandro (86), Coco (45), Dos Santos (44), del Albacete y a Bustingorri (56) de Osasuna.

**Goles:** 1-0. Min. 26. Pase de Antonio y Dos Santos envía el balón a la red. 1-1. Min. 36. Ziober aprovecha un fallo defensivo del Albacete. 2-1. Min. 83. Centro de Alejandro y Cordero envía el balón al fondo de las mallas.

Los locales llevaron la iniciativa pero sólo crearon una jugada de importancia.

□ **MADRID/EFE.**-Radomir Antic, técnico serbio del Real Oviedo, desquició ayer al madridismo con su serio planteamiento táctico y el Real Madrid vivió su primera «tragedia» deportiva en una jornada que aumenta el período de agonía del técnico local, Benito Floro, cuyo trabajo ha perdido ya el crédito entre la afición madrileña. Cerca de 80.000 espectadores acudieron al Santiago Bernabéu.

**Real Madrid:** Buyo; Vitor, Alkorta, Sanchis, Lasa; Hierro (Alfonso, min. 53), Michel, Mar-

## Beguiristain, con tres goles, fue el motor de la victoria del conjunto azulgrana

BARCELONA	4
ZARAGOZA	1

□ **BARCELONA/EFE.**-El Barcelona, con tres goles de Beguiristain que hizo el papel de un gris Romario, consiguió su victoria número mil en el Campeonato de Liga, al derrotar al Zaragoza en el Camp Nou por el resultado de 4-1.

**F.C. Barcelona:** Zubizarreta; Ferrer, Koeman, Nadal; Iván, Guardiola, Amor, Goikoetxea, Romario (Julio Salinas, m.64), Stoichkov y Beguiristain (Estebanaranz, m.49).

**Zaragoza:** Cedrún; Belsue, Aguado, Solana, Lizarralde; Aragón (Gay, m.61), García Sanjuán, Nayim, Poyet; Higuera y Esnaider.

**Arbitro:** García Aranda del

Colegio Madrileño que mostró cartulina amarilla a Amor (m.25) (Koeman, m.31), Lizarralde (m.42), Aragón (m.44) y expulsó a Poyet en el

*El Barcelona marcó sus dos primeros goles en tres minutos de juego y en sus dos primeros disparos a puerta*

68 por doble amonestación (m.56 y 68).

**Goles:** 1-0, m. 9: Beguiristain con la pierna derecha, tras recoger un rebote provocado por un centro de Guardiola. 2-0, m. 11: Beguiristain remata un centro de Stoichkov. 2-1, m. 17: Higue-

ra, a pase de Nayim. 3-1, m. 45: Beguiristain aprovecha un error defensivo de Aguado. 4-1, m. 52: Quique Estebanaranz, de cabeza, a centro de Stoichkov.

Después de un comienzo favorable al conjunto aragonés, que obligó a intervenir a Zubizarreta a remate de Aragón y Poyet, el partido tomó un sesgo claramente favorable al Barcelona, que marcó sus dos primeros goles en tan sólo tres minutos de juego y en sus dos primeros disparos a puerta. Pasado el cuarto de hora inicial, reaccionó el Zaragoza, que forzó dos saques de esquina casi seguidos. A la salida del primero de ellos marcó el que fue su único gol. El tercer tanto de Beguiristain, conseguido en tiempo de descuento de la primera parte, dejó el encuentro visto para sentencia.

## Julen Guerrero llevó a los suyos al triunfo en Vallecas, en apenas 14 minutos

RAYO VALLECANO	1
AT. BILBAO	2

□ **MADRID/EFE.**-Julen Guerrero llevó a los suyos a la victoria en Vallecas, primera del Bilbao en este feudo en su añeja historia, en un partido que ventilaron en catorce minutos.

**RAYO VALLECANO:** Wilfred; Orejuela, Miguel, Alex, Cota, Josete (Delgado, m. 72); Visnjic, Pablo (Urzaiz, m. 81), Calderón; Onésimo y Hugo Sánchez.

**AT. BILBAO:** Valencia; Estíbariz, Andrinúa, Larraínzar, Larrazábal; Garitano, Julen Guerrero (Tabuenca, m. 69), García, Eskurza; Ciganda y Valverde (Urrutia, m. 81).

**Arbitro:** García de Loza. Expulsó por roja directa a Eskurza, por una dura entrada por detrás sobre Pablo. También expulsó, por acumulación de tarjetas amarillas a Visnjic. Mostró amarilla a los locales Hugo Sánchez, Pablo, Alex y Calderón.

**Goles:** 0-1. m. 2: Centro de Eskurza por la derecha, Miguel remata contra su portería y el rechace de Wilfred lo aprovecha Ciganda. 0-2. Ciganda juega con Wilfred y marca escorado a la derecha. 1-2. H. Sánchez transfiere de tiro raso un penalti.

## El Celta mostró su incapacidad ofensiva ante el equipo santanderino

CELTA	0
RACING	0

□ **VIGO/EFE.**-El Racing, sin hacer un gran partido, se llevó un punto de Balaídos ante un Celta que sigue mostrando poco poder ofensivo y aún no conoce la victoria en esta temporada.

**CELTA:** Cañizares, Otero, Alejo, Olliete, Berges, Salva, Luisinho (Gil, m.66), Engonga, Ratkovic, Losada y Gudelj (Salillas, m.66)

**RACING:** Ceballos; Torrecilla, Pablo, Merino, Gelucho, Roncal, Geli, Popov (Solaeta, m.86), Setién, Radtchenko, Pineda (Chili, m.85).

**Arbitro:** Santamaría Uzqueda. Expulsó en el minuto 79 a Radtchenko por doble amonestación. Amonestó a Torrecilla, Pineda, Otero, Ratkovic.

El juego de los vigueses volvió a mostrarse desordenado y sin ideas, lo que aprovechó el Racing para controlar el partido, con la contundencia de sus acciones defensivas.

El conjunto santanderino, incluso, no renunció a posibles contraataques, aunque no llegó a culminar ninguna con acierto ante la meta de Cañizares. Las únicas ocasiones del Celta se produjeron en la primera mitad. A los 7 minutos, Losada remató y obligó a lucirse a Ceballos.

## El Hércules se desfondó en los últimos 25 minutos

HERCULES	2
ESPAÑOL	1

□ **ALICANTE/EFE.** - Un gol de Eduardo Rodríguez, jugador que esta semana ha mantenido negociaciones para fichar por el Rayo Vallecano, encarriló la victoria del Hércules ante el Español, en un partido en el que el equipo catalán no fue capaz de mantener en la segunda parte la ventaja obtenida en la primera.

**HERCULES:** Falagan, Benito Sánchez, Dani, Lledó, Cantero, Manchado (Torres, m. 46), Paquito, Rodri, Rodríguez, Verde y De Diego (Zafra, m. 46).

**ESPAÑOL:** Toni, Eloy, Torres Mestre, Kouznetsov (Galián, m. 58), Albesa, Mino, Jaume, Roberto, Iotov, Arteaga y Lluís (Lardín, m. 68).

**Árbitro:** Puentes Leira (colegio gallego). Amonestó a los visitantes Eloy, Torres Mestre y Arteaga y por el Hércules a Manchado y Cantero.

**Goles:** 0-1, m. 17: Iotov. 1-1, m. 65: Rodríguez. 2-1, m. 83: Benito Sánchez.

El Español controló el partido desde el comienzo, ya que los alicantinos cedieron terreno y plantearon un fútbol de contragolpe, como si se tratara de un partido fuera de casa ante un rival de potencial superior.

## Dos penaltis impidieron reaccionar al Madrid

MALLORCA	3
REAL MADRID	1

□ **MALLORCA/EFE.** - Dos penaltis, ambos muy protestados por los jugadores madridistas, sentenciaron el triunfo del Real Mallorca frente al Real Madrid B, que se quedó sin capacidad de reacción tras encajar el tercer tanto.

**MALLORCA:** Pascual; Julián, Villena, Pedraza, Bogdanovic (Sacarés, m.46); Soler, Stosic, David, Mestre; Sánchez (Chema, m.71) y Milojevic.

**REAL MADRID B:** Contreas; Velasco, Edu (Jovicevic, m.70), Antia, Fernando; Toril (Sierra, m.70), Paco Sanz, Sandro, Luis Fernando; Morales y Dani.

**Árbitro:** Antoñana Moraza (colegio guipuzcoano). Expulsó al mallorquinista David por doble amonestación (m.74) y amonestó con tarjeta amarilla a los madridistas Velasco y Edu.

**Goles:** 1-0: m.22: Stosic, de penalti. 2-0: m.27: Bogdanovic, 2-1: m.39: Velasco. 3-1: m.50: Milojevic, de penalti.

El Real Madrid controló los ataques mallorquinistas hasta el minuto 22, cuando Stosic transformó un penalti señalado por una caída dentro del área de Sánchez entre dos rivales.

El filial madridista pese a encajar un nuevo tanto, recuperó el control del partido con el gol de Velasco, pero un nuevo penalti acabó con su anterior fluidez atacante.

## El Compostela falló sus ocasiones y se repartió los puntos con los béticos

El conjunto compostelano dominó la mayor parte del tiempo, pero no creó demasiados momentos de gol

COMPOSTELA	0
BETIS	0

□ **SANTIAGO/EFE.** - El Compostela y el Betis se repartieron los puntos en un encuentro en el que el control del juego corrió durante la mayor parte del tiempo a cargo del equipo de Santiago, mientras el equipo andaluz evidenció buenas maneras y calidad en sus hombres, pero que apenas creó peligro ante la portería defendida por Iru.

**COMPOSTELA:** Iru; Modesto, Goio (José), Cea, Bellido, Tocornal, Moure, Fabiano, Ohen, Abadía y Bodelón (Toni).

**BETIS:** Diezma; Márquez, Gordillo, Ureña, Ivanov, Monreal, Cañas, Alexis, Merino II, Koblev (Kassumov, m. 35) y Aquino (Merino I, m. 73).

**Árbitro:** Manuel Vico Díaz (Catalán). Expulsó con roja directa

*El equipo andaluz evidenció buenas maneras y calidad en sus hombres, pero apenas creó peligro*

a Ivanov, en el m. 69, por protestar, y por doble amonestación, en el 82, a Tocornal. También mostró cartulina amarilla a Merino II, Ureña, Carlos Cea, Ivanov, Monreal, y a Bellido.

## El Mérida se impuso a un Eibar que no inquietó a los locales

MÉRIDA	2
EIBAR	0

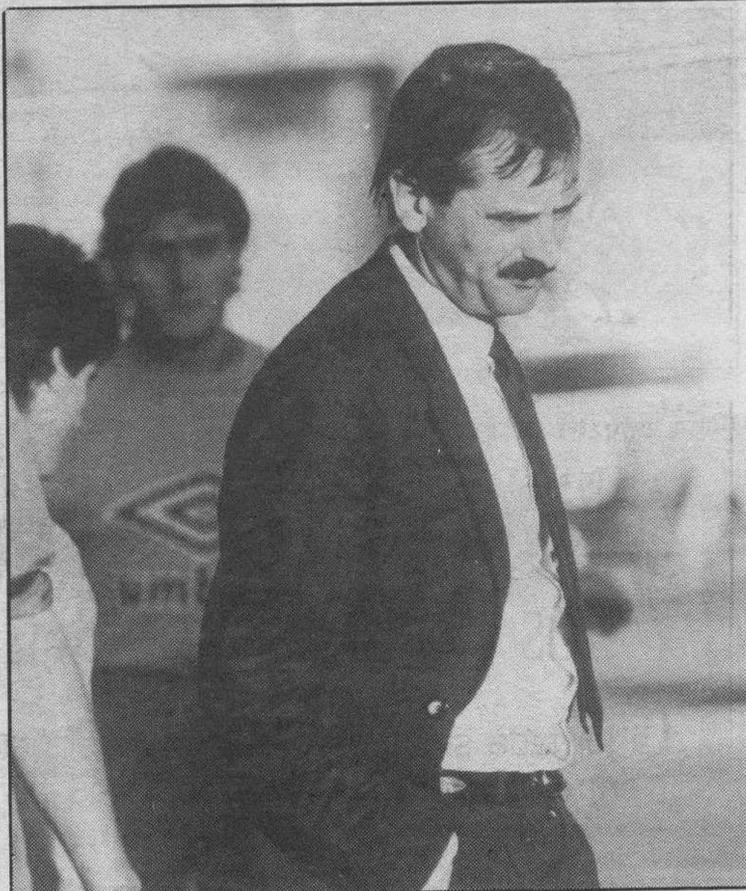
□ **MÉRIDA/EFE.** - El Mérida venció al Eibar por dos goles a cero en un partido que dominaron los jugadores locales de principio a fin ante un Eibar muy flojo en ataque que no inquietó nunca la portería de Leal.

**MÉRIDA:** Leal, Lozano, José María, Roa (Jaime, min 85), Loren, Salguero, Mosquera, Reyes, García Pitarch, Pacheta y Cuc (Quero, min 63).

**EIBAR:** Garmendia, Aguinaga, Aranalde, Navarro, Aldar, Rodríguez, Asier, Bixente (Arteche min 65), Arriola, Luluaga, y Cuéllar (Argoitia, min 76).

**Árbitro:** Navarrete Reyes, del colegio Andaluz. Expulsó por doble amonestación a Arriola y enseñó tarjeta amarilla a los locales Lozano, Reyes y José María y a los visitantes Asier, Cuellar y Aguinaga.

**Goles:** 1-0: min 29, Cuc. 2-0: min 84, Mosqueda,



Sergio Kresic, entrenador del Betis

La primera ocasión de peligro real se registró en el área compostelana, pero Iru estuvo muy atento y solventó la situación al salir con acierto a los pies de Aquino, el hombre más peli-

groso del once sevillano. Este mismo jugador dispuso de la ocasión más clara, que erró cuando se encontraba solo ante el portero en un remate de cabeza a servicio de Koblev.

## El Marbella logró su primera victoria en esta Liga

MARBELLA	2
LEGANES	1

□ **MARBELLA/EFE.** - El Atlético Marbella consiguió su primera victoria en la Liga, ante un modesto Leganés, que sorprendió en el primer periodo con un juego sobrio, pero que tras el descanso cedió ante el mejor juego de su oponente.

**MARBELLA:** Covelo, Esteban (Crespín min 60), Caro, Francis, Alejandro, Armando, Manolo, Chaparro, Aguirre, Juric y Raúl (Iordanov, min. 60).

**LEGANES:** Aguilera, Pizarro, Tocho, David, Juanma, Vivar, Barcia, Chicho, Antonio, Alonso (Peces min. 80) y Pazolo.

**Árbitro:** Panadero Martínez, del colegio Castellano-manchego. Mostró tarjeta amarilla a Esteban, Francis, Alejandro, Juric, Raúl, Alonso, Chicho, Barcia, Tocho y Pizarro, expulsado en el minuto 83. Mostró la cartulina roja a Juric.

**Goles:** 0-1 min 30: Pazolo. 1-1: min. 44: Aguirre. 2-1: min 80. Aguirre.

## La solidez defensiva le dio los dos puntos al Castellón

BILBAO	0
CASTELLÓN	1

□ **BILBAO/EFE.** - El Castellón logró la victoria en San Mamés ante el filial del Athletic de Bilbao en un encuentro en el que el equipo de Ciriaco Cano se mostró muy sólido y en el que supo aprovechar una de sus oportunidades.

**BILBAO ATHLETIC:** Alvaro; Corino, Txutxi, Karanka; Ruiz Otxoa, Lekumberri, Sarasua, Lambea; Bidaurrezaga (Cortina, min.64); Suances y Huegun (Bolo, min.64).

**CASTELLÓN:** Fernando; Herrero, Fernández Cuesta, Estanis, Javi, Juan Carlos; Dos Santos, Arranz, Fermín; Mateu (Alex, min.77) y Sergi (Tosic, min.66).

**Árbitro:** Dauden Ibáñez (colegio aragonés). Mostró tarjeta roja directa al local Lambea (min.76) por derribar a Mateu cuando se dirigía solo a la portería y amarilla a los visitantes Fermín, Sergi, Arranz, Javi y Tosic.

**Gol:** 0-1, m. 52: Mateu.

## Un encuentro con gran expectación y dos equipos invictos

BARCELONA	1
BADAJOS	1

□ **BARCELONA/EFE.** - Barcelona y Badajoz siguen invictos tras las cuatro jornadas de liga y de haber disputado un encuentro que había despertado inusitada expectación en Barcelona.

**BARCELONA:** Angoy, Eduardo, Juli, Delgado, Sergi, Oscar, Luis, Vucevic, Ekelund, Jordi y Quique (Tito, m.78).

**BADAJOS:** Pablo, Espósito (Pozo, m.79), Valverde, Cidoncha, Rodri, Sergio, Mínguez, Barbaric, Perepadenco (Soler, m.60), Altimira y Serrano.

**Árbitro:** Andradas Asurmundi. Mostró tarjetas amarillas a Rodri (m.43), Vucevic (m.64), Soler (m.85) y expulsó a Delgado (m.21 y 73), por doble amonestación.

**Goles:** 1-0, m.47: Jordi. 1-1, m.81; Barbaric.

El Badajoz inquietó desde los primeros minutos el área barcelonista y se anticipó a los locales, que hicieron un juego técnico excesivamente trenzado.

## Palamós sigue sin conocer el triunfo

PALAMOS	1
MURCIA	1

□ El Palamós no obtuvo su primera victoria en la Liga.

**PALAMOS:** Conde; Horcajada, Juanjo, Lima, Robi; Jordi (Vílchez, min.58), Puche I, Carlos Gil, Alex (Frank, min.67); Roberto Martínez y Lemish.

**MURCIA:** Abellán; Camacho, Oscar, Juanjo, Julio; Balaguer, Jero, Crespi, Eugenio; Julián y Rosagro (Cantero).

**Árbitro:** Sánchez Regidor. Mostró amarilla a Lima, Puche I, Juan Díaz, Oscar y Balaguer.

**Goles:** 1-0, min.21: Roberto Martínez. 1-1, min.29: Julián.

## El Toledo ganó a los gaditanos en el último minuto

TOLEDO	1
CADIZ	0

□ El Toledo, con un hombre menos por expulsión del defensor Quique en el minuto 30, logró imponerse al Cádiz en el último minuto.

**TOLEDO:** Villalvilla; Camarasa, Lolo (Castro, m. 27), Toño Castro, Quique, Pedro Díaz, Parada, Dani, Paniagua, Moreiras y Sigüenza (Vázquez, m. 82).

**CADIZ:** Josu; Francis (Aragón), Carmelo, Feliciano, Oliva, Mateos, Acosta, Peña (Quino) Fali, Stimac y Barla.

**Gol:** 1-0, m. 90: Moreiras.

# El Plantío no fue un buen aliado para el Atlético Burgalés

El equipo palentino se adelantó en el marcador. Sus jugadores, que cerraron bien todas las líneas, complicaron el partido a los locales que sólo consiguieron empatar

AT.BURGALES 1

VENTA DE BAÑOS 1

I. PASCUAL

BURGOS



ANGEL AYALA

Los jugadores del Venta de Baños tuvieron todo el partido muy controlados a los locales

oportunidad, de gol fueron para los burgaleses, con mejor técnica, pero que se desorientaron a raíz del gol visitante en el minuto 10, y perdieron ocasiones de salir al contraataque con demasiados toques de balón.

Poco a poco, el At. Burgalés se afianzó y entraba bien por los laterales, aunque sin completar las jugadas. Goyo se mostró muy activo en la primera

**Un fallo del visitante Claudio fue aprovechado por Luis para empatar un partido que desde el minuto diez fueron ganando los palentinos**

parte, rompiendo la presión a que les sometía el rival, aunque finalmente, en el área, los locales no acertaban a rematar.

La segunda parte comenzó con dos buenas ocasiones locales a cargo de Sedano y Jesús, sin embargo, no fue hasta el minuto 71 cuando llegó el gol, casi un regalo, pero que supuso el empate y hacía justicia a lo que se estaba viendo.

Gómez insiste en que les va a costar mucho hacer goles

□ Fernando Gómez, entrenador del equipo burgalés, aceptó resignado el resultado y más que perder un punto, casi le dio por ganado, tal y como se les puso el partido tras el gol de Coméndez, y las ocasiones perdidas por los locales.

Aunque confía en sus jugadores, Gómez reconoció que ayer no se habían tenido claras ocasiones de gol. El problema de rematar bien las jugadas le preocupa al técnico del Atlético Burgalés, quien es sincero al reconocer que les va a costar mucho hacer goles.

Igualmente, manifestó que el equipo echará de menos a los dos jugadores que se marcharon tras finalizar la temporada.

«Lo de Béjar -insistió el entrenador burgalés- fue un espejismo porque todo salió bien, pero sigo pensando que nos va a costar mucho meter goles esta temporada».

Respecto al temprano cambio de Raúl Martínez, lo justificó en la necesidad de jugar con dos laterales por fuera, como lo hicieron Goyo y Luis.

Finalmente, Fernando Gómez confía arreglar el tropiezo de ayer en las próximas jornadas a jugar fuera, «porque en casa tenemos que pensar en ganar todos los partidos, afirmó el entrenador quien asegura que los partidos se planifican de una manera, pero a veces salen de otra».

## El Racing Lermeno no tuvo rival en el Ribert, al que goleó

RACING LERMEÑO 3

RIBERT 0

BONI

LERMA

Goles: 1-0. Min. 17. Remate de Félix que Isaac no acierta a sujetar y Madruga muy oportuno remata a la red.

2-0. Min. 22. Requejo salva a la defensa y con rapidez enfila el marco visitante, dejando sentado a Isaac, marca a puerta

**Lo temprano del primer gol dió tranquilidad a los locales que pudieron ganar por un resultado más amplio**

vacía.

3-0. Min. 87. Barullo ante el portal de Isaac, remata Emilio y la defensa despeja pero cuando el balón había rebasado la línea de gol.

Tras el temprano gol de Madruga, los visitantes abrieron sus líneas buscando el empate, lo que permitió que el Racing

lograra su segundo gol, por mediación de Requejo que por rapidez rompió el fuera de juego planteado por los visitantes.

Los goles tranquilizaron a los locales que dominaron territorialmente a los contrarios en la primera parte y, cedieron en los comienzos de la segunda, pero saliendo en peligrosos contraataques que pudieron aumentar el tanteador que resultó corto por lo visto en el Arlanza, ya que incluso, Montero en el minuto 36 falló una pena máxima.

El Ribert en la segunda parte puso empeño en acortar distancias haciendo intervenir en el minuto 45 y 50 a Carballo con acierto y seguridad, pero quería y no podía ante la defensa ordenada local que incluso lanzaba balones adelantados, que creaban ocasiones de peligro ante Isaac. Fruto de los contragolpes locales llegó el tercer gol que cerraba el marcador que pudo aún ser mayor por lo acontecido en el campo.

## El Bembibre fue claramente superior a la Arandina

El conjunto ribereño dio excesivas facilidades a los locales que dominaron todo el encuentro

BEMBIBRE 3

ARANDINA 0

Amonestó a los locales, Casado y Casimiro, y al visitante, Tato.

Goles: 1-0, minuto 23, jugada individual de Osa, que se va de la defensa, y ante la salida del meta le supera con un tiro raso.

2-0, minuto 48, Casimiro consigue un bonito tanto.

3-0, minuto 70, perfecta jugada de Alaez, y desde lejos consigue superar a Chopo.

Desde que se puso el balón en juego, los propietarios del terreno se han hecho dueños de la situación, dominando con facilidad en el centro del campo y llegando con facilidad hasta el área de la Arandina, que dio demasiadas facilidades a los locales, y aunque hasta el minuto 28, no consiguió romper el cero a cero, las ocasiones fueron muchas.

□ LEON/MENCHETA.- El Atl. Bembibre no ha tenido ningún tipo de problemas para superar a una Arandina, que tan sólo ha inquietado en una jugada al cuadro local.

ATL. BEMBIBRE: Roberto, Julio, Cesi, Alaez, Casado, Blanquito, Osa, Adolfo, (Puente, minuto 83), Casimiro, (Sito, minuto 75), Toño Prieto, y Josines.

ARANDINA: Chopo, Tito, Roberto, Piru, Campillo, (Juanma, minuto 73), Silva, Camarero, (Renedo, minuto 46), Lorenzo, Merayo, Maxi y Fran.

Arbitro: Sr. Prieto Quintana, ha estado acertado en líneas generales, no cometiendo errores importantes.

RESULTADOS, CLASIFICACIONES Y PROXIMA JORNADA

# 1ª

DIVISION

RESULTADOS

Rayo 1-2 Athletic  
 Logroñés 2-1 Lleida  
 Valencia 3-2 Tenerife  
 Celta 0-0 Racing  
 Sporting 1-1 At. Madrid  
 R. Madrid 0-1 Oviedo  
 Sevilla 0-0 Deportivo  
 R. Sociedad 1-0 Valladolid  
 Albacete 2-1 Osasuna  
 Barcelona 4-1 Zaragoza

PROXIMA JORNADA

Rayo - Logroñés  
 Lleida - Valencia  
 Tenerife - Celta  
 Racing - Sporting  
 At. Madrid - R. Madrid  
 Oviedo - Sevilla  
 Deportivo - R. Sociedad  
 Valladolid - Albacete  
 Osasuna - Barcelona  
 Athletic - Zaragoza

	J	G	E	T	GF	GC	Puntos
1. Valencia	4	3	1	0	9	4	7+ 3
2. Athletic	4	3	1	0	8	3	7+ 3
3. Barcelona	4	2	2	0	7	1	6+ 2
4. Deportivo	4	2	2	0	6	0	6+ 2
5. At. Madrid	4	2	2	0	7	5	6+ 2
6. Sevilla	4	1	3	0	5	4	5+ 1
7. Racing	4	2	1	1	2	1	5+ 1
8. R. Sociedad	4	2	1	1	5	5	5+ 1
9. Sporting	4	2	1	1	3	3	5+ 1
10. Tenerife	4	2	0	2	8	7	4
11. Rayo	4	2	0	2	6	6	4
12. Albacete	4	1	2	1	4	6	4
13. Valladolid	4	1	1	2	5	5	3- 1
14. Celta	4	0	3	1	3	4	3- 1
15. Oviedo	4	1	1	2	2	5	3- 1
16. Logroñés	4	1	0	3	2	5	2- 2
17. Zaragoza	4	0	2	2	5	9	2- 2
18. R. Madrid	4	1	0	3	5	9	2- 2
19. Osasuna	4	0	1	3	3	9	1- 3
20. Lleida	4	0	0	4	2	6	0- 4

	Tenerife	Lleida	Racing	Rayo	At. Madrid	Logroñés	Oviedo	Valencia	Deportivo	Celta	Valladolid	Sporting	Osasuna	R. Madrid	Zaragoza	Sevilla	Barcelona	R. Sociedad	Athletic	Albacete	
Tenerife	+	1-0				2-0															
Lleida		+		0-1																	1-2
Racing			+	1-0				0-1													
Rayo	4-3			+																	1-2
At. Madrid					+	1-0					3-2										
Logroñés		2-1	0-1			+															
Oviedo							+	0-3				0-1									
Valencia	3-2				2-2			+													
Deportivo									+	0-0				4-0							
Celta		0-0					1-1			+											
Valladolid											+	0-1				2-2					
Sporting					1-1			0-2				+									
Osasuna													+	1-4					0-2		
R. Madrid							0-1				1-3			+							
Zaragoza															+	1-2					1-1
Sevilla								0-0				1-1				+					
Barcelona																	+	4-1			3-0
R. Sociedad											1-0				2-2			+			
Athletic																			+	0-0	4-1
Albacete												2-1								+	

RESULTADOS

Mérida 2-0 Eibar  
 Hércules 2-1 Español  
 Villarreal 0-0 Burgos  
 Compostela 0-0 Betis  
 Mallorca 3-1 R. Madrid  
 At. Marbella 2-1 Leganés  
 Toledo 1-0 Cádiz  
 Athletic 0-1 Castellón  
 Palamós 1-1 Murcia  
 Barcelona 1-1 Badajoz

PROXIMA JORNADA

Mérida - Hércules  
 Español - Villarreal  
 Burgos - Compostela  
 Betis - Mallorca  
 R. Madrid - At. Marbella  
 Leganés - Toledo  
 Cádiz - Athletic  
 Castellón - Palamós  
 Murcia - Barcelona  
 Eibar - Badajoz

	J	G	E	T	GF	GC	Puntos
1. Badajoz	4	3	1	0	7	3	7+ 3
2. Compostela	4	3	1	0	5	1	7+ 3
3. Mallorca	4	2	2	0	9	3	6+ 2
4. Toledo	4	3	0	1	8	3	6+ 2
5. Barcelona	4	1	3	0	7	3	5+ 1
6. Betis	4	2	1	1	3	2	5+ 1
7. Mérida	4	2	0	2	7	5	4
8. Español	4	1	2	1	5	3	4
9. At. Marbella	4	1	2	1	5	5	4
10. R. Madrid	4	2	0	2	5	5	4
11. Castellón	4	1	2	1	4	4	4
12. Eibar	4	1	2	1	3	3	4
13. Hércules	4	2	0	2	5	6	4
14. Burgos	4	1	2	1	3	6	4
15. Murcia	4	0	3	1	3	8	3- 1
16. Leganés	4	0	2	2	4	6	2- 2
17. Villarreal	4	0	2	2	1	3	2- 2
18. Palamós	4	0	2	2	4	7	2- 2
19. Cádiz	4	1	0	3	2	8	2- 2
20. Athletic	4	0	1	3	1	7	1- 3

	Burgos	Español	Betis	Mérida	R. Madrid	Hércules	Villarreal	Cádiz	Compostela	Castellón	Mallorca	Murcia	At. Marbella	Badajoz	Toledo	Barcelona	Athletic	Eibar	Palamós	
Burgos	+	1-1				2-0														
Español		+		3-0																0-0
Betis			+	2-0			1-0													2-0
Mérida	5-0			+																
R. Madrid					+	3-1			0-1											
Hércules		2-1	2-0			+														
Leganés							+	1-1			1-1									
Villarreal	0-0				0-1			+												
Cádiz									+	0-2				2-1						
Compostela		0-0				2-1				+										
Castellón											+	1-1				1-2				
Mallorca					3-1			4-0				+								
Murcia													+	1-1						1-1
At. Marbella						2-1			1-1					+						
Badajoz															+	2-0				3-2
Toledo								1-0			5-0					+				
Barcelona																	+	1-1		4-0
Athletic										0-1					0-1			+		
Eibar																			+	2-0
Palamós											1-1					1-1				+

# DIVISION DE HONOR JUVENIL GRUPO I

RESULTADOS

Gimnástica 1-0 Caudal  
 R. Burgos 3-2 At. Perines  
 Avilés Ind. 0-1 At. Orense  
 Sporting 3-0 Sárdoma  
 C. Galicia 2-0 La Braña  
 Racing 1-1 Ferrol  
 Langreo 1-3 Valladolid  
 Deportivo 2-1 Salamanca

PROXIMA JORNADA

Caudal - Deportivo  
 At. Perines - Gimnástica  
 At. Orense - R. Burgos  
 Sárdoma - Avilés Ind.  
 La Braña - Sporting  
 Ferrol - C. Galicia  
 Valladolid - Racing  
 Salamanca - Langreo

	J	G	E	T	GF	GC	Puntos
1. C. Galicia	3	3	0	0	5	0	6+ 2
2. Valladolid	3	2	1	0	7	4	5+ 3
3. Deportivo	3	2	1	0	5	3	5+ 1
4. Racing	3	2	1	0	3	1	5+ 1
5. At. Orense	3	2	0	1	4	1	4+ 2
6. Caudal	3	2	0	1	3	1	4+ 2
7. Gimnástica	3	2	0	1	2	1	4
8. Ferrol	3	1	1	1	4	4	3+ 1
9. Sporting	3	1	1	1	3	3	3- 1
10. Langreo	3	1	0	2	6	7	2- 2
11. R. Burgos	3	1	0	2	3	4	2- 2
12. Salamanca	3	1	0	2	3	4	2- 2
13. Avilés Ind.	3	1	0	2	2	3	2- 2
14. At. Perines	3	0	1	2	2	5	1- 1
15. La Braña	3	0	0	3	1	6	0- 2
16. Sárdoma	3	0	0	3	0	6	0- 2

	R. Burgos	Gimnástica	Avilés Ind.	Caudal	Sporting	At. Perines	C. Galicia	At. Orense	Racing	Sárdoma	Langreo	La Braña	Salamanca	Ferrol	Deportivo	Valladolid
R. Burgos	+	0-1				3-2										
Gimnástica		+	1-0													0-1
Avilés Ind.			+	0-2			0-1									
Caudal	1-0			+												
Sporting					+	0-0					3-0					
At. Perines			0-2			+										
C. Galicia							+	1-0				2-0				
At. Orense					3-0			+								
Racing									+	1-0					1-1	
Sárdoma							0-2			+						
Langreo											+	3-1				1-3
La Braña												+				
Salamanca													+		1-0	
Ferrol														+		
Deportivo															+	2-2
Valladolid																+

El Passat sigue creciendo: este mes hasta 300.000 pts menos.

Gama Passat desde 2.075.000 pts.

Oferta limitada. **VOLKSWAGEN**

Véalo en: **Automoba.**



Ctra. Madrid, 10. ☎ 26 12 50.

GOLEADORES 1.ª

Con 4 goles: Fernando (Valencia), Hugo Sánchez (p) (Rayo Vallecano)  
 Con 3 goles: Julen Guerrero y Ziganda (Ath. Bilbao), Romario y Beguiristain (Barcelona), Mijatovic (Valencia), Alberto (Valladolid), Suker (Sevilla), Luis García (At. Madrid).  
 Con 2: Butragueño y Alfonso (R. Madrid), Pineda (Racing), Manjarín y Claudio (Deportivo), Latorre, Chano y Felipe (Tenerife), Penev (p) (Valencia), Juanele (Sporting), Alkiza (Real Sociedad), Higuera (Zaragoza), Ziober (Osasuna).

RESULTADOS, CLASIFICACIONES Y PROXIMA JORNADA

RESULTADOS

Zamora 4-0 Béjar Ind.  
Segoviana 0-0 Salmantino  
Medinense 0-0 Uxama  
Laguna 3-1 Guardo  
Leonesa 3-2 La Bañeza  
Bembibre 3-0 Arandina  
Aguilar 1-0 Almazán  
R. Lermeyño 3-0 Ribert  
At. Bungalés 1-1 V. Baños  
Endesa 2-0 C. León

PROXIMA JORNADA

Zamora - Segoviana  
Salmantino - Medinense  
Uxama - Laguna  
Guardo - Leonesa  
La Bañeza - Bembibre  
Arandina - Aguilar  
Almazán - R. Lermeyño  
Ribert - At. Bungalés  
V. Baños - Endesa  
Béjar Ind. - C. León

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Bembibre	4	3	1	0	10	0	7+3
2. Leonesa	4	3	1	0	9	3	7+3
3. Salmantino	4	3	1	0	5	1	7+3
4. At. Bungalés	4	2	2	0	9	2	6+2
5. Laguna	4	3	0	1	10	4	6+2
6. Endesa	4	2	1	1	8	3	5+1
7. Segoviana	4	2	1	1	6	4	5+1
8. C. León	4	2	1	1	5	4	5+1
9. Zamora	4	1	2	1	6	3	4
10. La Bañeza	4	2	0	2	8	6	4
11. V. Baños	4	1	2	1	5	4	4
12. Ribert	4	1	1	2	5	5	3-1
13. R. Lermeyño	4	1	1	2	4	6	3-1
14. Medinense	4	1	1	2	3	5	3-1
15. Guardo	4	1	1	2	3	7	3-1
16. Aguilar	4	1	1	2	3	7	3-1
17. Arandina	4	1	1	2	3	8	3-1
18. Uxama	4	0	2	2	3	6	2-2
19. Almazán	4	0	0	4	1	13	0-4
20. Béjar Ind.	4	0	0	4	0	15	0-4

RESULTADOS

B. Onak 2-0 Varea  
Noaín 0-0 Mirandés  
Baztan 1-0 River Ebro  
Chantrea 4-1 Berceo  
P. Sport 0-0 Artajonés  
Ribaforada 2-1 Oberena  
Yagüe 0-1 Calahorra  
Burladés 1-1 Arnedo  
Alfaro 1-1 Egüés  
Haro 1-2 San Juan

PROXIMA JORNADA

B. Onak - Noaín  
Mirandés - Baztan  
River Ebro - Chantrea  
Berceo - P. Sport  
Artajonés - Ribaforada  
Oberena - Yagüe  
Calahorra - Burladés  
Arnedo - Alfaro  
Egüés - Haro  
Varea - San Juan

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. B. Onak	4	3	1	0	6	1	7+3
2. Ribaforada	4	3	1	0	6	2	7+3
3. Baztan	4	3	0	1	8	2	6+2
4. Chantrea	4	3	0	1	11	7	6+2
5. Calahorra	4	3	0	1	7	5	6+2
6. San Juan	4	2	1	1	4	2	5+1
7. Egüés	4	1	3	0	3	2	5+1
8. Varea	4	2	1	1	4	4	5+1
9. P. Sport	4	1	2	1	6	5	4
10. River Ebro	4	2	0	2	5	5	4
11. Haro	4	2	0	2	4	4	4
12. Burladés	4	1	2	1	2	2	4
13. Oberena	4	1	1	2	5	5	3-1
14. Arnedo	4	1	1	2	7	8	3-1
15. Alfaro	4	0	3	1	2	3	3-1
16. Berceo	4	1	1	2	3	7	3-1
17. Noaín	4	0	2	2	2	5	2-2
18. Artajonés	4	0	2	2	2	8	2-2
19. Mirandés	4	0	1	3	1	4	1-3
20. Yagüe	4	0	0	4	1	8	0-4

3a

DIVISION

GRUPO VIII

3a

DIVISION

GRUPO XV

SEGUNDA DIVISION B GRUPO I

Lugo 3-0 S.S. Reyes  
Ferrol 2-1 Leonesa  
Arosa 1-0 Ponferradina  
Getafe 3-1 Tomelloso  
Oviedo B 1-0 Gijón B  
Madrid C 2-4 Avilés  
At. Madrid B 1-1 Celta T.  
Talavera 3-1 Pontevedra  
Orense 3-0 Avila  
Salamanca 2-2 Langreo

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Getafe	4	3	1	0	13	2	7+3
2. Leonesa	4	3	0	1	8	3	6+2
3. Lugo	4	3	0	1	6	2	6+2
4. Orense	4	3	0	1	7	4	6+2
5. Madrid C	4	2	1	1	9	7	5+1
6. Gijón B	4	2	1	1	4	3	5+1
7. Arosa	4	2	0	2	6	4	4
8. Salamanca	4	1	2	1	6	5	4
9. Oviedo B	3	2	0	1	4	3	4
10. Talavera	4	2	0	2	7	7	4
11. Ferrol	4	1	2	1	5	5	4
12. At. Madrid B	4	1	2	1	4	5	4
13. Avila	4	1	2	1	3	5	4
14. Avilés	3	2	0	1	5	8	4+2
15. Langreo	4	1	1	2	6	6	3-1
16. S.S. Reyes	4	1	1	2	5	8	3-1
17. Pontevedra	4	1	0	3	5	9	2-2
18. Ponferradina	4	0	1	3	3	7	1-3
19. Tomelloso	4	0	1	3	3	9	1-3
20. Celta T.	4	0	1	3	3	10	1-3

SEGUNDA DIVISION B GRUPO II

Utebo 0-0 R. Sociedad  
Osasuna B 1-2 Palencia  
Valladolid B 1-0 Endesa And.  
Izarra 4-1 Touring  
Baracaldo 3-2 Tudelano  
R. Unión 1-1 Sestao  
Torrelavega 2-1 Beasain  
Bermeo 0-0 Lemoña  
Numancia 0-3 Logroñés B  
Alavés 8-2 Basconia

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Sestao	4	3	1	0	9	2	7+3
2. Logroñés B	4	3	1	0	8	2	7+3
3. Alavés	4	3	0	1	11	4	6+2
4. Baracaldo	4	3	0	1	7	5	6+2
5. Palencia	4	2	0	2	5	4	4
6. Endesa And.	4	1	2	1	2	1	4
7. Torrelavega	4	1	2	1	4	4	4
8. Osasuna B	4	1	2	1	3	3	4
9. R. Sociedad	4	1	2	1	1	1	4
10. Touring	4	1	2	1	3	5	4
11. Basconia	4	2	0	2	4	10	4
12. Tudelano	4	1	1	2	6	4	3-1
13. Beasain	4	1	1	2	5	4	3-1
14. R. Unión	4	0	3	1	2	3	3-1
15. Bermeo	4	1	1	2	4	6	3-1
16. Lemoña	4	0	3	1	3	5	3-1
17. Numancia	4	1	1	2	2	4	3-1
18. Utebo	4	0	3	1	0	3	3-1
19. Valladolid B	4	1	1	2	1	5	3-1
20. Izarra	4	1	0	3	5	10	2-2

SEGUNDA DIVISION B GRUPO III

Figueras 5-0 S. Eulalia  
Cartagena 1-0 Hospitalet  
Cieza 1-1 Tarragona  
Manlleu 2-2 Alcoyano  
Rubí 0-1 Gramanet  
Premiá 2-0 Manacor  
Andorra 1-1 Levante  
Yeclano 1-1 Valencia B  
S. Andrés 1-0 Elche  
Gerona 0-1 Benidorm

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. S. Andrés	4	4	0	0	11	0	8+4
2. Figueras	4	2	2	0	11	3	6+2
3. Levante	4	2	2	0	7	3	6+2
4. Valencia B	4	2	1	1	14	5	5+1
5. Yeclano	4	2	1	1	8	3	5+1
6. Alcoyano	4	1	3	0	11	7	5+1
7. Premiá	4	2	1	1	5	4	5+1
8. Manlleu	4	2	1	1	5	4	5+1
9. Elche	4	2	1	1	5	4	5+1
10. Hospitalet	4	1	2	1	7	5	4
11. Gramanet	4	2	0	2	2	2	4
12. Cartagena	4	1	2	1	2	2	4
13. Manacor	4	2	0	2	3	4	4
14. Tarragona	4	0	3	1	4	7	3-1
15. Cieza	4	1	1	2	4	8	3-1
16. Benidorm	4	1	1	2	3	9	3-1
17. Andorra	4	0	2	2	6	12	2-2
18. Gerona	4	0	1	3	1	9	1-3
19. Rubí	4	0	1	3	3	12	1-3
20. S. Eulalia	4	0	1	3	0	10	1-3

SEGUNDA DIVISION B GRUPO IV

Ecija 0-0 Mensajero  
Granada 4-1 Ejido  
Córdoba 0-1 Melilla  
Jerez 5-1 Maspalomas  
Macael 0-0 Sevilla B  
Huelva 1-0 S. Roque  
Las Palmas 2-0 At. Malagueño  
Cacereno 1-2 Extremadura  
Realejos 2-0 Estepona  
Almería 2-1 Jaén

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Granada	4	3	0	1	11	4	6+2
2. Jerez	4	2	2	0	9	2	6+2
3. Extremadura	4	2	2	0	10	5	6+2
4. Mensajero	4	2	2	0	6	1	6+2
5. Cacereno	4	2	1	1	7	4	5+1
6. Ecija	4	1	3	0	5	3	5+1
7. S. Roque	4	2	1	1	3	1	5+1
8. Las Palmas	4	2	1	1	7	6	5+1
9. Huelva	4	2	1	1	3	2	5+1
10. Macael	4	1	2	1	6	5	4
11. Sevilla B	3	1	2	0	2	1	4
12. Realejos	4	1	2	1	3	3	4
13. Jaén	4	1	1	2	6	6	3-1
14. Melilla	4	1	1	2	4	7	3-1
15. Estepona	4	1	1	2	2	6	3-1
16. Almería	4	1	1	2	2	8	3-1
17. Córdoba	3	1	0	2	2	3	2
18. Ejido	4	0	2	2	4	8	2-2
19. Maspalomas	4	0	1	3	4	12	1-3
20. At. Malagueño	4	0	0	4	1	10	0-4

PRIMERA REGIONAL PREFERENTE GRUPO I

Villarcayo 1-3 Briviesca  
Herrera 0-2 Becerril  
Las Navas 1-1 Villamuriel  
Velilla 1-1 S. Leonardo  
Valeránica 1-0 Barruelo  
Avila Pr. 3-0 Arenas  
S. Esteban 2-0 Cuéllar  
La Granja 2-1 Osorno  
Tardajos 1-1 Villacastin

Briviesca - Tardajos  
Becerril - Villarcayo  
Villamuriel - Herrera  
S. Leonardo - Las Navas  
Barruelo - Velilla  
Arenas - Valeránica  
Cuéllar - Avila Pr.  
Osorno - S. Esteban  
Villacastin - La Granja

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. La Granja	3	3	0	0	10	3	6+2
2. Briviesca	3	2	1	0	7	4	5+3
3. Valeránica	3	2	1	0	5	3	5+1
4. Avila Pr.	3	2	0	1	7	2	4
5. Becerril	3	2	0	1	5	2	4+2
6. S. Esteban	3	2	0	1	4	2	4
7. Velilla	3	1	2	0	3	2	4
8. Herrera	3	1	1	1	6	5	3-1
9. Osorno	3	1	1	1	5	5	3+1
10. Villamuriel	3	0	3	0	3	3	3+1
11. Barruelo	3	1	0	2	2	2	2
12. Villarcayo	3	1	0	2	5	7	2-2
13. Cuéllar	3	1	0	2	5	7	2
14. Tardajos	3	0	2	1	3	6	2-2
15. Arenas	3	1	0	2	2	8	2
16. Villacastin	3	0	1	2	4	7	1-1
17. Las Navas	3	0	1	2	1	4	1-3
18. S. Leonardo	3	0	1	2	2	7	1-1

QUINIELA

LA QUINIELA

JORNADA: 4  
FECHA: 26-9-93

R. VALLECANO-ATH. BILBAO	1	X
LOGROÑES-LLEIDA	2	X
VALENCIA-TENERIFE	3	X
R. CELTA-R. SANTANDER	4	X
SPORTING-AT. MADRID	5	X
R. MADRID-R. OVIEDO	6	X
SEVILLA-DEPORTIVO CORUÑA	7	X
R. SOCIEDAD-R. VALLADOLID	8	X
ALBACETE-AT. OSASUNA	9	X
BARCELONA-R. ZARAGOZA	10	X
VILLARREAL-BURGOS	11	X
R. MALLORCA-R. MADRID (2A)	12	X
TOLEDO-CADIZ	13	X
ATH. BILBAO (2A)-CASTELLON	14	X

PLENO AL 15 COMPOSTELA-R. BETIS X

DOS ACERTANTES PLENO AL 15 COBRARAN 67,4 MILLONES PESETAS

Los dos acertantes del Pleno al 15, sellados en Valencia y Cádiz, cobrarán 67,4 millones de pesetas, tras escrutarse el 90 por ciento de los boletos de la quiniela de fútbol correspondientes a la jornada número 4.

Los 21 acertantes de 14 resultados percibirán 8.400.000.

Pleno al 15, 2 a 67.400.000  
De 14, 21 a 8.400.000  
De 13, 1.517 a 70.000  
De 12, 25.186 a 4.000  
De 11, 195.931 a 500.

GOLEADORES 2.ª

Con 5 goles: Milojevic (1p) (Mallorca).

Con 4 goles: Rodríguez (Hércules), Mateu (Castellón), Aguirre (1p) (Marbella)

Con 3 goles: Paniagua (Toledo) y Emilio (Badajoz).

Con 2 goles: Oscar, Ekelund y Jordi Cruyff (Barcelona), Vilaseca (R. Madrid), Roa y García Pitarch (Mérida), Ohen y Fabiano (Compostela), Crespín (1p) (Murcia), Lardín (Español), Aquino (Betis), Pazolo (Leganés).

Con 1: Cholo, Limperger y Edu (Burgos).

**SEAT IBIZA**  
Modelo GLX 1.8i 90 CV.  
con el mejor equip

# El Jarama repartió los títulos a Harada y Raudies y confirmó el de Schwantz

Los pilotos españoles mejor clasificados fueron Alberto Puig y Alex Crivillé cuartos en 250 y 500, respectivamente. Aspar, acabó séptimo en 125

□ MADRID/COLPISA.-El circuito madrileño del Jarama fue escenario este domingo del último acto del mundial 93, en el que se decidieron los dos últimos títulos, el de 500 ya era propiedad de Schwantz. En 125 el alemán Raudies hizo buenos los pronósticos y consiguió la corona.

La carrera del día fue la de dos y medio, donde el japonés Harada dio la vuelta a los pronósticos y se proclamó campeón gracias a una merecida y emo-

**Con la carrera de ayer se pone a fin a una temporada en la que los españoles no han dado ninguna satisfacción**

cionante victoria y a un clamoroso error de su rival Capirossi que se salió de pista.

Entre los españoles, Alberto Puig fue cuarto en dos y medio, mientras Crivillé ocupaba la misma posición en 500. En 125 Aspar luchó como un jabato y sacó todo el partido posible a una moto desfasada pero al final sólo pudo ser séptimo.

La carrera del Jarama ha sido seguramente la más entretenida del año en la categoría de 125. La superioridad del alemán Raudies, que ha dominado



EFE

El brasileño Barros venció en la prueba de 500 cc. disputada en el circuito del Jarama.

la temporada de una forma aplastante, nos ha impedido disfrutar de carreras competidas hasta el final, pero esta vez Raudies, no quería complicarse la vida y al ver que le costaba separarse de sus perseguidores optó por dejarles pasar y rodar como a él le gusta en solitario.

El español Aspar dio una vez

más muestras de su coraje y pundonor y estuvo en los primeros puestos durante la primera parte de la carrera, aunque problemas en el motor le hicieron acabar séptimo.

En los 250 cc, el japonés Harada hizo ayer en el Jarama la carrera de su vida. Consiguió la cuarta victoria de la tempo-

rada y, con ella, el título de campeón del mundo que, por primera vez en la historia va a manos de un piloto japonés.

El brasileño Alexandre Barros con Suzuki aprovechó la epidemia de caídas que diezmaron a los participantes de 500 para conseguir su primera victoria en un gran premio.

## Clasificaciones

### 125 cc

#### G.P. FIN

- 1.- Ralf Waldmann, Aprilia, 44-12-494
- 2.- Tsujimura, Honda, a 2-642
- 3.- Sakata, Honda, a 4-824
- 4.- Cresini, Honda, a 4-926
- 5.- Prein, Honda, a 5-129

#### Mundial

- 1.- Dirk Raudies 280 Puntos
- 2.- Kazuto Sakata 266
- 3.- Takeshi Tsujimura 172
- 4.- Ralf Waldmann 160
- 5.- Noboru Ueda 129

### 250 cc

#### G.P. FIN.

- 1.- Tetsuya Harada, Yamaha, 43-12-877
- 2.- Reggiani, Aprilia, a 1-17
- 3.- Biaggi, Honda, a 13-447
- 4.- Alberto Puig, Honda, a 12-729
- 5.- Capirossi, Honda, a 13-447

#### Mundial

- 1.- Tetsuya Harada 197 Puntos
- 2.- Loris Capirossi 193
- 3.- Loris Reggiani 158
- 4.- Massimiliano Biaggi 142
- 5.- Dorianio Romboni 139

### 500 cc

#### G.P. FIN:

- 1.- Alexandre Barros, Suzuki, 44-02-944
- 2.- Beattie, Honda, a 4-76
- 3.- Schwantz, Suzuki, a 17-578
- 4.- Alex Crivillé, Honda, a 22-816
- 5.- Chandler, Cagiva, a 50-410

#### Mundial

- 1.- Kevin Schwantz 248 Puntos
- 2.- Wayne Rainey 214
- 3.- Daryl Beattie 176
- 4.- Michael Doohan 156
- 5.- Luca Cadalora 145

## TENIS/COPA DAVID

# España, con la permanencia conseguida, remató a Corea

El próximo año, la selección española participará por undécima vez en el Grupo Mundial

□ SEUL/COLPISA.- En el Olympic Park Tennis Court de Seúl, el equipo de España remató a Corea del Sur con un claro 5-0 en la confrontación por la permanencia en el Grupo Mundial de la Copa Davis.

Los dos últimos individuales se jugaron al mejor de tres sets. Sergi Bruguera (4 ATP), primer jugador hispano, se impuso por 6-3 y 6-1 a Han-Cheol Shin (381 del mundo), primera raqueta coreana, y en el último encuentro, Alberto Berastegui (33 ATP) superó a Eui-Jong Chang (465) por 6-3 y 6-2.

Fueron dos enfrentamientos sin historia. Los dos españoles, sin forzar el ritmo, se mostraron muy por encima de sus respectivos y poco fogueados e inexpertos rivales. Según Juan Bautista Avendaño, capitán español, «hemos cubierto bien el objetivo, pues el 5-0 era el resultado que teóricamente tenía que pro-

ducirse, aunque siempre insisto en que la Copa Davis ofrece a veces desenlaces inesperados.

España, pues, seguirá un año entre los 16 países que conforman el Grupo Mundial. La de 1994 será la undécima partici-

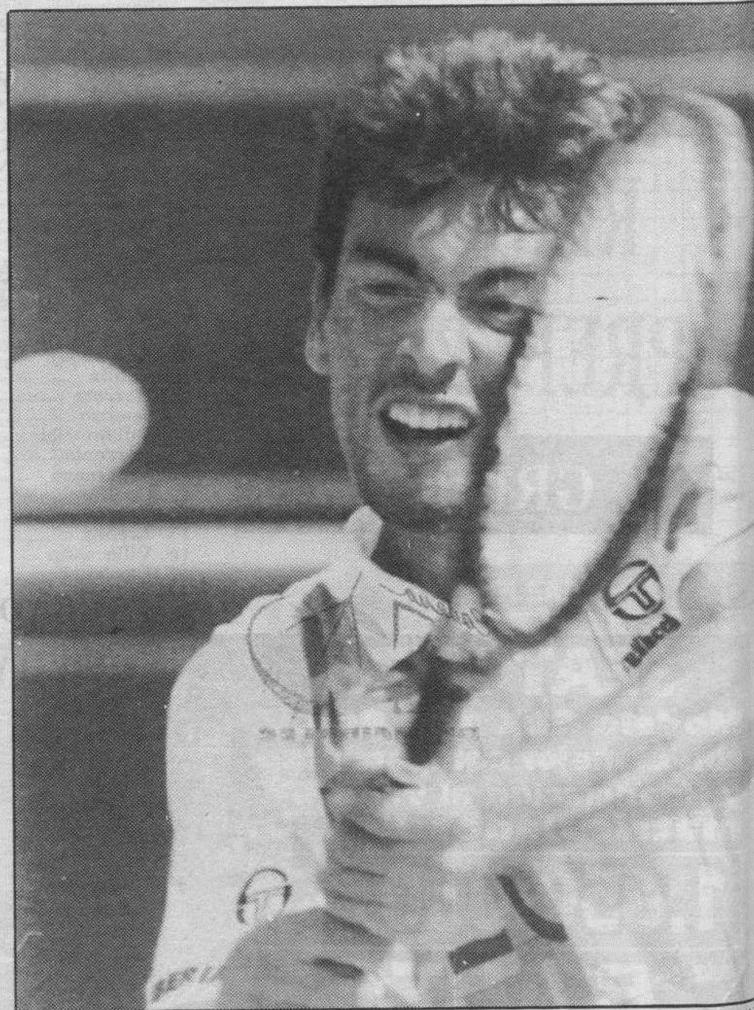
**Sergi Bruguera y Alberto Berastegui vencieron, en los últimos individuales, a unos rivales muy inferiores**

pación del conjunto hispano en el referido grupo. Sergi Bruguera tenía el viaje dispuesto para Palermo, a cuyo torneo acude con el fin de defender el título que logró el año pasado al vencer en la final a Emilio Sánchez por 6-1 y 6-3. También Carlos

Costa tiene una cita en el torneo siciliano, como los hermanos Emilio y Javier Sánchez Vicario.

La organización adjudicó la primera cabeza de serie a Sergi Bruguera, mientras Thomas Muster es el segundo favorito. El circuito ATP, que se reanuda hoy, lunes, presenta también los torneos de Basilea (Suiza) y Kuala Lumpur (Malasia). En Basilea estarán, entre otros, Stefan Edberg, Boris Becker e Ivan Lendl. Becker defiende el título que en 1992 logró a costa de batir a Petr Korda en la final por 3-6, 6-3, 6-2 y 6-4. En Kuala Lumpur será posible ver a los Jim Courier, Michael Chang y Andrei Medvedev.

Esta competición, de nuevo cuño, reparte 300.000 dólares. En Palermo la dotación es de 315.000 dólares y Basilea se lleva la palma con 800.000 dólares.



Sergi Bruguera no tuvo problemas para derrotar a su rival.

**Gracias** a todos  
vosotros hemos  
podido lograr que  
el pasado 24 de  
septiembre,  
sonaran...

**... las campanas tubulares de  
Mike Oldfield  
en la ciudad de la Catedral**



*Burgos siglo XXV*

**Diario de Burgos**



**PRINCIPALES**  
RADIO CASTILLA F.M. 89.1



**AGRADECIMIENTO ESPECIAL A LAS EMPRESAS Y ENTIDADES  
QUE HAN COLABORADO EN ESTE CONCIERTO:**

- Ayuntamiento de Burgos
- Junta de Castilla y León
- Autocid, S.A.
- Caja de Ahorros del Círculo
- Caja de Ahorros Municipal
- Caja Rural
- Cristalerías del Norte, S.A.
- Cruz Roja
- Floristería Castilla
- K-7 Mobiliario-Interiorismo
- Lavandería Adonis
- Leisa
- Prosesa-Eulen
- Talleres Marcos
- Telefónica
- Toldos El Rumbo, S.L.
- Yois-Vicente

## AUTOMOVILISMO

## Victoria de Schumacher y cuarto título para Prost

□ **ESTORIL/COLPISA.** - El alemán Michael Schumacher, al volante de su Benetton-Ford, se adjudicó la victoria en el Gran Premio de Portugal de F.1, una carrera que pasará a la historia, ya que el segundo puesto conseguido por Alain Prost le permite hacerse matemáticamente con el título mundial, mientras que Hill tan sólo pudo ser tercero.

Damon Hill se había propuesto mantener el suspense del título hasta las carreras que se disputarán en el extremo oriente y Australia. Sin embargo, el británico, en el momento de iniciar la vuelta de reconocimiento caló el motor de su Williams, perdiendo muchas de sus posibilidades de lograr la victoria.

En la salida, Prost no arriesgó lo más mínimo y cuidó sus ruedas y su mecánica, mientras Alesi salió como un cañón, desbordando a los dos McLaren de Hakinen y Senna, y al propio Prost, que le cedió el paso sin plantear ningún problema.

Alesi volvió de nuevo a dar a los hombres de Ferrari una satisfacción, ya que el monoplaza italiano se mantuvo en primera posición hasta que paró a cambiar sus ruedas en la vuelta 19.

En la cola del pelotón, Hill remontó posiciones sin parar y antes del primer paso por meta había adelantado a ocho pilotos, iniciando una remontada que le llevaría hasta los puestos de cabeza.

## Fracasaron las figuras europeas y EE.UU. ganó la Copa

Severiano Ballesteros decepcionó en el recorrido de la tercera y última jornada

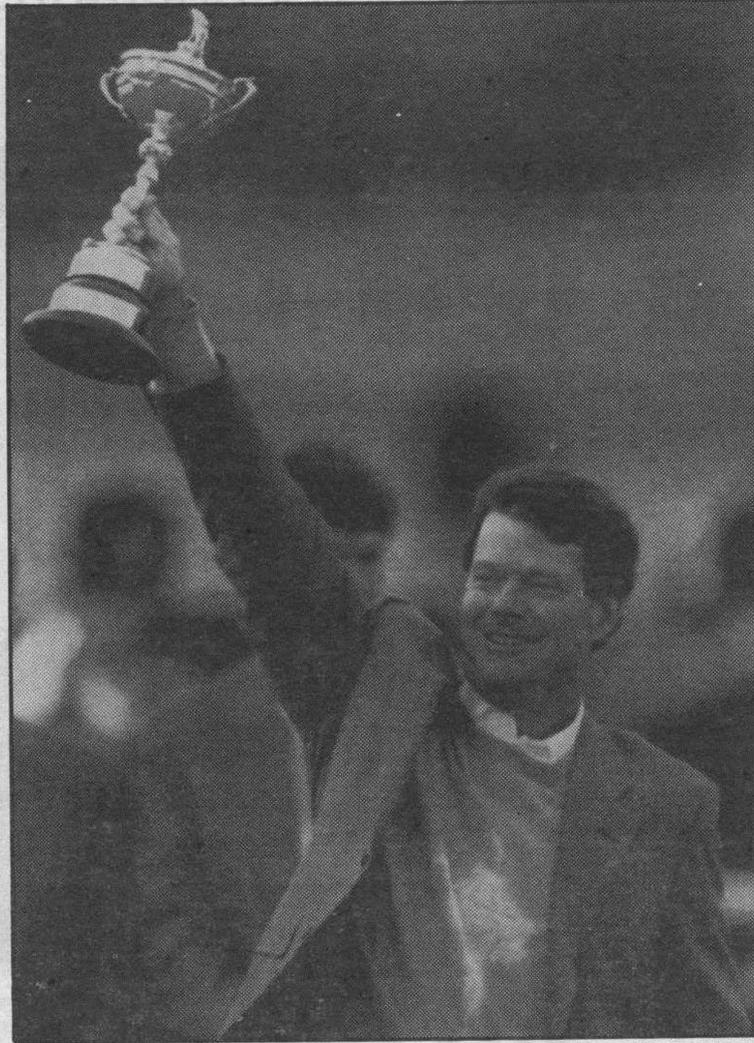
□ **SUTTON COLDFIELD (REINO UNIDO)/EFE.** - Estados Unidos venció a Europa por quince puntos a trece en la Ryder Cup'93 después de una jornada desastrosa de los europeos en la tanda de partidos individuales, en los que sus principales representantes fracasaron y el peso de la competición recayó en los debutantes.

El tercer día de competición, el dedicado a los doce partidos individuales, se saldó con seis victorias estadounidenses por tres europeas y tres empates, con una puntuación final de 7.5-4.5 favorable a los americanos, quienes revalidaron su victoria de hace dos años en Kiawah Island.

*Los europeos deberán esperar hasta 1995, en el campo norteamericano de Rochester, en Nueva York*

La mala confección de los dobles del sábado por la tarde, que costó a Europa una derrota de 3-1, pasó factura ayer, incluso después de haberse dado por empatado un partido de individuales por incapacidad del escocés Torrance, lesionado en un dedo del pie, para jugar.

Las reglas de la Ryder Cup establecen el empate para ese caso y otorgan al capitán del equipo contrario libertad para escoger su descarte. El norteamericano Wadkins, con dolores en la zona lumbar, se ofreció para no jugar -le tocaba contra Ballesteros- el debutante Gallagher, quien estaba emparejado con Torrance, formó partido con Severiano.



RUSELL BOYCE/REUTER

Tom Watson, con la Copa, sonrío feliz.

Se daba por seguro ese punto, pero por ahí comenzaron los problemas para Europa, porque el debutante -y uno de los elementos más flojos del equipo de Estados Unidos- se le subió a las barbas al mítico Severiano Ballesteros, que hizo mal todo lo que en las jornadas anteriores había bordado y que se empeñó en regalarle el partido al adve-

nedizo Gallagher, quien sacó al español del campo terminado el hoyo 16 y con un resultado de 3 y 2 favorable al americano.

Los europeos deberán esperar hasta 1995, en el campo norteamericano de Rochester, en Nueva York, para intentar obtener la victoria. Dos años después, en 1997, España albergará la Ryder Cup.

## POLIDEPORTIVO

## CICLISMO

Hodge, de la ONCE, venció en Sierra Nevada

□ **PRADOLLANO (GRANADA)/EFE.** - El corredor australiano Stephen Hodge, del grupo deportivo Once, ha resultado vencedor del XXI Memorial Manuel Galera de ciclismo, que se ha disputado entre Armilla y Pradollano, en Sierra Nevada.

Hodge se mostró mucho más fuerte que los teóricamente favoritos en los últimos kilómetros, en los que se decidía la prueba por ser de subida hacia Pradollano, y ganó con un tiempo de tres horas, catorce minutos y 18 segundos, con 1:37 de ventaja sobre sus perseguidores.

Mientras el australiano se llevó los honores, el gran animador de la prueba fue el joven Juan Carlos Vicario, del Deportpublic, protagonista de la escapada que animó algo la carrera.

## VELA

Galicia'93 Pescanova navega en cabeza de la flota

□ **MADRID/COLPISA.** - El Galicia-93 Pescanova navega en cabeza de la flota de la Vuelta al Mundo por delante de los majestuosos Maxis y la novedosa flota W60.

Javier de la Gándara y su tripulación tomaron el liderazgo de la flota en las últimas horas del sábado, rebasando al Tokio que patronea el neocelandés Chris Dickson -campeón del mundo de match-race-, ahora tercero de la general y segundo de W60. A popa del Galicia 93 Pescanova navegan los Maxis La Poste, de Daniel Malle, y el New Zealand Edeavour, de Grant Dalton, embarcaciones que mantienen una dura pugna.

## AJEDREZ

Kasparov desmiente la mala preparación de Short

□ **LONDRES/EFE.** - El ruso Garri Kasparov, campeón mundial de ajedrez, ha desmentido que el aspirante británico, Nigel Short, esté mal preparado para este campeonato del mundo en el que todavía no ha ganado una partida.

En declaraciones a los medios de comunicación al término de la novena partida, con una nueva victoria de Kasparov, el ajedrecista ruso aseguró que Short «está muy bien preparado».

En su opinión, el juego de Short tiene «novedades» y añadió que en su caso, su preparación ha variado en este campeonato con respecto a su línea habitual.

## ATLETISMO

## Sandra Myers venció en su primera carrera de 800 metros

□ Sandra Myers, plusmarquista española de 100, 200 y 400 metros, venció ayer en su debut oficial en la distancia de 800 con un tiempo de 2:10.18 en la reunión celebrada en homenaje al atleta Jesús González Margaride, convaliente de una trombosis cerebral.

Con el estadio universitario de Santiago, prácticamente lleno, se celebró el homenaje al lucense González Margaride, que en junio de 1992 sufrió una trombosis en Budapest cuando buscaba la mínima para los Juegos Olímpicos de Barcelona.

A esta cita con el especialista de los 5.000 metros acudieron figuras destacadas del atletismo español, entre las que destacó el campeón olímpico Fermín Cacho, así como Cayetano Cornejo, Isaac Viciosa, Arturo Ortiz, Sandra Myers, Julia Vaquero y el portugués Carlos Monteiro.



LAVANDEIRA/EFE

Sandra Myers y Fermín Cacho junto a Jesús González Margaride.

## CICLISMO

## José Abel López es nuevo líder en la Vuelta a Burgos Juvenil

□ **BURGOS.** - Jorge Manrique, del Iberdrola, fue el ganador de la segunda etapa de la Vuelta a Burgos Juvenil, con final en la localidad burgalesa de Pradoluengo. Por otra parte, su compañero de equipo, el zamorano Francisco Prieto no pudo mantener el maillot de líder, que fue a parar a las manos de José Abel López, del Villatondonia, segundo clasificado en la etapa.

Se da la circunstancia de que, además de ser el primer clasificado en la general, José Abel López ocupa esa privilegiada posición en las otras dos clasificaciones, las de metas volantes y montaña.

En esta ocasión fueron 75 los corredores que tomaron la salida del bar Ibeas a las once de la mañana, ya que se unió al pelotón una escuadra bilbaína, La Baracaldesa.

La segunda etapa, que sobre el trazado no parecía excesivamente complicada, la hicieron dura los propios ciclistas, ya que desde el primer momento rodaron muy rápido, alcanzando una media final de 40 kilómetros por hora.

Hasta las proximidades

*Jorge Manrique se impuso en el apretado sprint que disputó el grupo cabecero con quince corredores*

de la localidad de Briviesca los corredores rodaron formando un grupo compacto, pero a partir del kilómetro 56 y debido al fuerte ritmo de carrera, el pelotón se empezó a fraccionar en pequeños grupos, situación que se mantendría hasta la meta.

Fueron quince los corredores que conformaron el grupo de cabeza y se disputaron la victoria de esta segunda jornada en un apretado sprint, en el que se impuso, por escasos metros, Jorge Manrique, del Iberdrola. Segundo, y con el mismo tiempo que el vencedor, fue José Abel López, del Villatondonia. Jesús Tabera, del Danisa y Santiago Serrano, del Villatondonia, fueron tercero y cuarto respectivamente, mientras que Francisco José Prieto, del Iberdrola, y primer líder de esta Vuelta Ciclista Juvenil a Burgos cruzaba la meta en quinta posición.

Al finalizar la etapa se disputó una cronoescalada por equipos, de cinco kilómetros de recorrido entre Pradoluengo y el alto de La Cascada, en la que se impusieron los cinco corredores del Villatondonia.

La tercera etapa, considerada como reina, se disputará el domingo con salida en Pradoluengo para finalizar en Las Quemadas.



EMILIO GONZALEZ TERAN

Los ganadores en principiantes, alevines e infantiles recogieron sus respectivos trofeos.

## Roberto García, ganador final infantil en las concentraciones escolares

□ **VILLARCAYO/EMILIO GONZALEZ TERAN.** - Al término de las pruebas disputadas ayer, la clasificación general de las trece concentraciones de escuelas habidas en la provincia a lo largo de la temporada han dado ganadores, por acumulación de puntos, a los ciclistas Víctor García Estévez, de Ciclos Caubilla, en la categoría alevín, a Martín Mata Cabello, del Sprintem burgalés, en la de principiantes, y a Roberto García Ruiz, del mismo equipo que el anterior, en infantiles.

La clasificación general en cada una de las tres categorías fue la siguiente:

Infantiles:

Roberto García, con 109 puntos, del Sprintem.

Arturo García, con 97, del Santo Angel.

Javier Leal, con 80, del C.C. Arandino.

Alevines:

1º Víctor García, con 130 puntos, de la U.C. Mirandesa.

2º David Gómez, con 98, del Santo Angel.

3º Javier Iñurrieta, con 69, del C.C. Arandino.

Principiantes:

1º Martín Mata, con 100 puntos, del Sprintem.

2º Diego Pérez, con 89, del Santo Angel.

3º Diego Alvarez, con 77, de la U.C. Mirandesa.

En la prueba de principiantes celebrada ayer en Villarcayo, resultó vencedor el corredor del Sprintem Martín Mata. Tras él, cruzaron la línea de meta la fémica Lola Barredo de la U.C.

*Martín Mata y Víctor García se alzaron con la victoria en la general de principiantes y alevines, respectivamente*

Mirandesa, y los ciclistas del Santo Angel, Diego Pérez y Víctor Sadornil.

En la prueba de alevines Víctor García, escapado desde la salida, hizo toda la carrera en solitario. En un apretado sprint por el segundo puesto cruzaron la meta los del Santo Angel, David Gómez y Jesús Calzada.

## TRIAL

## Tarrés, primero y Colomer, segundo en el Mundial

□ **PATELEY BRIDGE (INGLATERRA)/COLPISA.** - El Campeonato del Mundo de Trial no pudo terminar mejor para los representantes españoles puesto que Marc Colomer (Beta), Amós Bilbao (Montesa) y Jordi Tarrés (Gas Gas), por este orden, coparon el podio en el trial celebrado ayer en Yorkshire.

El Mundial, excelente para los españoles, concluye con Tarrés como campeón, Marc Colomer en segunda posición, el cántabro Amós Bilbao, cuarto, y Joan Pons, sexto.

La prueba inglesa constaba de un recorrido de 10 kilómetros en los que se encontraban 14 zonas que los pilotos han debido realizar en tres ocasiones.

El terreno, difícil en un principio, ha dado paso a unas zonas mucho más accesibles, la mayoría compuestas de piedras y raíces bastante resbaladizas.

Al final, Colomer se impuso con 34 puntos de penalización (13+10+11), seguido de Bilbao con 40 (8+11+21) y de Tarrés, que sumó 42 puntos (20+8+14).

El finlandés Tommi Ahvala (Aprilia), campeón del mundo en la pasada edición, no pudo pasar de la cuarta plaza, precediendo a Takumi Narita, Donato Miglio, Steve Colley, el español Joan Pons, Doug Lampkin y Jean-Luc Nictou.

El próximo gran compromiso para los pilotos españoles tendrá lugar el próximo sábado, día 2 de octubre, en Irlanda del Norte (Kilbroney Park), con la disputa del Trial de las Naciones, donde una vez más España parte como favorita para el triunfo.

## OPOSICIONES

OFICIALES - AUXILIARES Y AGENTES DE JUSTICIA - JUNTA DE CASTILLA Y LEON  
INSALUD - CAJAS Y BANCOS

## CURSOS INDIVIDUALIZADOS

TODOS LOS NIVELES

CONTABILIDAD - CALCULO - ORTOGRAFIA - MECANOLOGRAFIA - INFORMATICA - RECUPERACIONES

*Academia Valdemoro Ripollés*

LA ACADEMIA DE SIEMPRE

Sanjurjo, 13-14

Teléfono 20 13 75

GRAN PREMIO, GENERAL Y METAS VOLANTES

PREMIO MONTAÑA



REYES CATOLICOS, 44. T. 22 20 23

HIERROS BURGOS  
ESTRUCTURAS  
MARCOS

La Sociedad DE LA FUENTE BARBADILLO, S.A.

Ha acordado pasar a denominarse EL POZANO, S.A., y siendo su nuevo objeto social: 1.- El ejercicio de las actividades de la industria hotelera. 2.- La comercialización en el interior y exterior, de toda clase de productos alimenticios, cármicos y derivados. Así como su industrialización, envasado y enlatado. 3.- Elaboración, comercialización y transporte de toda clase de productos congelados y de los elementos industriales necesarios para la congelación, la refrigeración y comercialización de alimentos. 4.- Explotación agrícola, ganadera y forestal así como de la comercialización e industrialización de los productos obtenidos. 5.- Promoción y realización de obra de construcción, mejora y conservación, tanto privadas como públicas. 6.- Adquirir, construir y explotar inmuebles. Tales actividades podrán ser desarrolladas por la sociedad bien en forma directa, o bien en cualquiera otra forma admitida en Derecho, como la participación en calidad de socio en otras entidades de objeto idéntico o análogo.

Confíe sus anuncios a

**Diario de Burgos**

Periódico de mayor difusión en Burgos y Provincia

# El Pamesa sentenció en los últimos minutos al OAR Ferrol

El equipo valenciano demostró su potencial en la primera parte, obligando a los gallegos a ir a remolque en el marcador

**OAR FERROL 75**  
**PAMESA VALENCIA 82**

□ **FERROL/EFE.** - El Pamesa, que va demostró su potencial en el transcurso de la primera mitad, sentenció el encuentro ante el OAR Ferrol en los últimos minutos, tras mantener una fuerte pugna bajo los aros con los jugadores gallegos.

**OAR FERROL:** 75 (33+42). Romay (8), Aller (12), Esmoris (4), Aldrey (6), Fisher (24) -cinco inicial-, Cobelo y Town (21).

**PAMESA VALENCIA:** 82 (33+49). Smith (16), Dicenta (2), Barros (9), Johnson (12), Rodríguez (2) -cinco inicial-, Luengo (3), Branson (16) y Henry (22).

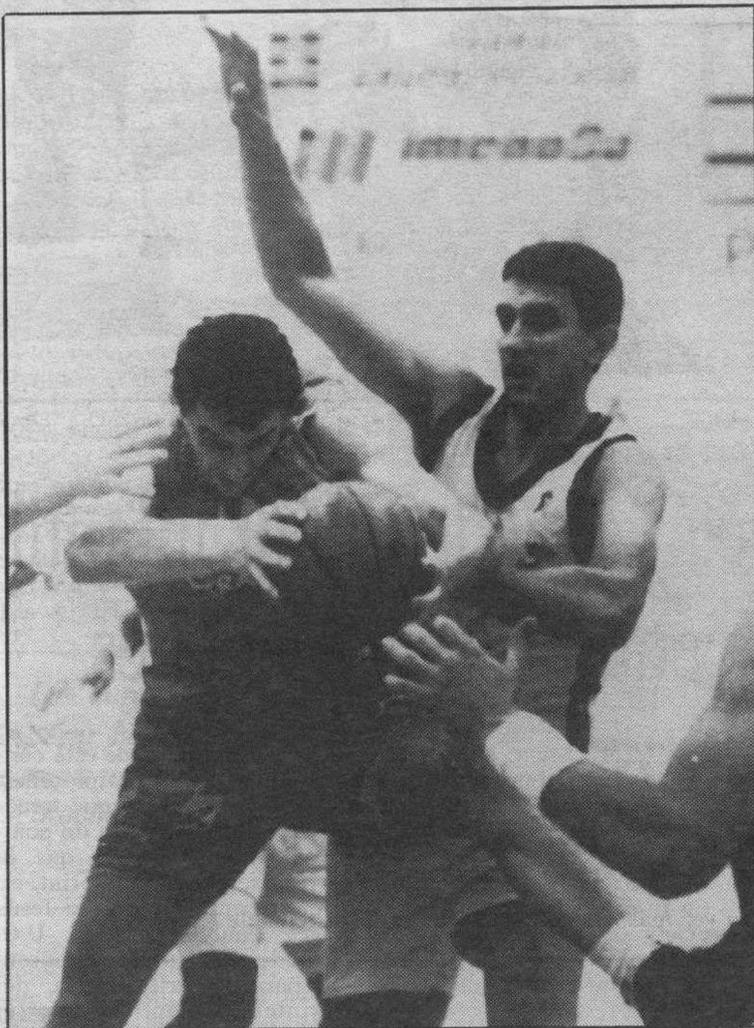
**Arbitros:** Fernández y Monjas.

El equipo valenciano inició

*La lesión de Lavodrama marcó el juego del conjunto ferrolano, que no acertó a frenar a Smith y Henry*

la contienda con un contundente parcial de 7-0, que obligó al OAR a ir siempre a remolque y tener que hacer un desgaste para evitar que sus adversarios se marcharan en el electrónico.

La lesión de Lavodrama y un renqueante Linton Town, que



Romay intenta anotar ante la oposición de un contrario.

sigue arrastrando una vieja lesión, marcaron el juego del conjunto ferrolano, que no acer-

tó a frenar ni a Smith ni a Henry, que fue el máximo anotador, con 22 puntos.

*El NatWest se impuso en la prórroga*

**NATWEST 98**  
**ARGAL HUESCA 93**

□ **ZARAGOZA/EFE.** - El NatWest Zaragoza se impuso en la prórroga al Argal Huesca en un devaluado duelo regional sin jugadas que levantaron al público de sus asientos ya que sólo se mantuvo un ligero interés por la cercanía en el marcador en el último minuto del partido y en la prórroga.

**NATWEST ZARAGOZA:** 98 (44+43+11). Alvarez (9), Hopson (20), Fernando Arcega (2), Turner (18), Jovanovic (12) -cinco inicial- Alberto Angulo (18), J.M. Hernández (-), Aldama (4) y Zárate (15).

**ARGAL HUESCA:** 93 (39+48+6). Solé (14), J.A. Hernández (24), Lucio Angulo (10), Sallier (25), Radunovic (12) -cinco inicial- Pardo (6), Soler (-), Barneda (-) y Hallas (2).

**Arbitros:** Sanchís y Catalán. Excluyeron por personales a Lucio Angulo (min.39) y Pardo (min.44).

*El Andorra puso mucho entusiasmo pero se precipitó*

**FESTINA ANDORRA 66**  
**JUVENTUD 80**

□ **ANDORRA/EFE.** - El Andorra perdió ante el Joventut por 66-80, en un encuentro en el que los jugadores que entrena Edu Torres pusieron mucho entusiasmo pero en los momentos clave se precipitaron.

El Joventut no perdió en ningún momento del partido la iniciativa en el marcador y sólo en una pequeña reacción del Andorra en la segunda parte, pudo haberle significado algún susto, pero Tomás Jofresa, con 23 puntos, supo desestabilizar a su rival siempre que se lo propuso.

**FESTINA ANDORRA:** 66 (34+32). T. Llorente (10), Toolson (14), Wright (10), Godfread (20), Zapata (2) -equipo inicial-, J.L. Llorente (1) y Villalobos (9).

**JUVENTUD BADALONA:** 80 (45+35). Pérez (14), R. Jofresa (-), Morales (4), Ferran (21), Smith (2) -equipo inicial- T. Jofresa (23), Dawson (16) y Albert (-).

*Diez minutos de entrega local hundieron al DYC*

**ESTUDIANTES 83**  
**DYC LUGO 61**

□ **MADRID/EFE.** - Estudiantes confiaba hasta tal punto en su victoria sobre el Dyc Lugo que seesteó durante treinta minutos y tuvo que resolver el choque en los diez últimos, una vez que los gallegos habían conseguido poner en peligro las aspiraciones locales.

El parcial de 8-2 que los colegiales endosaron de salida, con Jeff Sanders y Rafael Vecina como principales artífices, hacía presumir un partido sin alicientes y aburrido, como así fue.

**ESTUDIANTES:** 83 (29+54). Hansen (3), Escudero (4), Herreros (11), Sanders (6), Vecina (21) -cinco inicial-, Martínez (12), Orenga (11) y Cvjeticanin (15).

**DYC LUGO:** 61 (27+34). Gil (-), Cervantes (7), Strivins (21), Holcombe (7), Bilalovic (12) -cinco inicial-, Cabral (6), López (6), Torres (2) y Llopis (-).

**Arbitros:** Gallo y Requena.

## Resultados y clasificaciones

Real Madrid, 87; Murcia, 69  
Unicaja, 101; Fórum Valladolid, 89  
Coren Orense, 96; Valvi Girona, 68  
NatWest Zaragoza, 98; Argal Huesca, 93  
OAR Ferrol, 75; Valencia, 82  
Taugrés, 79; Barcelona, 87  
TDK Manresa, 81; Caja San Fernando, 69  
Estudiantes, 83; DYC Lugo, 61  
León, 90; Cáceres, 83  
Festina Andorra, 66; Joventut, 80

	J.	G.	P.	T/F.	T/C.	Pts.
Joventut	4	4	0	305	273	
Real Madrid	4	3	1	367	327	
Barcelona	4	3	1	367	331	
Estudiantes	4	3	1	358	326	
Festina Andorra	4	3	1	335	310	
Caja San Fernando	4	3	1	340	316	
Pamesa Valencia	4	3	1	335	318	
Unicaja	4	3	1	369	355	
León	4	3	1	347	337	
Coren Orense	4	2	2	343	302	
TDK Manresa	4	2	2	322	320	
Banco NatWest	4	2	2	338	343	
Taugrés	4	1	3	318	332	
OAR Ferrol	4	1	3	287	305	
Argal Huesca	4	1	3	338	365	
Valvi Girona	4	1	3	319	351	

### Grupo A

Salamanca, 70; Gijón, 66  
Caja Cantabria, 72; Guadalajara, 71  
Canarias, 84; Tarragona, 70  
Gandía, 62; Juventud Alcalá, 76  
Las Rozas, 63; Gran Canaria, 78  
Los Abades, 97; Monte Huelva, 83  
Coruña, 70; Vekaventanas, 76  
Llobregat, 79; Caja Bilbao, 99

	J.	G.	P.	T/F.	T/C.	Pts.
Caja Bilbao	2	2	0	200	156	
Gran Canaria	2	2	0	161	125	
Salamanca	2	2	0	160	140	
Vekaventanas	2	2	0	161	143	
Los Abades	2	2	0	154	136	
Canarias	2	2	0	162	147	
Juventud Alcalá	2	1	1	153	140	
Monte Huelva	2	1	1	157	166	
Cornellá	2	1	1	151	165	
Caja Cantabria	2	1	1	149	172	
Gijón	2	0	2	119	127	
Guadalajara	2	0	2	146	162	
Tarragona	2	0	2	136	156	
Las Rozas	2	0	2	132	152	
Gandía	2	0	2	135	161	
Amigos Coruña	2	0	2	132	159	

*El Barcelona reaccionó tarde pero con contundencia*

**TAUGRES 79**  
**BARCELONA 87**

□ **VITORIA/EFE.** - El Barcelona se impuso a domicilio al Taugrés de Vitoria por 79-87 (48-43) en un encuentro en el que los catalanes, a remolque durante casi todo el encuentro, supieron sacar partido de la superioridad de sus jugadores de banquillo para doblegar a su rival en los últimos cuatro minutos.

**TAUGRES:** 79 (48+31). Laso (11), Perasovic (27), Nicola (4), Bannister (19) y Rivas (10) -cinco inicial-; Talaverón (4), Gómez (2), Cazorla (2) y Castellanos (0).

**BARCELONA:** 87 (43+44). Montero (11), Fuentes (1), Jiménez (21), Roberts (18) y Massenburg (12) -cinco inicial-; Andreu (11), Williams (6), Epi (7), Diez (0) y Alemán (0).

**Arbitros:** Betancor y Guillén. Excluyeron por faltas personales al jugador local Nicola (min.32).

*Los visitantes no aguantaron el ritmo que impuso el TDK*

**TDK MANRESA 81**  
**C.SAN FERNANDO 69**

□ **MANRESA (BARCELONA) /EFE.** - El TDK Manresa, que se vio asediado durante los primeros veinte minutos por el Caja San Fernando, resolvió en el segundo período.

Durante los primeros 19 minutos el Caja San Fernando fue por delante en el marcador y sólo al llegar al descanso los locales dieron la vuelta al electrónico ante un desconcertado rival, que no tuvo tiempo suficiente para variar el resultado.

**TDK MANRESA:** 81 (35+46). Singleton (10), Peñarroya (18), Hall (13), Alarcón, Nakic (12) -equipo inicial- J. Creus (19), Esteller (3), Singla (6).

**CAJA SAN FERNANDO:** 69 (32+37). Middleton (13), R. Pérez (2), Lafuente (6), Lockhart (7) -equipo inicial- Montes (4), Azofra, González (6), Jackson (29), Llano, Doblado y Trumbo (2).

**Arbitros:** Ramos y Recuenco.

BALONCESTO/PRIMERA DIVISION MASCULINA

# Nuevo triunfo del Vekaventanas Tizona

El conjunto gallego demostró una gran inexperiencia

**CBA CORUÑA 70**

**VEKAVENTANAS 76**

□ **CORUÑA/MENCHETA.** - El Club Amigos del Baloncesto de La Coruña debutaba ante su público con el Espada Tizona Vekaventanas, que acudía como favorito para alzarse con los dos puntos, al contar en sus filas con los muchos centímetros del checo Jiri Okac, en tanto que el cuadro coruñés no cuenta con refuerzo extranjero, debido a la ausencia de un patrocinador. Los pronósticos se cumplieron y el cuadro burgalés por 70-76.

**C.A.B. CORUÑA:** Díaz, (6), Romero, (7), Juane, (21), Gómez, (14) y Crujeiras, (16) -cinco inicial- Quintela, Fernández, (6) y Luquero. Eliminados: Esteban Gómez (min. 37) y Gustavo Díaz (min. 40).

**VEKAVENTANAS:** Íñiguez, Fernández, Elejabeitia, (14), Ruano y Okac, (20) - cinco inicial- Vilas, (17), Amat, (17), Reynaldo, (8) y Palma. Eliminados: Okac (min. 40).

**Arbitro:** Rodríguez (gallego) y Martínez Prada (asturiano). Floja actuación, pero sin influir en el resultado final.

**Marcador:** 9-2, 18-11, 22-25 y 28-37; 41-45, 51-53, 57-64 y 70-76.

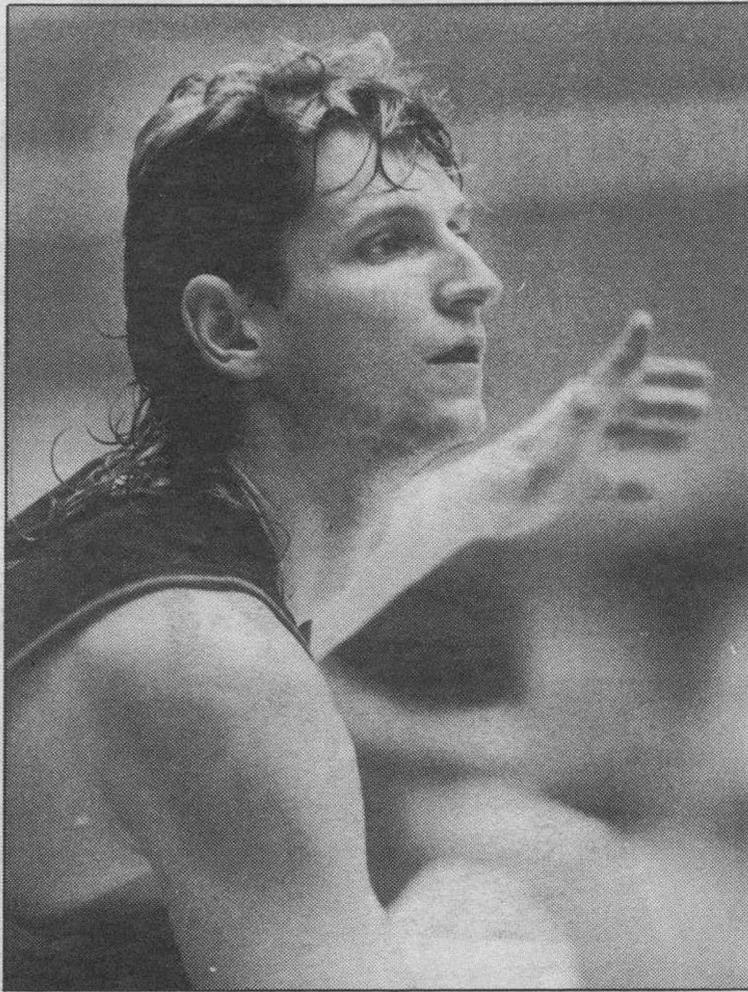
Los comienzos del encuentro pudieron haber sido determi-

nantes, ya que el gigantesco Okac veía como en tan solo tres minutos era sancionado con otras tantas faltas personales, lo que obligaba a su entrenador a proteger su concurso, sentándolo en el banquillo. Fueron los diez primeros minutos del partido de superioridad coruñesa, puesto que llegó a dominar de hasta siete puntos.

La respuesta de Ureña, arriesgando y sacando otra vez a la pista a Okac, a la vez que disponía a su equipo en zona,

*La calidad de Jiri Okac fue determinante para que el Vekaventanas Tizona obtuviera otra victoria*

sí que iba a marcar el signo definitivo del encuentro. Las huestes gallegas, aguerridas y luchadoras a tope, pero también con mucha inexperiencia en sus filas, se encontraron con un muro infranqueable porque, además, fallaban una y otra vez en sus lanzamientos exteriores. Mientras, los burgaleses corrían perfectamente el contragolpe y siguieron dominando hasta vencer el segundo partido de la temporada en Primera.



ALBERTO RODRIGO

Una vez más, Okac fue decisivo en el sistema de Ureña.

Ureña:  
«Renunciamos a defender en individual»

□ El entrenador del Vekaventanas, José Antonio Ureña, manifestó que «nuestros inicios no fueron buenos. Estábamos un poquito perdidos, lo que aprovechó el Coruña para abrir una pequeña brecha en el marcador, a lo que hubo que unir la acumulación de tres faltas en el haber de Okac en otros tantos minutos, por lo que tuvimos que renunciar a defender en individual y optar por la zona».

«Esto -prosigue- fue el revulsivo para remontar el marcador adverso, y marchar por delante el resto del encuentro. El partido fue muy difícil, pero creo que nosotros hemos controlado en todo momento la situación, aunque el Coruña peleó mucho y no se entregó en ningún momento. Es verdad que ellos no cuentan con el concurso de un jugador foráneo, lo que debe acusarse..., aunque también puede resultar un arma de doble filo, ya que la motivación de los nacionales aumenta. Los árbitros, ni bien ni mal».

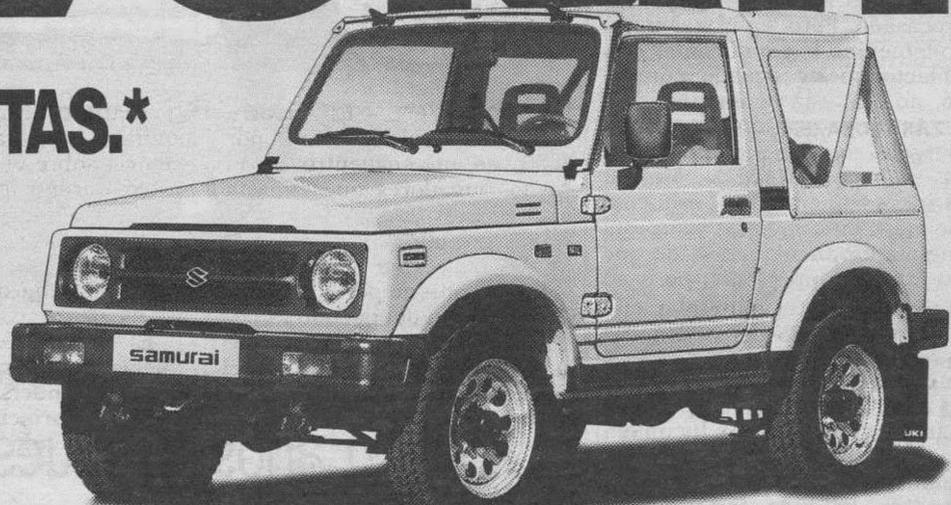
# Este coche va a volar.

## SAMURAI DESDE 990.000 PTAS.\*

Nos lo van a quitar de las manos. Y no es para menos. Porque durante los meses de Septiembre y Octubre, puedes tener todo un Samurai desde 990.000 ptas.\* Y por si fuera poco, además te ofrecemos una financiación muy especial. No te duermas y corre a tu concesionario Suzuki a por él. O ya habrá volado.



**SUZUKI samurai**  
COCHES PARA VIVIR MEJOR



### OFERTA ESPECIAL

FINANCIACION **SANTANA-CREDIT, S.A.**

\* P.V.P. RECOMENDADO MODELO S1JS2 PARA PENINSULA Y BALEARES, INCLUYENDO IVA, IMPUESTO ESPECIAL, PROMOCIONES (Y TRANSPORTE SOLO EN PENINSULA).

## DACAL AUTO, S.L.

C/ Vitoria, esquina Santiago - Tel.: (947) 24 08 86  
09007 BURGOS

El B Auto-Ribes inicia el próximo fin de semana su cuarta andadura por la Primera División B femenina. Pero, a diferencia de los anteriores, este año no luchará por mantenerse, sino que intentará optar a un puesto para ascender a División de Honor



Tras varias temporadas ocupando los puestos medios de la tabla, la Junta directiva del Alfa, encabezada por su presidente, Pedro González, quieren evitar que jugadoras y aficionados pierdan la ilusión y han decidido renovar la plantilla y los objetivos

## El B Auto-Ribes, con ilusiones renovadas

Una plantilla reforzada por un nuevo entrenador con un sólo objetivo en mente, luchar por el ascenso.

PATRICIA CORRAL

BURGOS

□ Queda menos de una semana para que la Liga de Primera B femenina comience. El B Auto-Ribes espera que ésta sea su última participación en esta categoría, al menos por el momento.

En la mente de todos los componentes del equipo se ha fijado con obsesión una idea, clasificarse para la fase de ascenso a División de Honor.

Luis Briones, que se estrena como entrenador en Primera B, es consciente de la responsabilidad que supone aceptar la dirección técnica de este proyecto. «Es un gran reto porque tengo que reconocer que la plantilla ha sido confeccionada a mi medida. Se han quedado las jugadoras que yo he querido

**Rapidez y seguridad en el rebote serán las claves en el esquema de Briones, con el que quiere aportar mayor vistosidad al juego**

y hemos realizado los fichajes que yo he indicado».

Pero, además de cargar con el peso de esa responsabilidad, es el máximo conocedor de las posibilidades del equipo, que considera superior al de temporadas pasadas. «Otros años hemos conseguido buenos resultados con menos refuerzos, así que si no nos clasificamos entre los cuatro primeros, habremos fracasado. Pero, en el baloncesto femenino hay que contar con el factor suerte, que, de momento, no nos está acompañando».

Así se expresaba el técnico burgalés en clara referencia a la reciente lesión de Maena. Briones ha centrado el esquema de juego en esta base y aún está intentando mentalizarse de que su falta es importante, pero no insustituible en el equipo.

Este esquema de juego está basado, principalmente, en la rapidez. Con Maena y Tinti en el contraataque, el juego puede ganar en vistosidad y lucimiento. Con el resto de los fichajes, cuatro pivots, lo que se ha pretendido ha sido fortalecer la faceta reboteadora, para así asegurar la salida en el primer pase de contraataque.

Al parecer, el B Auto-Ribes tendrá a cinco equipos como rivales en la lucha por clasificarse para la fase de ascenso, que serán el Electricidad Santos de Avilés, el Universidad de Oviedo, el Kaixo de Bilbao, el Código, 100 de León y el Inelga de Villagarcía de Arosa.



LUIS LOPEZ ARAICO

La plantilla del equipo ha sido confeccionada al gusto del nuevo técnico, Luis Briones.

### Cuatro años después, la historia se repite

□ Han pasado seis años desde que nueve aficionados al baloncesto se reunieran para crear el Club Baloncesto Alfa. De aquellos nueve, sólo se mantienen tres, Roberto Barriuso, Richard de Pablo y Miguel Angel Alonso.

Tras iniciar su andadura con un equipo juvenil y otro senior, en la campaña 88-89, debutaban en Segunda. Sólo un año más tarde saltaba la sorpresa. El equipo viajaba a Galicia para disputar la fase de ascenso a Primera B. A Roberto Barriuso, su entrenador en aquel momento, no le es difícil recordar los nombres

de sus doce jugadoras: Carmen, Loli, Mariam, Araceli, Maite, Olga, Jimena, Elena, Angela, Isabel, Esther y M<sup>a</sup> Cruz. Muchas de ellas siguen vinculadas al baloncesto, pero en el B Auto-Ribes sólo permanecen Loli y Angela.

Ahora, el entramado interno del club se ha vuelto más complejo, el apoyo económico se ha hecho más fuerte, la directiva más numerosa y la plantilla más reforzada. Cambian los protagonistas, pero la historia se repite. Por encima de cualquier modificación el objetivo vuelve a ser el mismo, el ascenso.

**Pedro González:**  
«No sé qué más hacer para que la gente se aficione»

□ En octubre, Pedro González cumplirá su primer año como presidente del club. Continúa con la misma ilusión con la que entró, a pesar de reconocer que algunas veces el puesto le acarrea muchos sinsabores.

Pocas veces ha aparecido en los medios, a diferencia de otros presidentes deportivos. «Las estrellas son los jugadores o jugadoras, algunas veces también el entrenador, pero principalmente los deportistas. Nuestra labor es otra, no preocuparse por figurar, sino trabajar».

Sobre sus espaldas recayó, en el mes de junio, el peso de encontrar un respaldo económico para el equipo. «Cuando el anterior patrocinador nos comunicó su intención de no continuar colaborando con nosotros, comencé a llamar a las puertas de muchas empresas, y tras una larga búsqueda nos encontramos con B Auto Seat y Ribes Express, que se interesaron por este proyecto».

Después de encontrar patrocinador y completar la plantilla, el trabajo de la Junta directiva del Alfa, presidida por Pedro González, se centra en intentar despertar el interés de los aficionados por el baloncesto femenino.

Esta temporada, el número de carnets retirados desbordando las expectativas del club. Por el momento, la cifra es de 800 socios, y se espera alcanzar los 1.200 socios, «algo de lo que, casi con total seguridad, no va a poder presumir ningún otro club de baloncesto de esta ciudad», dice su presidente.

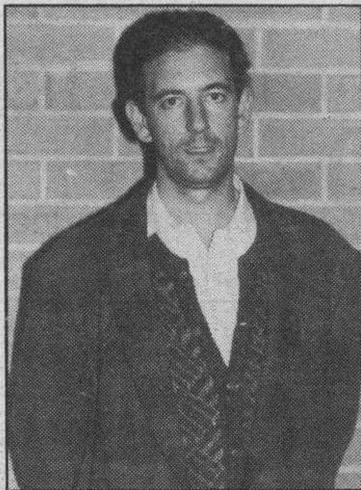
Pero, tras estas cifras, casi halagadoras, Pedro González no puede comprender por qué la gente no acude al pabellón. Por poner un claro ejemplo del comportamiento de los aficionados burgaleses, en el partido de presentación el C.B. Alfa repartió 1.500 invitaciones para que la gente pudiera contemplar gratuitamente al Universidad de Salamanca, un equipo de División de Honor. A pesar de ello, unas doscientas personas, escasamente, se dieron cita en el Plantío.

«Ya no sé que más podemos hacer para despertar el interés de la gente por el baloncesto. Hay ciudades más pequeñas que Burgos con equipos de élite, pero aquí falta la concienciación del ciudadano de a pie».

Tras seis años en el Alfa, Luis Briones ha aceptado el reto de entrenar al primer equipo. A su favor tiene una plantilla configurada según sus deseos. En contra, la responsabilidad de aceptar que el no clasificarse entre los primeros significaría un fracaso



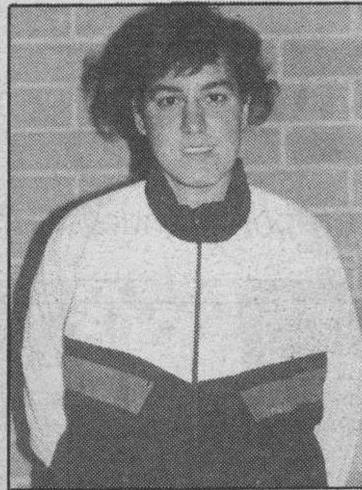
# LA PLANTILLA



**Luis BRIONES**  
**Primer entrenador**  
Con esta será su sexta temporada en el C.B. Alfa. Tras entrenar a equipos cadetes, juveniles y un Segunda durante dos temporadas, el técnico burgalés se ha decidido a aceptar la responsabilidad de intentar conducir al equipo a la fase de ascenso a División de Honor.



**M<sup>a</sup> Elena Albala, MAENA**  
**Edad:** 21 años  
**Peso:** 57 kilos  
**Altura:** 1,68 metros  
**Procedencia:** Código 100, León  
**Puesto:** Base  
**Características:** Dirige el juego con autoridad y rapidez. Puede ser el revulsivo del equipo, aunque habrá que esperar para ver cómo se recupera de su lesión.



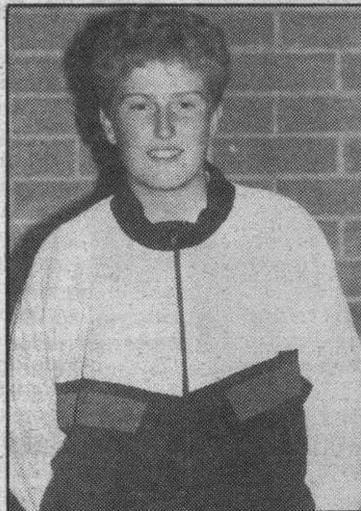
**OTI Ortega**  
**Edad:** 23 años  
**Peso:** 68 kilos  
**Altura:** 1,78 metros  
**Procedencia:** C.B. Alfa  
**Puesto:** Alero  
**Características:** Con un aceptable tiro de cuatro metros, esta jugadora se entrega en la pista, sobre todo en las labores defensivas y el trabajo en equipo.



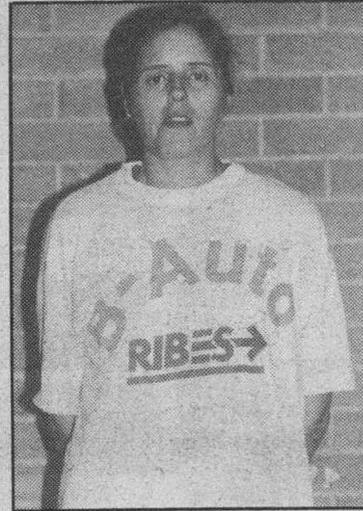
**RAQUEL Sanz**  
**Edad:** 17 años  
**Peso:** 65 kilos  
**Altura:** 1,80 metros  
**Procedencia:** C.D. Aranda  
**Puesto:** Pivot  
**Características:** Tiene una gran proyección debido a su juventud, pero el gran número de pivots hacen que tenga difícil el jugar minutos en Primera.



**Matilde Germain, TINTI**  
**Edad:** 26 años  
**Peso:** 62 kilos  
**Altura:** 1,67 metros  
**Procedencia:** C.B. Alfa  
**Puesto:** Alero  
**Características:** Posee un gran acierto en el tiro exterior. Su rapidez hace que, este año, junto con Maena, puedan formar el duo perfecto al contraataque.



**M<sup>a</sup> Teresa Blanco, TERE**  
**Edad:** 18 años  
**Peso:** 70 kilos  
**Altura:** 1,78 años  
**Procedencia:** C.D. Aranda  
**Puesto:** Pivot  
**Características:** Buenos fundamentos técnicos. Posiblemente, por sus características físicas, tenga que evolucionar hacia posiciones más alejadas del aro.



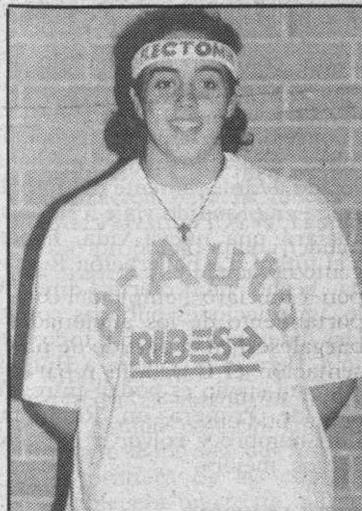
**M<sup>a</sup> Angeles González, NINES**  
**Edad:** 28 años  
**Peso:** 77 kilos  
**Altura:** 1,87 metros  
**Procedencia:** Eroski de Vitoria  
**Puesto:** Pivot  
**Características:** Su altura y la experiencia acumulada después de tres años en División de Honor la convierten en el pilar del juego interior



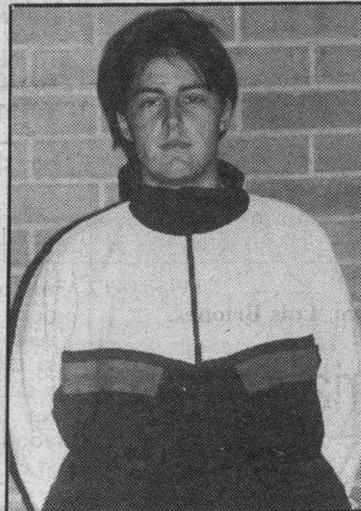
**ANGELA Zarzosa**  
**Edad:** 23 años  
**Peso:** 75 kilos  
**Altura:** 1,80 metros  
**Procedencia:** C.B. Alfa  
**Puesto:** Pivot  
**Características:** Su corpulencia le permite cerrar con seguridad el rebote, aunque renuncia a la iniciativa en el ataque para centrarse en el juego de equipo.



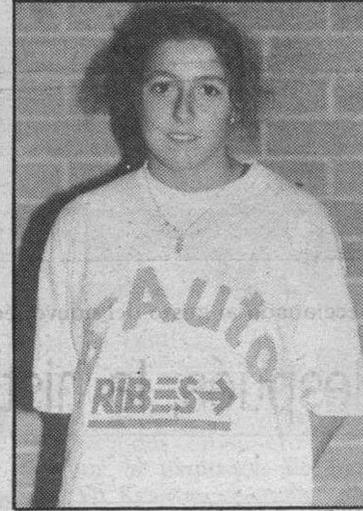
**LOLI García**  
**Edad:** 24 años  
**Peso:** 58 kilos  
**Altura:** 1,68 metros  
**Procedencia:** C.B. Alfa  
**Puesto:** Base  
**Características:** La defensa es su principal virtud. Provoca constantes robos y pérdidas de balón en el rival y puede aportar el cambio de ritmo adecuado.



**ROSA Rodrigo**  
**Edad:** 22 años  
**Peso:** 74 kilos  
**Altura:** 1,80 metros  
**Procedencia:** C.B. Alfa  
**Puesto:** Ala-Pivot  
**Características:** Elevados porcentajes en el tiro de tres-cuatro metros, que le hace jugar fuera de la zona en ataque.



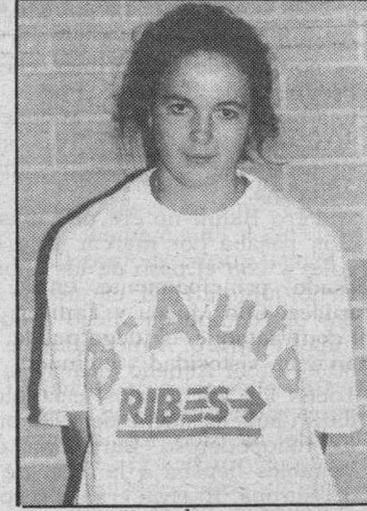
**PILAR Galván**  
**Edad:** 20 años  
**Peso:** 87 kilos  
**Altura:** 1,87 metros  
**Procedencia:** Cajalón Zaragoza  
**Puesto:** Pivot  
**Características:** La fecha de su recuperación es una incógnita, los pronósticos más halagüeños la fijan en enero o febrero.



**ESTHER Puente**  
**Edad:** 18 años  
**Peso:** 66 kilos  
**Altura:** 1,73 metros  
**Procedencia:** C.B. Alfa  
**Puesto:** Alero  
**Características:** A pesar de su juventud, tiene ya minutos de experiencia en Primera. Buenos fundamentos técnicos y rapidez.



**ISABEL Alonso**  
**Edad:** 19 años  
**Peso:** 64 kilos  
**Altura:** 1,73 metros  
**Procedencia:** C.B. Alfa  
**Puesto:** Alero  
**Características:** Realiza un importante desgaste defensivo, aprovechando su gran potencial físico y su garra.



**CONCHI Casado**  
**Edad:** 17 años  
**Peso:** 60 kilos  
**Altura:** 1,70 metros  
**Procedencia:** C.B. Alfa  
**Puesto:** Base  
**Características:** Ha de aprovechar esta oportunidad para aprender con los minutos que juege en Primera.

# Gavril Balint

## El adiós definitivo

JUAN CARLOS MORENO

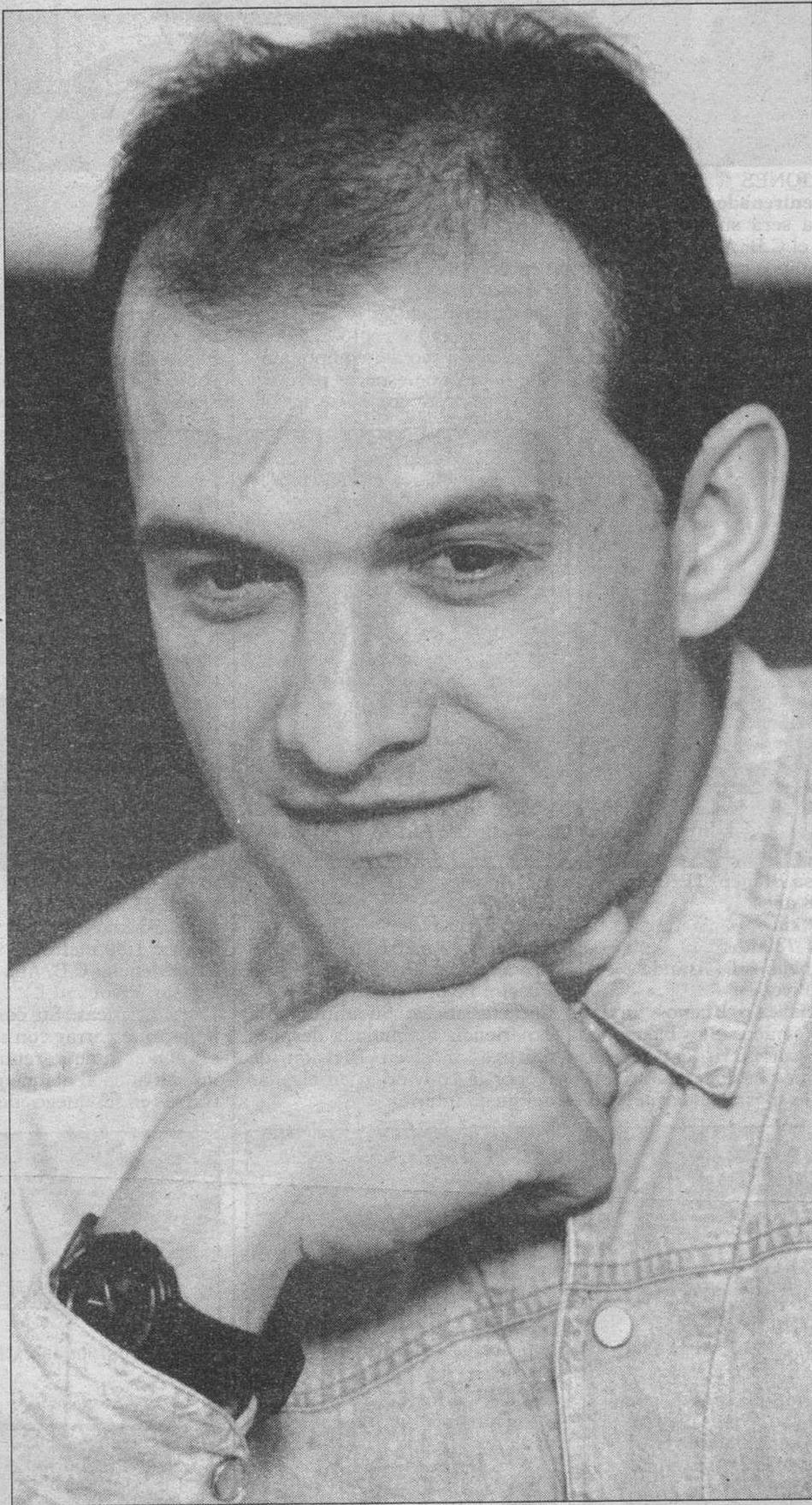
BURGOS

□ Nació hace 30 años en un pequeño pueblo de Transilvania y su padre no lo dudó. Su ídolo era el astro brasileño Pelé y decidió que no había mejor homenaje que dar ese mismo nombre a su hijo. Desde entonces Gavril Pelé Balint quedaba predestinado a jugar al fútbol y el pequeño de la familia Balint no defraudó. Nunca llegó a las cotas de calidad del brasileño, pero sus cualidades y gran técnica le situaron entre los pocos privilegiados en su país, Rumania, que podían vivir del fútbol y emigrar a un país europeo a buscar fortuna.

Gavril Balint se despidió el pasado domingo de la afición del Real Burgos, su segundo club tras militar diez años en el Steaua de Bucarest. Su paso por el club burgalés ha marcado su vida y ha calado hondo entre gran parte de la afición, que vio en él un nuevo ídolo, capaz de levantar a los espectadores de sus asientos tras driblar a varios contrarios. Tres temporadas en el Real Burgos, tres años amoldándose al estilo de vida de esta ciudad castellana han marcado a un hombre profundamente integrado a la ciudad e incapaz de lanzar un solo reproche pese a la polémica que ha rodeado su retirada. Una grave lesión de rodilla, con un desastroso proceso de recuperación, unido a sus enormes ganas de jugar, fueron el preludio del fin de una carrera cortada cuando aún le restaban varios años como futbolista. Ahora, Balint regresa a su país. Su estancia en Burgos le permitirá vivir cómodamente, mucho mejor que sus paisanos, ser un privilegiado en un país con graves problemas económicos y seguirá dedicándose a lo que más le gusta, el fútbol.

Desde pequeño, bajo la enorme influencia de su padre, Balint sabía que quería ser futbolista. Ninguna otra profesión pasaba por su cabeza y a los 11 años comenzó su andadura en el equipo juvenil de su pueblo, Singeorz Bai, en la remota Transilvania. A los 14 años ya jugaba en Tercera División y sólo uno después emigraba a Bucarest, a jugar en las diferentes selecciones juveniles del país. Era el comienzo de un exilio que ahora concluye. Cuando apenas tenía 18 años debutaba con el poderoso Steaua de Bucarest, el equipo del Ejército, auténtico dominador del fútbol rumano y capricho predilecto del hijo del presidente rumano. Balint todavía recuerda el nombre de ese primer enemigo, el Progresul de Bucarest. Fue el inicio de una prodigiosa carrera, aunque siempre marcado por las restrictivas normas de su país, que le impedían salir a jugar a Europa.

Peró Balint no era uno más, su función pasaba por marcar goles, muchos goles y con el paso de los años se convirtió, junto a Hagi, en una de las estrellas del equipo que llegó a dominar el fútbol europeo. A mediados de los años 80 el fútbol rumano alcanzó la cumbre. Todos los aficionados españoles recordarán aquella noche de 1986 en Sevilla. El todopoderoso Barcelona de Terry Venables llegaba a la final de la Copa de Europa. El rival era un sorprendente Steaua, y todos celebraban de antemano el triunfo. Miles de aficionados inundaron la ciudad sevillana. Pero la arrogancia fue su peor enemigo y el Steaua logró forzar la tanda de penaltis. Un desconocido, Gavril Balint, era el encargado de lanzar el último penalti y no falló, sumiendo en una gravísima crisis al club catalán. «Estaba muy confuso,



LUIS LOPEZ ARAICO

*Nacido en un pequeño pueblo de Transilvania, Balint emigró a Bucarest a los 18 años, donde permaneció 10 temporadas hasta llegar al Real Burgos*

*En su palmarés figura una Copa de Europa, una Supercopa, cinco Ligas en Rumania y un bronce en el Mundial juvenil de 1981*

-recuerda Balint-. La gente en Sevilla me gritaba mucho y hasta el día siguiente no me dí cuenta de que había ganado la Copa de Europa».

Pese al éxito, la férrea dictadura de Ceaucescu en Rumania le impidió emigrar a Europa. Allí siguió hasta el Mundial de Italia. La caída de la dictadura en su país había cambiado todo el sistema de vida y ya se podía buscar un destino fuera de su país. Tras concluir el Mundial, el Real Burgos mandó a José Manuel Fernández a Rumania. Novoa y el propio José Manuel Fernández le habían visto jugar en Italia y la rapidez era fundamental para cerrar el fichaje, anunciado luego como la llegada de una gran estrella por el propio Laredo, tras el pago de un millón de dólares a la Federación de Rumania. El acuerdo se cerró en horas, «en una tarde», como recuerda el propio jugador. Balint no se lo pensó. Tenía una oferta de un equipo alemán, pero decidió venir a Burgos. Sólo conocía la figura histórica del Cid, a través de la película protagonizada por Charlton Heston y Sofía Loren. Pero él quería hacer fortuna, mejorar su nivel de vida.

Sus primeros meses fueron muy duros. «Me sentía raro, no conocía el idioma y, encima no me salían las cosas sobre el campo. Poco después empecé a jugar, hice amigos y comenzó una estancia maravillosa en Burgos». Enamorado del cordero y el vino de la Ribera, su integración en la ciudad fue total, mayor que la de muchos de sus compañeros españoles y su aportación al equipo creció de manera vertiginosa, convirtiéndose en uno de los nuevos ídolos del equipo. Enseguida se dio cuenta de quién sería su complemento ideal, Pedrag Juric. Pero los planteamientos conservadores de Novoa chocaban en ocasiones con las ansias ofensivas de Balint y Juric y pronto quedó rota esta explosiva pareja. Sólo había un problema, y grave, las lesiones le impedían rendir a su nivel de años atrás.

Los rumores sobre su marcha a otro club crecieron, aunque sólo el Oporto portugués mostró un verdadero interés por ficharle. Pero él estaba muy a gusto en Burgos. Quería seguir mientras no surgiese una oferta de uno de los grandes.

Con Novoa cuajó sus dos mejores años, aunque la llegada de Theo Vonk acabó por truncar su carrera. Una grave lesión de rodilla le apartó del equipo. Pero él quería reaparecer y forzó su regreso. Aquí comenzó el principio del fin. Al final de la pasada campaña, renovó un año más, aún sabiendo, tanto él como el Consejo, que tenía pocas opciones de volver. Ahora, los partes médicos le han alejado definitivamente del fútbol. Hoy lunes ha emprendido viaje a su país, donde iniciará una nueva vida, ligada como no al fútbol. La Federación Rumana le ha hecho una oferta, director deportivo, un relaciones públicas con el resto de las federaciones, sobre todo con la española. Pero él no olvida a Burgos y avisa que «mi sueño es poder entrenar un equipo de Primera en Rumania, adquirir un nombre y volver a España, si es a Burgos, mejor».

### PASION POR LA MUSICA

Balint no tardó en descubrir su nueva vocación, la música. Con la ayuda de varios amigos en Burgos grabó su primer video musical y, considerado un ídolo en su país, su canción se convirtió en una de las más oídas en Rumania. Ahora descubre su mayor ambición, «poder grabar algún día un disco».

## INTERNACIONAL

# Las legislativas y presidenciales rusas podrían celebrarse simultáneamente

**Representantes de la Federación Rusa firmaron un acuerdo para salir de la crisis**

□ **MOSCU/EFE.** - Representantes de las instituciones que integran la Federación Rusa firmaron ayer en San Petersburgo un acuerdo que prevé la celebración de elecciones simultáneas legislativas y presidenciales anticipadas.

Así lo confirmó en Moscú a un grupo de periodistas Serguei Filátov, jefe de la Administración del presidente ruso Boris Yeltsin. Por otro lado, Aleksandr Beiliáev, presidente del Soviet de San Petersburgo, aseguró que el viceprimer ministro ruso, Serguei Shajrai, no firmó la declaración por que no tenía facultades para firmar. La agencia ITAR-TASS añade que tampoco firmaron la declaración los representantes del Legislativo rebelde, porque participaban en la reunión «en calidad de observadores».

El acuerdo prevé la anulación de todas las actas aprobadas por el Parlamento después del 21 septiembre, fecha del «decretazo» de Yeltsin, incluida su destitución, y el traspaso de las funciones legislativas al Consejo de la Federación, compuesto ahora por los líderes de los poderes representativos y ejecutivos de los sujetos de la Federación, tal y como lo dispuso el propio presidente.

Filátov se negó, sin embargo, a precisar la fecha de los comicios y a comentar la reacción del presidente al acuerdo suscrito, pero indicó que «ahora, cuando su popularidad está en ascenso, los comicios le convienen».

Al menos 180 diputados que



Boris Yeltsin fue aclamado por los asistentes al concierto de Rostropovich en Moscú

se encuentran actualmente en la Casa Blanca están dispuestos a cesar sus mandatos si se convocan elecciones generales, indicó, por lo que los legisladores intransigentes se verían sin cuoro para continuar las sesiones del Congreso.

Filátov indicó que «próximamente» se dará a conocer la declaración al respecto y que «prácticamente todos los líderes de los organismos locales de poder representativo y ejecutivo comparten el imperativo de convocar elecciones».

Tras la elección de la Duma, Cámara baja del futuro Legislativo, añadió, se deberá ultimar los detalles de la nueva Constitución y aprobarla, así como la Ley de elecciones a la presidencia y celebrar los comicios a la Cámara alta, el Consejo de la Federación. «De ese modo,

el proceso de transformación del poder federal cumplirá con sus objetivos», declaró.

El acuerdo de San Petersburgo es una de las primeras medidas para superar la crisis desatada con la disolución del Parlamento ruso y la resistencia de éste a acatar la orden de Yeltsin.

#### APOYO A YELTSIN

Por otro lado, miles de personas se manifestaron ayer en la céntrica calle Tverskaya de Moscú en apoyo al presidente ruso, Boris Yeltsin, y la disolución del Parlamento por él decretada.

Según los organizadores de la concentración, el bloque «Rusia Democrática», el número de participantes en la manifestación fue de unas 70.000 per-

sonas, mientras que fuentes policiales y periodísticas opinaron que los manifestantes no superaron los 10.000 ó 15.000. Con el mitin, la principal fuerza política que apoya a Yeltsin, anunció el comienzo de la campaña preelectoral. Por otro lado, Ruslán Jasbulátov, líder de los rebeldes legisladores rusos que se niegan a acatar la decisión del presidente Boris Yeltsin de disolver el Parlamento, rechazó ayer por la mañana toda posibilidad de compromiso con el Jefe de Estado. «Es ingenuo esperar que el Congreso de Diputados cambie su posición. En la Casa Blanca (sede del Parlamento) se quedaron los partidarios de esta posición», aseveró Jasbulátov, quien señaló que la «confrontación» del Legislativo y el presidente «durará otras dos o tres semanas».

## Boris Yeltsin reapareció en el concierto de Rostropovich

□ **MOSCU/EFE.** - En la plaza Roja, abarrotada de gente, las campanas de la Catedral de San Basilio acompañaron ayer a la Orquesta Nacional de EEUU, bajo la batuta de Mstislav Rostropovich, en conmemoración del centenario de la muerte de Chaikovski.

El presidente Boris Yeltsin, entre los miles de personas que acudieron al histórico concierto con fuerte tono patriótico, escuchó de pie entre el público la triunfal Obertura 1812 que compuso Chaikovski, inspirado en la guerra contra Napoleón, equivalente en música, a la «Guerra y la Paz» de Tolstoi.

Yeltsin, en un paréntesis a la crisis política en el país, salió del Kremlin a la Plaza Roja caminando, acompañado del ministro de Defensa, Pavel Grachov, y del alcalde de Moscú, Yuri Luzhkov, saludó a la gente a su paso.

La música que invadió la Plaza Roja, escenario de tantos acontecimientos políticos, pero tan pocos culturales, emocionó al público que ovacionó a los músicos y Rostropovich.

Rostropovich, un decidido defensor de los cambios democráticos en Rusia, ha expresado su apoyo a Yeltsin en la lucha de éste con el conservador Parlamento.

El director dijo que al enterarse de la decisión de Yeltsin de disolver el Parlamento lo primero que pensó fue «al fin».

## Arafat propugna la creación del Estado palestino independiente en tres años

□ **ANKARA/EFE.** - El líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, propugnó ayer en una conferencia de prensa celebrada en Ankara, la creación de un Estado palestino independiente dentro de tres años.

Arafat apuntó que el proceso para el establecimiento de un Estado palestino independiente se hará en dos fases, en la primera de las cuales se establecerá una zona autónoma en Gaza y Jericó.

«Después del tercer año, debemos empezar a hablar de una solución final para este proceso. Entonces debemos empezar a negociar el establecimiento de un Estado independiente cuya capital deberá ser Jerusalén. Es una cuestión de tiempo», según el dirigente

palestino.

Acerca del plan para crear una confederación jordano palestina, el jefe de de la OLP indicó que sólo se podrá producir esa unión con el consentimiento de ambos pueblos.

A una pregunta acerca de la necesidad de armas tras la firma del acuerdo de paz entre Israel y los palestinos, Arafat dijo tajantemente: «Necesitamos armas. No olvido la frase que pronuncié en la ONU en 1974. Para proteger la rama de olivo de una de mis manos, necesito el fusil en la otra».

Se mostró muy contento de los resultados obtenidos en su visita a Ankara y aseguró que está seguro de que este país ayudará en la reconstrucción de las áreas que se verán libres de la ocupación israelí.

## Cuatro «cascos azules» franceses resultaron heridos al ser atacados por militares croatas

□ **ZAGREB/EFE.** - Cuatro «cascos azules» franceses resultaron heridos ayer al ser atacados por militares croatas un grupo de las Fuerzas de Protección de la ONU en la antigua Yugoslavia (UNPROFOR) cuando socorrían a dos compañeros heridos, informaron fuentes de las Naciones Unidas.

Los soldados franceses afectados formaban parte de un grupo de rescate que intentaba socorrer a dos compañeros heridos por la explosión de una mina en Krajina, el enclave de Croacia ocupado por separatistas serbios. El alto mando de UNPROFOR ha presentado una protesta a las autoridades de Croacia por este incidente.

Por otro lado, ayer tuvieron lugar en Zagreb y otras grandes ciudades croatas varias manifestaciones de protesta contra la ineficacia de las Tropas de

### El asalto tuvo lugar cuando socorrían a dos compañeros heridos

Protección de la ONU (UNPROFOR).

Las manifestaciones fueron organizadas por la «Asociación de desplazados» de las zonas controladas por los serbios tras la guerra serbio-croata de 1991, en las que parte de la minoría serbia de Croacia han proclamado su «república» serbia de Krajina.

Unos 14.500 «cascos azules» fueron emplazados en enero de 1992 en las zonas de crisis de Croacia, conocidas como Areas de Protección de la ONU, que

coinciden casi totalmente con la «república» serbia de Krajina.

Los manifestantes apoyaron al Gobierno croata en su decisión de «declarar innecesarios» a los cascos azules a partir del 30 de noviembre próximo, si no cumplen con las condiciones requeridas para restablecer la soberanía de Croacia en Krajina. Croacia exige de UNPROFOR que aisle a Krajina de Serbia y de los serbios bosnios para impedir la llegada de efectivos militares, el desarme de las unidades rebeldes paramilitares, y el retorno de los refugiados a sus hogares. Se exige, como primer paso, la devolución inmediata de los territorios controlados por los serbios pero no incluidos en las UNPA, las llamadas «zonas rosas», entre ellas la muy estratégica de Maslenica, que divide Croacia en dos partes incomunicadas.

# Guía del inversor

Por Javier Herrera Campo

SEPTIEMBRE (IV)

**Renta 4**  
BURGOS, S.A.

## RENTA FIJA

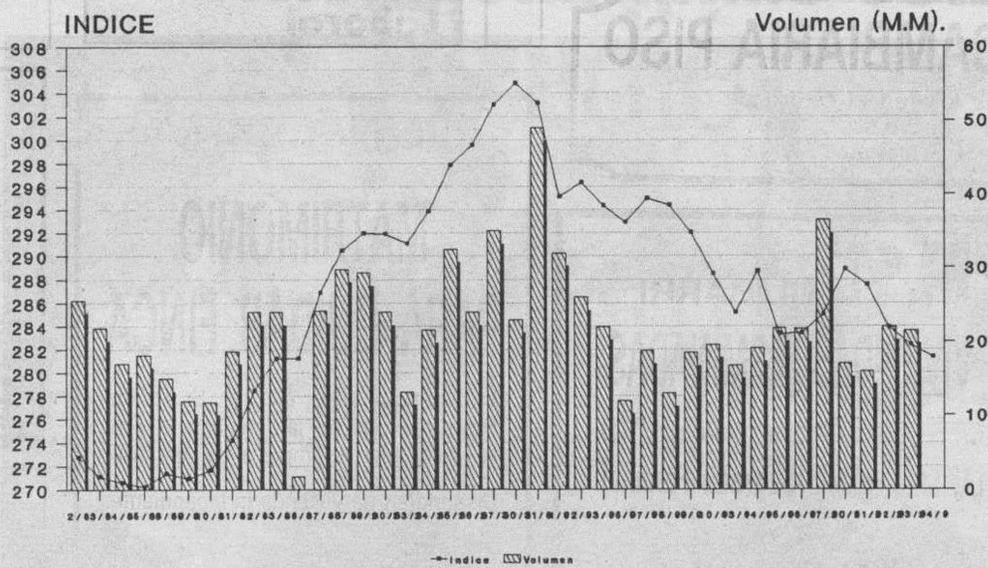
El mercado se encuentra fluctuando en una banda comprendida entre los niveles de rentabilidad del 9% (resistencia) y del 9,38% (soporte), por lo que es previsible que de no producirse nuevos acontecimientos negativos en Rusia el mercado permanezca dentro de estos niveles en las próximas semanas.

Un dato preocupante es el del déficit público ya que pone en peligro la tendencia bajista de tipos en el caso de que el presupuesto del ejercicio 1994 no aporte soluciones para poder frenar el creciente agujero que presenta la economía española. El déficit se ha duplicado en el mes de Agosto y aumenta a un ritmo del 72%, lo que va a suponer que la cifra estimada por el Gobierno para el final del año (el 2,5% del PIB) ya esté ampliamente rebasada y es más que probable que terminemos en una cifra del 5% del PIB.

Si bien el corto plazo puede seguir mostrando una ligera tendencia a la baja, en el largo plazo parece por el momento que la tendencia bajista se ha detenido hasta que se consiga controlar tanto el déficit como los precios. Por tanto nos mantendríamos fuera del largo plazo en espera de que se aclare la tendencia a seguir mientras que recomendaríamos tomar posiciones en el mes o dos meses ya que el cortísimo plazo puede ser que cada día nos de menos.

La problemática rusa y las negociaciones para llegar a un acuerdo con el IRPF y el Pacto Social marcaron el comportamiento de la semana bursátil. La reducción en un punto de la autoridad monetaria el pasado lunes contribuyó a que la Bolsa corriese los excesos bajistas.

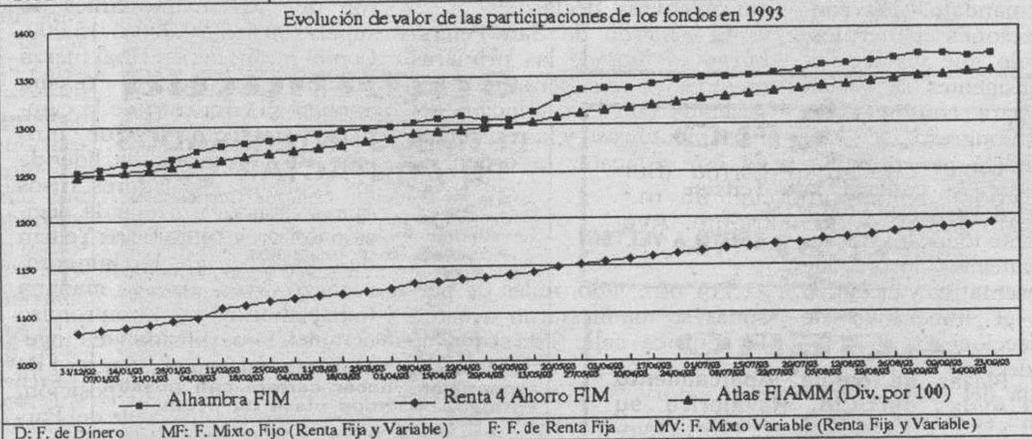
## Indice Bolsa de Madrid Agosto y Setiembre de 1993



**RENDA 4 S.V.B S.A.**  
Asesores e intermediarios financieros  
Avda. del Cid 6, 1º. Tfno.\* 20 36 44

## Renta 4 Gestora S.G.I.I.C.: FONDOS

Información y suscripción: Renta 4 S.V.B.	Tipo de Fondo	Divisa	Valor de una participación en ptas.		Rentabilidad desde el 31/12/92	
			31-Dic-92	23-Sep-93	Lineal	T.A.E.
Alhambra FIM	MF	Peseta	1.251,83	1.371,22	9,54%	13,32%
Renta 4 Ahorro FIM	F	Peseta	1.082,48	1.192,04	10,12%	14,14%
Atlas FIAMM	D	Peseta	124.640,11	135.433,20	8,66%	12,07%
Renta 4 Bolsa FIM	MV	Peseta	En período de constitución: INFORMESE			
Renta 4 Internac. FIM	Discrecional		En período de constitución: INFORMESE			



D: F. de Dinero MF: F. Mixto Fijo (Renta Fija y Variable) F: F. de Renta Fija MV: F. Mixto Variable (Renta Fija y Variable)

## RENTA VARIABLE

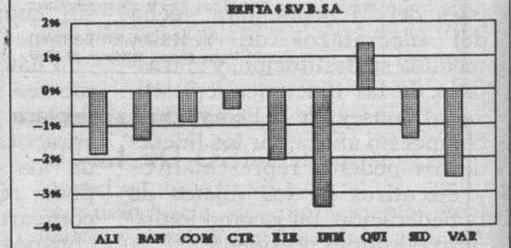
# Rusia otra vez

La incertidumbre existente en los mercados internacionales junto a los continuos goteos en los últimos días comienzan a poner aún más nerviosos al colectivo inversor a la hora de determinar la tendencia futura del mercado.

Por el momento sigue siendo vigente la tendencia alcista a medio-largo plazo ya que el soporte de la misma se encuentra situado en el nivel del 275%. También existe otro soporte, aunque este es de carácter psicológico en el nivel 3.100 del Ibex (equivalente al 280% en índice general) que por el momento ha sido fiable en las dos ocasiones en que se ha intentado perforar. La estrategia a adoptar en este momento es muy complicada ya que el nivel de volatilidad a la que se ve sometido el mercado es muy alto. No sería malo comenzar a tomar posiciones poco a poco según nos acercamos al nivel del 280%, para incrementar con mayor fuerza nuestras posiciones al acercarnos al soporte del 275% siempre y cuando la situación en Rusia no se agrave.

De todas formas últimamente el mercado español ha vuelto a tener como referencia la evolución del mercado neoyorquino, el cual se encuentra en un momento delicado ya que las reiteradas subidas han provocado un proceso de consolidación que podría degenerar en una caída en el caso de no observarse datos reales de mejora.

## EVOLUCION SECTORIAL SEMANAL



## BOLSA

# Se pone a prueba la resistencia de los 280 puntos

FERNANDO MAÑUECO

La nueva crisis política surgida en Rusia ha empujado a la baja a las Bolsas españolas en los últimos días. El papel surgido de la incertidumbre y de la precaución de los inversores ha presionado sobre los cambios, hasta poner a prueba el nivel de resistencia de los 280 puntos en el índice de Madrid. El índice selectivo Ibex 35 ha terminado la semana, incluso, por debajo del soporte de los 3.100 puntos.

Sin embargo, el nivel de actividad del mercado ha sido muy elevado durante todo el ciclo, con una media diaria próxima a los 20.000 millones de pesetas efectivos en el mercado continuo, lo cual parece indicar la existencia de un sustrato comprador claro, que hace acto de presencia cuando los precios alcanzan niveles suficientemente atractivos.

Aún así, la cautela de los inversores ha marcado, y probablemente marcará, la evolución de las Bolsas en el corto plazo. Las dudas que se abren



**La cautela de los inversores ha marcado y marcará la evolución de las Bolsas en un corto plazo**

en torno a la consecución de un pacto social y alrededor de la elaboración de los presupuestos del Estado justifican sobradamente la prudencia de los mercados. Y, como telón de fondo inevitable, los inversores tendrán que seguir con ojo atento el desarrollo de los acontecimientos en Rusia.

Los valores a seguir en los próximos días, según los analistas, van a ser fundamental-

mente los «chicharros», únicos capaces de experimentar movimientos amplios en momentos de indefinición bursátil. Las andanzas de Hornos, Ercros, Tubacex, Uralita o Aguila pueden alegrar una semana gris. Sin olvidar que los goteos que sufren los precios de algunos de los grandes pueden volver a colocarlos en zona de compra. En este segmento los analistas apuestan, siempre a buen precio, por los Bancos y las eléctricas más sanas, y por las constructoras más castigadas en las últimas sesiones.

El capítulo de indicadores no será demasiado generoso esta semana. El miércoles se conocerá la evolución del PIB estadounidense correspondiente al segundo trimestre del año, en su segunda revisión. Este dato tendrá seguramente repercusión sobre la cotización del dólar en mercados de divisas, si bien en los últimos días las oscilaciones del «billete verde» han tenido más que ver con su papel de moneda refugio ante la incertidumbre que supone la nueva crisis que vive Rusia.

# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardena, 34 y en todas las agencias de publicidad.  
Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### SE VENDEN APARTAMENTOS

Construcción, garaje y trastero, 9.500.000. Pisos tres y salón, garaje y trastero, 13.500.000. IVA incluido. **MARCOS**, teléfono: 27 32 52.

#### SE ALQUILA LOCAL

General Yagüe. Dos calles, 124 m.<sup>2</sup> planta y 112 m.<sup>2</sup> sótano. Teléfono: 22 98 42.

#### VENTA DE PISOS EN PROMOCION INMOBILIARIA MAIDAN, S.A.

Informes: Avenida del Cid número 4-2.º D. Teléfono: 27 67 80. Mañanas de 10 a 2 y tardes de 5 a 7.

#### OFICINAS DE 45 A 90 M.<sup>2</sup>

Primerísima calidad, soleadas, diáfanas, junto parking Caballería. Vendo. **SANTOS, Julio Sáez de la Hoya**, n.º 8, 6.º.

#### ULTIMOS 5 PISOS Y LOCALES COMERCIALES

En Avda. Constitución Española, 64. Acabados. Altura y orientación a elegir. Salón de 30 a 45 m.<sup>2</sup>. Tres y cuatro dormitorios empotrados. Dos baños y cocina amueblada. Garaje y trastero. Materiales y acabados de 1.ª calidad. **DIRECTAMENTE PROMOTORA**. Información y venta: Horas oficina, teléfono: 21 23 97.

#### SE VENDE PISO DE LUJO

En Paseo de La Isla, 11-6.º, 180 m.<sup>2</sup>. Tres fachadas. Salón 60 m.<sup>2</sup>. Cuatro dormitorios con armarios empotrados. Dos baños. Cocina amueblada y comedor. Garaje y trastero. Información: Tlf. 20 96 30.

#### SE TRASPASA

##### Bar-Restaurante

Bien situado. 200 m.<sup>2</sup> totalmente equipado, sólo profesionales con solvencia. Teléfono: 23 15 50. 3 a 4 tarde, a partir 10 noche.

#### C/ VILLALON Esg. P<sup>2</sup> ISLA

##### ¡OPORTUNIDAD UNICA!

Tres habitaciones, salón, cocina, dos baños, garaje y trastero.

##### RUMOA S.L.

C/ Santander, 6-2ªA. ☎ 27 36 20.

#### Ahorre dinero VENTA DIRECTA

Últimos Chalets a 5 kms. de Burgos

5 amplios dormitorios, salón, 3 baños, terreno, 3 cocheras, chimenea francesa, barbacoa, amplio merendero

Financiación desde 8.521 pts./mes (por millón)

Información y venta tlf. 23 77 92

#### ALQUILO A PROFESIONAL

##### CAFE - BAR

ZONA CALZADAS Precio a convenir. Teléfono: 27 67 25.

### CAMBIARIA PISO

De lujo en el centro de León. Por piso o adosado en Burgos. Teléfono: 947-44 12 19.

### ULSA ULIBARRI, S.A.

#### VIVIENDAS TERMINADAS

C/. Federico Martínez Varea, n.º 29. (Al lado Iglesia Sagrada Familia).

3, 4 Dormitorios.

Teléfono: 21 43 15.

### AGERO

VENDO Piso en Aparicio y Ruiz, EXTRAORDINARIO, garaje y trastero. Servicios Centrales.

VENDO Piso céntrico, Fdco. Martínez Varea, esquina Fco. Sarmiento. 3 Dor. Sa., cocina amueblada, baño. Servicios centrales. Muchas mejoras. Avda. Cid n.º 14-1.º. 274027.

### AGERO

VENDO Apartamento ¡MUY ALTO STANDING! con garaje, céntrico. Muy buena inversión. Avda. del Cid n.º 14-1.º. 27 40 27.

### AGERO

VENDO local en Lerma (Burgos), zona comercial. 95 m.<sup>2</sup>. Infórmese personalmente. Avenida del Cid n.º 14-1.º.

### AGERO

Plazas de garaje. Aparcamiento Avda. del Cid. Revalorice su vivienda. Elija cuanto antes. Avenida del Cid n.º 14-1.º 27 40 27.

### SE VENDE VIVIENDA

Unifamiliar en Sarracín, Burgos. Abstenerse agencias. Teléfono: 29 01 30.

### SE VENDE NAVE INDUSTRIAL

Polígono Villalonquéjar. 1.000 m.<sup>2</sup> diáfanos, más oficina 6,5 m. altura. Teléfono: 26 48 75.

### ¡¡OCASION UNICA!!

#### PISOS EN GAMONAL

Desde 9.500.000 Ptas. Tres dormitorios y salón. Calefacción de gas. Parquet. Soleados. Altura ideal. Información teléfono: 26 37 79.

### Diario de Burgos

Los pequeños anuncios de pequeño formato, son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34 Telfs. 26 83 75 - 26 57 68

### Laboral

#### SE NECESITA

### MATRIMONIO PARA CUIDAR FINCA

Es imprescindible que el Sr. tenga conocimientos de jardinería y la Sra. se cuide de la limpieza de la casa.

Dispondrán de vivienda independiente.

Interesados mandar carta y foto actual del matrimonio con datos y conocimientos adquiridos al: Apartado 1078, 08200 SABADELL/BARCELONA.

### TRANSPORTISTAS

#### SE NECESITAN

Trailer tipo Tir, de 3 ejes. Rutas nacionales. Teléfono: (94) 444-21-30.



### euromutua

SEGUROS Y REASEGUROS A PRIMA FIJA

#### ESTAMOS INTERESADOS EN CONTACTAR CON:

- ☐ Representantes, Agentes Comerciales.
- ☐ Vendedores de Pisos, libros.
- ☐ Vendedores de Servicios a particulares, empresas o profesionales.
- ☐ Corredores Seguros (Fijos + Incentivos).
- ☐ Y todas aquellas personas interesadas en la venta de seguros.

Atenderemos todas las solicitudes

A los profesionales del seguro, les proponemos hacer carrera con nuestra Entidad, con toda clase de ayuda

Interesados: Ponerse en contacto telefónico con la Srta. Yolanda de 10 a 14 h. ☎ 26 98 70.

Tendrán preferencia las solicitudes de Burgos capital, Aranda, Miranda, Briviesca, Lerma, Covarrubias, Salas de los Infantes y Villarcayo.

#### PARA EMPRESA SECTOR ELECTRONICO RAMA TELEVISION Y SONIDO

Seleccionamos

#### JOVEN CON CONOCIMIENTOS DE ELECTRICIDAD, SONIDO Y ELECTRONICA

- Carnet de conducir. Agradable trato con el público. Jornada completa o media. Interesados escribir con datos personales y profesionales (conocimientos de informática, idiomas, música, etc.) y foto reciente a: BSB ESPECIALIZADAS. Avenida Cid, 14. 09005. BURGOS. Referencia 5041.

### Motor

#### TODOS LOS MIERCOLES

### MOTOR

SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS

### Servicios



#### Asociación «IMPULSO MUSICAL»

##### «BANDA CIUDAD DE BURGOS»

Se convocan las siguientes plazas para ingreso en la Banda C. de B.:

- OBOE	2 vacantes	- FLISCORNO	1 vacante
- REQUINTO	1 vacante	- TROMPA	2 vacantes
- CLARINETE	5 vacantes	- TROMBONES	3 vacantes
- SAXO		- BOMBARDINO	2 vacantes
BARITONO	1 vacante	- TUBA	1 vacante

(ESCUELA DE EDUCANDOS) CURSO 93/94

Clases de solfeo e instrumentos, desde infantiles hasta adultos.

Inscripciones en la calle San Pablo, 27-bajo, del MIERCOLES, DIA 15 AL LUNES, 27 DE SEPTIEMBRE, en horario de 19 a 21 horas. Fecha fin de inscripción: LUNES, DIA 27 DE SEPTIEMBRE

### LOGOPEDIA

Curso superior. Impartido por el ICE y Fonoleng. Comienzo inmediato. Infórmate: ACADEMIA UNIVERSITARIA SAN JUAN. C/. San Juan, 22-3.º. Teléfono: 27 50 77.

### MIPEM, S.L.

CONSTRUCCIONES, REFORMAS Y SERVICIOS VARIOS, COMUNICA SU NUEVO NUMERO DE TELEFONO: 29 01 29

### MAYTON

CONFECCION LABORAL · CONFECCION VESTIR

Buzos · Trajes · Petos · Batas Serigrafía · Chandals · Vaqueros · Faldas · Cazadoras, etc.

Ctra. Vitoria. Naves Taglosa. ☎ 23 89 17.

### GIMNASIO HONG'S

#### CLASES DE TAE KWON-DO

- Gimnasia de mantenimiento
- Aerobic - Pesas

Información: C/. Antonio de Cabezón, 8. Teléfono 27 16 17.

### PATRON EMBARCACIONES DE RECREO

Clases impartidas por profesores en activo Escuela Superior Marina Civil de Cantabria.

Te preparamos para obtener el título que precisas.

COMIENZO: NOVIEMBRE 1993. EXAMENES: ENERO 1994.

#### ACADEMIA TECNICA UNIVERSITARIA

Pl. Alonso Martínez, 7. ☎ 26 73 07. Fax: 27 72 20.

## TELEFONO DE LA ESPERANZA DE BURGOS

22 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

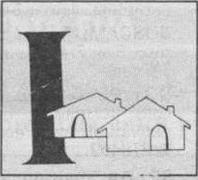
TELEFONO: 20 42 42



ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA DE AYUDA AL DROGADICTO ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION

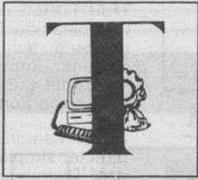
Teléfono 480730, de 10 a 2.

## POR PALABRAS



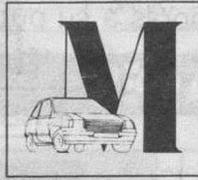
## INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



## TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



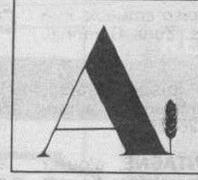
## MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



## ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



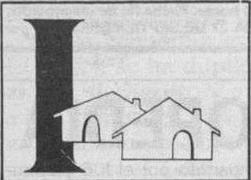
## AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



## VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



## INMOBILIARIA

VENTAS  
1

**JESUS** Melón. Agente Propiedad. Dos oficinas: Avenida del Cid 2-2º-E. ☎278197. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474. Elegir entre más de 127: Pisos. Casas. Locales. Navas. Fincas. Asesoramiento financiación. Mejor servicio de ventas.

**VENDO** duplex, nuevo, 90 m<sup>2</sup>, vistas extraordinarias, céntrico. 16.900.000.- ☎209415.

**VENDO** piso céntrico, todo exterior, cuatro habitaciones, salón, baño, cocina, gran terraza, preciosas vistas, serviciales. Héroses División Azul, 3-10º-izquierda. 16.750.000.- Horario de 19 a 20,30. ☎266150.

**VENDO** piso, 180 m<sup>2</sup>, céntrico, listo para vivir. ☎268709.

**PARTICULAR** vende piso recién reformado, cuatro, salón, trastero, gas ciudad. ☎269427.

**VENERABLES.** Vendo apartamento dúplex, lujo. ☎236234, tardes.

**MUÑOZ.** API. Administrador fincas. Asesoría inmobiliaria. Lain Calvo, 20. 274382.

**MUÑOZ.** Viviendas, apartamentos. Nueva construcción. Ctra Poza. G-3. Estrenar. 274382.

**MUÑOZ.** Paseo Isla. Cuatro, salón, garaje, trastero. Exteriores. 274382.

**PARTICULAR** urge vender local. Pasaje Comercial Plaza Mayor. 80 m<sup>2</sup>. 277250.

**TARDAJOS.** Siete pisos en construcción, terminación próximo Junio, 2-3 dormitorios, dos baños. Sr. Vilumbrales. 217688.

**PRIGO.** Santo Toribio. Tres, salón, calefacción gas natural. Inmejorables condiciones.

**PRIGO.** Alfonso X El Sbio. Dos, salón, trastero, entre a vivir en la mejor zona de Burgos.

**VENDO** nave totalmente equipada, en Pentasa-3. ☎224174. Tardes.

**SE VENDE** piso, dos habitaciones, baño, salón, cocina, bastante reformado. Calle Vitoria. 481174.

**VENDO** piso, Fray Esteban Villa. 70 m<sup>2</sup>, trastero, muy reformado. 9.000.000.- 261022.

**POR TRASLADO** vendo piso, tres, salón, cocina amueblada, exterior, mínimos gastos, gas natural, económico. 212293. Abstenerse Agencias.

**PARTICULAR** vende piso. Calle Vitoria 257, tres habitaciones, salón, cocina amueblada, nueva. ☎224282.

**URGE** vender piso por traslado, cuatro, salón, terrazas, soleadísimo, individual. Eladio Perlado. 210646. Abstenerse Agencias.

**LA CASTELLANA** Particular vende amplio chalet con jardín. ☎205731.

**PRIGO** Caja Ahorros Municipal, tres, salón, baño, cocina, terrazas, trastero, 13.400.000. 14.689.

**PRIGO** Ntra. Sra. Belén, tres, salón, baño, ascensor, puerta blindada, 13.900.000. 14.761.

**PRIGO** Molinillo, tres, salón, contraventanas, trastero, exterior, soleado, garaje. 14.759.

**HERRERIA** Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Lesmes 18-1º dcha. 201460.

**HERRERIA** muy céntrico, tres, salón, cocina, baño, servicio, trastero.

**HERRERIA** Villagonzalo, vendo alquiler chalet adosado, cuatro, salón, dos baños, dos garajes, 100 m<sup>2</sup>, jardín.

**HERRERIA** Cardeñadizo, chalet adosado, planta y piso, garaje, bodega, terreno.

**HERRERIA** Gral Yague, Paseo Isla, cuatro, salón, dos baños, garaje.

**HERRERIA** Vendo, alquiler, traspaso, cafetería y video Club.

**LA CASTELLANA.** Piso lujo, 200 m<sup>2</sup>, cuatro, salón, garajes. Oportunidad. 207150.

**ORTEGA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria nº 27-Bajo. ☎262426. Calle Vitoria 155-Bajo. ☎219809.

**ORTEGA.** Medina. Estrenar, apartamento exterior, dos, salón individual gas.

**ORTEGA.** Plaza Vadillos. Tres, salón, dos baños, gas, garaje, trastero.

**ORTEGA.** San Pedro San Felices. Construcción, dos, salón, gas, trastero.

**ORTEGA.** Luis Alberdi. 1/2 exterior, tres, salón, individual gas. 9.500.000.- Ptas.

**ORTEGA.** Los Titos. 5º, construcción, cuatro, salón, dos baños, gas, garaje, trastero.

**ORTEGA.** San Lesmes. Exterior, 120 m<sup>2</sup>, tres, salón, dos baños, centralizado.

**ORTEGA.** Victoria Balfé. Estrenar, tres, salón 25 m<sup>2</sup>, centralizado, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Santa Clara. 118 m<sup>2</sup>, cuatro, salón, aseo, centralizado. 13.500.000.- Ptas.

**ORTEGA.** Plaza Manuel Falla. Soleado, tres, salón, centralizado, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Vitoria-Gamonal. Soledado, 1/2 exterior, tres, salón, 9.000.000.- Ptas.

**MARCOS** Vitoria, dos, salón, terraza, calefacción individual, garaje, trastero. 273252.

**MARCOS** Roa, tres, salón, baño, calefacción gas ciudad, reformado, 273252.

**MARCOS** Cervantes, dos o tres, gas ciudad, armarios empotrados, en construcción. 273252.

**MARCOS** Almirante Bonifaz, apartamentos a estrenar, diversas alturas y metros. 273252.

**MARCOS** Parque las Avenidas, tres, baño, calefacción central, buena altura. 273252.

**SANTOS** Agencia Inmobiliaria. Calle Julio Saez de la Hoya 8, 6º. ☎275178.

**SANTOS** pisos amplios modernos con garaje, Cid, Soria, Concepción vendo.

**SANTOS** Chalet lujo centro ciudad, estrenar, calidad inmejorable, Véalo y compare precios.

**SANTOS** Pisos de reforma junto Plaza Vega. Vendo baratitos.

**SANTOS** A reformar piso 180 m<sup>2</sup> y buhardilla triple, Lain Calvo-La Flora, vendo buen precio.

**SANTOS** Negocio cafetería en local 120 m<sup>2</sup>, pleno funcionamiento. Reyes Católicos, vendo.

**SANTOS** Local de 170 m<sup>2</sup>, siete metros de fachada, junto Avda. del Cid, a reformar, vendo.

**ORTEGA-DELGADO** Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos 7. 227941.

**ORTEGA-DELGADO** Junto Tesorera, dos, salón, exterior, reformadísimo.

**ORTEGA-DELGADO** Junto Casera, tres, salón, baño, reformado. 8.500.000.

**ORTEGA-DELGADO** Parque Isla, dos, salón, estrenar garaje, trastero. 12.000.000. 227941.

**ORTEGA-DELGADO** Junto Avda. Cid, tres, salón, cocina amueblada, 12.500.000.

**ORTEGA-DELGADO** Francisco Sarmiento, tres, salón, soleado.

**ORTEGA-DELGADO** Yagüe, seminuevo, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero. 227941.

**ORTEGA-DELGADO** Reyes Católicos, lujo, 150, cuatro, salón, tres baños, terraza 20 metros, garaje.

**ORTEGA-DELGADO** Bda. Cristobal, reformado, tres, salón, todo exterior. 227941.

**ORTEGA-DELGADO** Centro Gamonal, buena altura, tres, salón, orientación Sur.

**ORTEGA-DELGADO** Oficina Eladio Perlado, dos despachos, instalada amueblada, 3.000.000. 227941.

**POZA** Agencia Inmobiliaria Vitoria 50 bajo, Villapilar III, ☎273034.

**POZA** Gamonal, tres, salón, cocina amueblada, gas, armarios empotrados. 12.000.000.

**POZA** Santa Clara 114 m<sup>2</sup>, serviciales, altura, cocina amueblada. Vealo.

**POZA** G-3, apartamento, dos, salón, garaje, trastero, cocina amueblada. 273034.

**POZA** Junto Caballería, cuatro, salón, magníficas vistas, serviciales, mejoras. 273034.

**POZA** Céntrico, tres, salón, baño, posibilidad otro. Precio único.

**POZA** Pedro Alfaro, nuevo, tres, salón, exterior, individualizado, trastero.

**POZA** Paloma, 100 m<sup>2</sup>, reformado, cocina amueblada, trastero. Garaje opcional.

**POZA** G-3, salón, dos baños, gas, garaje, trastero. 16.000.000.

**POZA** Ventilla próxima construcción chalets, tres, cuatro, cinco, garaje, trastero, terraza, jardín, desde 14.700.000. 273034.

**SAN CARLOS** estrenar, una, salón, trastero, servicios individuales. Garcifuentes. 275998.

**SAN PEDRO** San Felices, tres, salón, 2.000.000. entrada, 70.000 mes. Garcifuentes. 275998.

**MONEDA** piso 120 metros, todo exterior, para reformar, Garcifuentes. 275998.

**SANJURJO** 165 metros, tres baños, garaje, trastero, serviciales. Garcifuentes. 275998.

**VENERABLES** estrenar, dos, salón, dos baños, garaje, trastero. Garcifuentes. 275998.

**VILLATORO** estrenar, apartamento, dos, salón, urbanización piscina, garaje, 275998.

**G-3** tres, salón, dos baños, garaje, trastero, estrenar, 16.500.000. 275998.

**CUATRO** salón, dos baños, garaje, trastero, Alquiler sin muebles. 275998.

**VENDO** piso Avda. cid, junto Ambulatorio. 15.000.000. ☎219413.

**PICON.** Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. ☎202021. Fax: 202061.

**PICON.** Castellana. Casa Unifamiliar. Cuatro plantas, 375 metros terreno.

**PICON.** Avenida Cid. Tres, salón, baño, aseo, centralizado. Vistas. 16.000.000.-

**PICON.** Doctor Zumenl Casa unifamiliar centruísima. REformar, dos plantas, terreno.

**PICON.** San Pedro Cardeña. Dúplex lujo, 200 metros, dos garajes.

**PICON.** Zona centro, cinco, salón, dos baños, aseo, garaje, trastero.

**PICON.** Principio Reyes Católicos. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

**PICON.** G-3. Ultimos pisos apartamentos construcción, entrega 94. Desde 8.300.000.-

**PICON.** Madrid. Cuatro, salón, baños, centralizado, trastero, garaje opcional. 16.500.000.-

**PICON.** San Juan. Segundo, 140 metros, acometida gas, galerías, exterior.

**GIL-MERINO.** Gamonal. Tres, salón, calefacción, terraza. 9.250.000.- ☎274865.

**GIL-MERINO.** Dúplex. G-9. Dos, salón, cocina equipada, garaje, trastero, 12.400.000.-

**GIL-MERINO.** Barrio San Pedro. Tres, salón, reformado. 8.350.000.- Calle Santander 3-4º-izda.

**GIL-MERINO.** G-3. Pisos-Apartamentos, diferentes alturas. Infórmese. ☎274865.

**VENDO-** Alquiler nave, 640 m<sup>2</sup>. Se puede partir, todos servicios. Gamonal. 207087.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Lope Gemenio (S. Pedro y S. Felices). Próxima construcción casas adosadas con sótano, dos plantas y jardín. Calle Vitoria 175, 1ºF. 218659.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Zona G-2 (Trasera Academia Ingenieros). D.U.C.A.S. de 40 m<sup>2</sup>, dormitorio, salón, cocina, baño, desde 5.500.000.-

**INMOBILIARIA** Gamonal. Zona San Pedro y San Felices. En construcción. Dos, salón, cocina, baño, trastero. 8.000.000.-

**INMOBILIARIA** Gamonal. Vitoria-Gamonal. Tres, salón, cocina, baño, amplia terraza.

**EXPANDEX:** Calle Sestil, 3 y 5, entrada 1.440.000, resto 52.775.- Ptas. mes.- Calle Enrique III, entrada 1.440.000, resto 52.775 Ptas. mes.- Alfareros, con ascensor, 3 y 5, entrada 2.000.000.- Resto 73.272.- Ptas mes.- Calle Barcelona, calefacción central, 3 y 5, entrada 2.400.000.- Resto 87.926 Ptas mes. Y con estos muchos mas infórmese en Expandex. San Pablo 24-1º. 265251.

**DELAFUENTE.** Dos últimos magníficos chalets estrenar, Ibeas Juarros, terreno, amplio garaje-merendero, chimenea francesa, parabólica, precioso ático. Véalos. 265142.

**DELAFUENTE.** Magnífico piso Luis Alberdi, tres, salón, dos baños, garaje, trastero, serviciales. 265142.

**DELAFUENTE.** Avenida Valencia. Tres grandes, salón 25, dos baños enormes, terraza grande alrededor piso. 265142.

**DELAFUENTE.** Principio Avenida Cid. Cinco, salón, baños, garajes, exterior totalmente.

**DELAFUENTE.** Avenida Vena, cuatro, salón, baños, serviciales, terraza, tres armarios.

**DELAFUENTE.** Legión Española, 148 metros, cuatro, salón, baños, cocina amueblada, garaje, trastero.

**ATICO.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez 9. ☎263779.

**URGE** vender, G-3, construcción, 110 metros, 15.500.000. Ocasión. 263779.

**URGE** vender. General Yagüe, tres, salón, garaje, trastero. Agencia Atico.

**PLAZA** Santiago. Tres, salón, serviciales, soleado, garaje. Ocasión. Agencia Atico.

**PARQUE** Isla. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero. Agencia Atico.

**VENERABLES** Apartamento lujo, garaje, trastero, soleado, exterior. 16.000.000.- Agencia Atico.

**CHALET** Villafra. En construcción, jardín, dos plantas, garaje. Agencia Atico.

**CENTRICO** Cuatro, salón, dos baños, exterior, reformado. 15.000.000.- Agencia Atico.

**MAGDA** González. Agente de la propiedad. C/ Santander, 6-bajo. ☎263954. Pisos 2º mano.

**MAGDA** González. Plaza Aragón. Alquiler. Nueva construcción. 3-5 dormitorios, salón, garaje, trastero.

**MAGDA** González. Arco del Pilar. Dos, salón, cocina, baño, calefacción, despensa. Abuhardillado. Reformado.

**MAGDA** González. Pedro Alfaro. Tres, cocina amueblada. Gas ciudad. Terraza cubierta. Contraventanas.

**PARTICULAR** vende piso Sta. Clara. Serviciales. Muy buen estado. 268581.

**ALQUILERES**  
3

**ALQUILO** piso amueblado, muy céntrico, soleado, servicios centrales. 229768 - 412061.

**ALQUILER** máquinas de escribir Crespo. Plaza Alonso Martínez, 7. ☎260520.

**OFICINA** 90 m<sup>2</sup> nueva. Alquilamos. Gral Yagüe, 45. ☎261018.

**ALQUILO** plaza garaje aparcamiento La Flora-Huerto del Rey. 270870.

**ALQUILO** nuevo, tres, dos baños, cocina amueblada, garaje, trastero. 202773.

**MUÑOZ.** Magníficas naves, locales, despachos, entreplantas. Pentasa. Gamonal. Centro. 274382.

**MUÑOZ.** Pisos alquiler. Tres. Cuatro. Garaje. Serviciales. Rentas asequibles. 274382.

**SE ALQUILA** piso amueblado, con servicios, cuatro habitaciones. ☎269562.

**ALQUILO** piso amueblado. 94-4115954.

**ALQUILO** piso. Zona Carmen. Servicios centrales. ☎207895.

**ALQUILO** piso amueblado, Reyes Católicos nº 18. ☎200459.

**CENTRICO** alquiler bonito piso amueblado, a señoritas empleadas o similar, se requieren informes. ☎229971, mañanas de 10 a 13,30 y tardes 15 a 19,30.

**SE ALQUILA** piso amueblado, calefacción central. Avda. Cid, 42-3º-A.

**POR NO** poder atender, cesión de los derechos de arrendamiento de industria. Pub en zona Bernardas. Totalmente instalado. ☎268724.

**ALQUILO** piso estudiantes. lujo, garaje. ☎204952.

**ALQUILO** piso, zona Calle Madrid. Semi-Amueblado. ☎208688.

**HERRERIA** Alquiler pisos con/sin muebles distintas zonas. 201460.

**HERRERIA** Amueblado, tres, sala, calefacción central, exterior. 65.000 todo incluido.

**HERRERIA** Legión Española, amueblado, tres, salón, dos baños, garaje opcional.

**HERRERIA** Calle Vitoria, habitación, salón, cocina, baño, nueva construcción, ascensor. 45.000.

**ALQUILO** apartamento, nuevo, amueblado, una y salón, electrodomésticos, 55.000 ptas. ☎206583.

**ALQUILO** piso céntrico estudiantes o temporada con calefacción. ☎268160.

**ALQUILO** piso amueblado. ☎274748. Llamar tardes.

**ALQUILO** apartamento nuevo, amueblado, dos, salón, trastero. Lavaderos. 63.000.- 273586, tardes.

**ORTEGA.** Reyes Católicos. Amueblado lujo, dos, salón, calefacción central, garaje.

**ORTEGA.** Paseo Isla. Amueblado, tres, salón, dos baños, calefacción central.

**ORTEGA.** San Julian. Sin muebles, dos y cuatro dormitorios, calefacción individual.

**ORTEGA.** Calle Vitoria-Gamonal, amueblado, tres, salón, individual gas. 219809.

**ORTEGA.** Calle Vitoria-Centro, oficina de 20 m

**ALQUILERES**

3

**SANTOS** Alquiler piso de 120 m<sup>2</sup> y garaje, centro, Calle Vitoria. No caro.

**ORTEGA-DELGADO** San Felices, una, salón, cocina amueblada, estrenar. 52.000. 227941.

**ORTEGA-DELGADO** Junto Avda. del Cid, amueblado, tres, salón, baño. 227941.

**POZA** Precioso apartamento, dos, salón, cocina, amueblado totalmente. 48.000. 273034.

**POZA** Centro, dos, salón, baño, totalmente amueblado, sin comunidad. 50.000.

**POZA** Beyre, tres, salón, cocina amueblada, dos baños, serviceriales. 273034.

**POZA** Traspaso local 330 m<sup>2</sup>, acondicionado, escaparates, oficinas. Ocasión 273034.

**SE ALQUILA** piso Calle Vitoria 253. 232178.

**ALQUILU** vendo amplio piso céntrico, servicios centrales, garaje, trastero. También vendo apartamento Laredo. 204161 202073.

**ALQUILU** piso Calle Bartolomé Ordoñez, cuatro, salón, cocina, dos baños, graje, trastero. 481288 - 481537. Horas oficina.

**SE ALQUILA** piso estudiantes. Calefacción. 271091.

**GIL-MERINO.** Pisos-Apartamentos, Amueblados-Vacios, Informes: Santander 3-4º Izda. 274865.

**SE ALQUILA** apartamento amueblado. Lujo. 266677.

**ALQUILU** plaza garaje, Legión Española. 411124.

**ALQUILU** piso estudiantes, calefacción, económico. 201129.

**ALQUILU** piso centruquisimo. Estudiantes. 275161.

**EXPANDEX:** Alhondiga, tres y cinco, amueblado, 50.000. Santiago, amueblado, 3 y 5, 50.000.- Constitución, 3 y 5, gas, garaje, trastero, sin muebles, 55.000.- Plaza Roma, sin muebles, central, 3 y 5, 50.000.- Especial estudiantes, San Francisco, 3 y 5, 65.000 incluida comunidad.- Lavaderos, 3 y 5, 70.000 incluida comunidad.- Carrero, 3 y 5, calefacción central, 68.000, incluida comunidad.- San Pablo 24-1º. 265251 272359.

**MARCOS.** Se alquila piso a estudiantes, cuatro habitaciones, salón, cocina, dos baños. 273252.

**PISO** amueblado, servicios centrales. Estudiantes. Padre Silverio N°4 - 8°C.

**SE ALQUILA** piso amueblado. c/ Tesorera. Estudiantes. 272874.

**ALQUILU** dos pisos amueblados. Avenida Yagüe: Calefacción central, teléfono, garaje. Calle Madrid: Calefacción individual. 226488.

**MAGNIFICO** piso amueblado por 65.000 pts. tres dormitorios. Gastos incluidos. Llamar al 367461.

**SE ALQUILA** apartamento 55.000 pts. Soleado. Avda del cid. 262314.

**POR 62.000** pts. Alquiler piso de tres dormitorios, salón, cocina, baño. Buena zona. 262119.

**ALQUILU** piso amueblado a estudiantes. Zona Gamonal. 239539.

**ALQUILU** piso. Cuatro, salón, amueblado. c/ Alhondiga, 2. 260751.

**GRANMONTAGNE.** alquiler estudiantes, calefacción central. Informes 212377 (2,30-5).

**ALQUILU** apartamento amueblado céntrico. Dos, salón, 70.000. 209062 - 269666.

**SE ALQUILA** piso con muebles nuevo. 277414 - 225042.

**SE ALQUILA** casa en Burgos, dos chicos. Económica. 265572.

**TRASPASOS**

4

**SE TRASPASA** local, Calle Avila. Contrato indefinido, 150 metros, instalado para taller, almacén, etc. Renta baja, informes llamar al 207276.

**SE TRASPASA** negocio de lencería-corsetería en funcionamiento. 264254 - 276158.

**SE TRASPASA** local 45 m<sup>2</sup>, Calle Calzadas, muy económico. 200754.

**HERRERIA** céntrico, local preparado 25 m<sup>2</sup>, se admiten ofertas. 201460.



**TRABAJO**

**ALQUILU** plaza garaje, Legión Española. 411124.

**ALQUILU** piso estudiantes, calefacción, económico. 201129.

**ALQUILU** piso centruquisimo. Estudiantes. 275161.

**EXPANDEX:** Alhondiga, tres y cinco, amueblado, 50.000. Santiago, amueblado, 3 y 5, 50.000.- Constitución, 3 y 5, gas, garaje, trastero, sin muebles, 55.000.- Plaza Roma, sin muebles, central, 3 y 5, 50.000.- Especial estudiantes, San Francisco, 3 y 5, 65.000 incluida comunidad.- Lavaderos, 3 y 5, 70.000 incluida comunidad.- Carrero, 3 y 5, calefacción central, 68.000, incluida comunidad.- San Pablo 24-1º. 265251 272359.

**MARCOS.** Se alquila piso a estudiantes, cuatro habitaciones, salón, cocina, dos baños. 273252.

**PISO** amueblado, servicios centrales. Estudiantes. Padre Silverio N°4 - 8°C.

**SE ALQUILA** piso amueblado. c/ Tesorera. Estudiantes. 272874.

**ALQUILU** dos pisos amueblados. Avenida Yagüe: Calefacción central, teléfono, garaje. Calle Madrid: Calefacción individual. 226488.

**MAGNIFICO** piso amueblado por 65.000 pts. tres dormitorios. Gastos incluidos. Llamar al 367461.

**SE ALQUILA** apartamento 55.000 pts. Soleado. Avda del cid. 262314.

**SE NECESITA** señorita para cocina. Con experiencia. 230053.

**SE NECESITA** chica. Llamar tardes. 205691.

**URGENTE** mujer, necesita un puesto de trabajo, ganar 175.000 ptas mensuales más un plus de 80.000 ptas al mes con seguridad social en R.E.A., Incorporación en una semana. Nuestras empresas son conocidas en todo el país, con importante campaña en T.V. ampliamos nuestra delegación de Burgos en 20 personas. Pedimos estudios medios, edad de 22 a 35 años, dedicación total de lunes a Viernes de 11 a 3 y de 5,30 a 10 noche. Si además eres ambiciosa, trabajadora, responsable y tienes experiencia comercial, venta o trato al público y superas el periodo de adaptación, promoción en dos meses a Delegada, con ingresos aproximados de 400.000 ptas mensuales más un plus de 100.000 ptas al mes, interesados presentarse Lunes día 27, de 17 a 20,30 horas en la Cafetería Avenida, sita en Avda. Cid 92. Junto al ambulatorio. Preguntar por el Sr. García.

**NECESITAMOS** gente trabajo fácil, 1500-3000, cobro diario. Lunes 27 (10,30-12 y 4,30-7), HIFI. San Pablo 5.

**EFL Teacher** Required. 263940.

**NECESITO** señora o chica para llevar silla ruedas. 217779.

**SE NECESITA** chica servicio domestico. Pamplona. Poca familia. Hay compañera. 948/222882. Llamar de 10 a 2 y 6 a 8.

**EMPRESA** nacional necesita distribuidores para la provincia de Burgos 350.000 pts mensuales aprox. Llamar horas oficina. 93/4539865.

**NECESITO** chica compartir piso. c/ San Juan Ortega N° 9-5°C. 215983 - 231651.

**PARA CAMPAÑA** navidad. Precisos personal ambos sexos. trabajo fácil. Cobro diario. 4.000 mínimas. Cafetería Salamanca (frente autobuses) (10-1, 5,50-7,30).

**SE NECESITA** profesar informatica. 236117.

**SE NECESITA** dependienta 16-17 años. 225002 de 10-2.

**SE NECESITA** cocinera. Restaurante Villalón. Villalón-quejar. 298307.

**SE NECESITA** chica interna o externa. Imprescindible informes. 278421.

**COSTURERA** a máquina de guate fino, se da labor todo el año. Llamar 12 a 14. 203090 a partir lunes.

**SE NECESITA** señora para cuidar a señora mayor de 4 tarde a 9 mañana. 215235.

**NECESITO** pastor, Hireneo Perez Micieces (Palencia). 988-133236.

**NECESITO** albañil autónomo. 209703.

**MAQUINISTAS** necesitamos, para coser guantes de vestir a máquina, biendo oficio. 239751.

**TALBOL** Horizont Diesel. Muy bien conservado. 100.000 entrada, 18.750 al mes. Interjapan. 482121.

**SE NECESITA** señorita para cocina. Con experiencia. 230053.

**SE NECESITA** chica. Llamar tardes. 205691.

**URGENTE** mujer, necesita un puesto de trabajo, ganar 175.000 ptas mensuales más un plus de 80.000 ptas al mes con seguridad social en R.E.A., Incorporación en una semana. Nuestras empresas son conocidas en todo el país, con importante campaña en T.V. ampliamos nuestra delegación de Burgos en 20 personas. Pedimos estudios medios, edad de 22 a 35 años, dedicación total de lunes a Viernes de 11 a 3 y de 5,30 a 10 noche. Si además eres ambiciosa, trabajadora, responsable y tienes experiencia comercial, venta o trato al público y superas el periodo de adaptación, promoción en dos meses a Delegada, con ingresos aproximados de 400.000 ptas mensuales más un plus de 100.000 ptas al mes, interesados presentarse Lunes día 27, de 17 a 20,30 horas en la Cafetería Avenida, sita en Avda. Cid 92. Junto al ambulatorio. Preguntar por el Sr. García.

**NECESITAMOS** gente trabajo fácil, 1500-3000, cobro diario. Lunes 27 (10,30-12 y 4,30-7), HIFI. San Pablo 5.

**EFL Teacher** Required. 263940.

**NECESITO** señora o chica para llevar silla ruedas. 217779.

**SE NECESITA** chica servicio domestico. Pamplona. Poca familia. Hay compañera. 948/222882. Llamar de 10 a 2 y 6 a 8.

**EMPRESA** nacional necesita distribuidores para la provincia de Burgos 350.000 pts mensuales aprox. Llamar horas oficina. 93/4539865.

**NECESITO** chica compartir piso. c/ San Juan Ortega N° 9-5°C. 215983 - 231651.

**PARA CAMPAÑA** navidad. Precisos personal ambos sexos. trabajo fácil. Cobro diario. 4.000 mínimas. Cafetería Salamanca (frente autobuses) (10-1, 5,50-7,30).

**SE NECESITA** profesar informatica. 236117.

**SEAT** 131 Diesel. Ocasión, 75.000 entrada, 15.000 al mes. Interjapan.

**FORD** Orión Diesel, 125.000 entrada, 9.750 al mes. Interjapan.

**BMW** 320 Inyección. 220.000 entrada, 27.150 al mes. Interjapan.

**PEUGEOT** 309 Inyección. 130 HP. Muy cuidado. 100.000 entrada, 24.585 al mes. Ortiz Motor. Avenida General Vigón.

**ALFA** 75. Oferta Especial. 100.000 entrada, 17.210 al mes. Ortiz Motor.

**CITROEN** BX. Ocasión 75.000 entrada, 10.500 al mes. Ortiz Motor.

**LANCIA** Thema. Ocasión, 150.000 entrada, 29.502 al mes. Ortiz Motor.

**LANCIA** Y-10. Perfecto estado. 75.000 entrada, 14.751 al mes. Ortiz Motor.

**SEAT** Panda. Oportunidad. 35.000 entrada, 4.970 al mes. Ortiz Motor.

**SEAT** Ibiza. 50.000 entrada, resto a convenir. Ortiz Motor.

**CITROEN** BX Diesel. 125.000 entrada, 12.430 al mes. Ortiz Motor.

**SEAT** Málaga. 75.000 entrada, 12.500 al mes. Ortiz Motor.

**FORD** Sierra Diesel. Ocasión, 100.000 entrada, 24.585 al mes. Ortiz Motor.

**FORD** Escort. 75.000 entrada, 12.430 al mes. Ortiz Motor.

**FORD** Fiesta. Oportunidad. 50.000 entrada, 5.730 al mes. Ortiz Motor.

**DELTA** Integrale 200 HP. Muy bien cuidado. Pocos kilometros. Precio Interesante. Ortiz Motor.

**MOVIL-2.** Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiaciones instantaneas. Calle San Pedro de Cardena 38. 268299.

**SE VENDE** furgoneta Express 1.9 Diesel. BU-P. 210265.

**SE VENDE** BMW 524 Turbo Diesel. ABS, etc. BU-M. 1.650.000 pts. Llamar 237644. Horas oficina.

**VENDO** Nissan Vanette BU-J, Buen estado. 239843 - 238856.

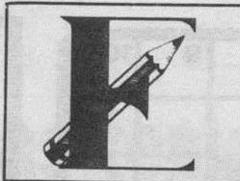
**BIKE** motos Ocasiones: CR 25090, RM 25093, Dominator, Gilera RX, Vulcan, CBR 60091, GPX, Vespa NSR. 266590.

**VENDO** Kawasaki GPZ-500. 212342.

**VENDO** camión basculante Traylor. 507547.

**SE VENDE** Opel Ascona 1.600 Diesel. 264296.

**SE VENDE** Barreiros viñado 4.000 V y Super 55 frutero o se cambia. Llamar 545194.



**ENSEÑANZA**



**POLICIA** Nacional. Próxima convocatoria. Comienzo inmediato. Reserva. Tú plaza en Academia Universitaria San Juan. San Juan 22-3º. 275077.

**GUARDIA** Civil. Prepárate con tiempo. Comienzo nuevos grupos. Reserva tú plaza. En Academia San Juan. San Juan 22-3º. 225077.

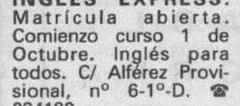
**LOGOPEDIA.** Curso superior. Comienzo nuevos cursos. Hazte especialista en Logopedia. Infórmate en Academia Universitaria San Juan. San Juan 22-3º. 275077.

**AUXILIARES** administrativos. Oposiciones: Ayuntamiento Burgos, Junta Castilla León. Cemys. General Mola, 17.

**OPOSICIONES** Guardia Civil. Ayudantes Instituciones Penitenciarias. Cemys. 262645.

**ESCUELA** Azafatas. Matrícula abierta. Academia Cemys, General Mola, 17-1º.

**SECRETARIADO** Informático. Infórmate. Academia Cemys. General Mola, 11-1º.



**INGLES EXPRESS.** Matrícula abierta. Comienzo curso 1 de Octubre. Inglés para todos. C/ Alferez Provisional, nº 6-1º-D. 234180.

**ALIANZA** Francesa. Todos los niveles y edades. Francés Comercial. Conversación. Diplomas oficiales. 274722.

**INGLES,** Francés, Alemán. Abierta matrícula. Speak La Flora, 16. 267541.

**INGLES.** Grupos especiales niños. Secretariado Informático. Academia Cemys. 262645.

**SCHOOL** of English, Inglés, Francés, Alemán, todos los niveles. Hortelanos 6. (Junto Plaza España). 263361.

**CLASES** inglés, tardes. 240298.

**TRADUCTOR** Francés, Inglés, Técnico Comercial, correspondencia. Informes esta Administración.



**VENDO** cultivadores de 32 y 15 rejas, impecables. 292024.

**MAQUINARIA** interesantes ofertas de maquinas para trabajar la madera. Ismaher. Logroño 941-248999.

**TRACTORES** Ford. Serie 40. Combinación perfecta de robusted, tecnología y rendimiento. Suministros Sáinz. Avda. del Cid 85. Burgos y Medina de Pomar.

**SOLA** Máquinas de siembra directa, simples y combinadas. Disminuirá sus costos hasta 10.000.- Ptas. por hectárea, mejorará el suelo y aumentará sus producciones. Información: Suministros Sáinz. Avda. del Cid 85. Burgos y Medina de Pomar.

**SOLA** Sembradoras simples y combinadas. Durante este mes sobrevaloramos su máquina usada. Suministros Sáinz. 222551 - 110485.

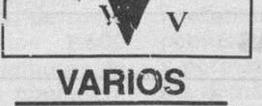
**VENDO** Remolque Tandem 14 Tm. Aerogenerador. Tanque leche, 300 litros. Amarres 70 ovejas. Dos sin fines. 983-253711.

**SE VENDE** maquina sacar remolachas, marca Clayne de arrastre, buen estado. 412106 de 2 a 4, 10 a 12 noche.

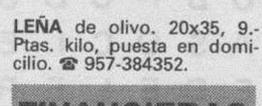
**VENDO** cosechadora remolacha, 130 Rusi autopropulsada, un surco. Económico. 235629.



**VENDO** cebada R-2. Plaisan y Alfa. 186022 - 186023.



**LEÑA** de olivo. 20x35, 9.- Ptas. kilo, puesta en domicilio. 957-384352.



**EL COBRADOR** del Frac. Le deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

**COBRO** de morosos a nivel nacional. Recuperamos los importes que le adeudan extrajudicialmente. Seguridad, eficacia, seriedad y experiencia de muchos años. Contacte con nosotros. Central de Cobros. 94-4219091. Fax: 94-4216338.

**CREDITOS** todas cantidades. Cancelamos deudas y embargos. 262104.



**ZONA** Isla. Habitación confortable, económica, ducha, Lavo ropa. 273804.

**DOY** pensión completa, estudiantes, zona Centro. 261450 421327.

**DOY** pensión a estudiantes. Pablo Casals nº 12-3º-D. Gamonal.

**SE BUSCA** chico-a estudiante compartir piso, zona Alfarreros. 173617.

**COJO** estudiantes pensión completa, llamar 544049.

**BUSCAMOS** chica compartir piso. San Francisco 29, 3º-D. Tardes.

**DOY PENSION** completa o solo dormir en habitación individual muy económica. 276492.

**SE DA** pensión completa chica. 204703.

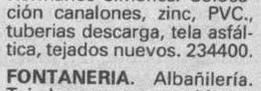
**DOY PENSION** completa. Zona Vigón. 227877 - 217122.

**NECESITO** persona compartir piso. 260186 de 3 a 8 tarde.

**DOY PENSION** completa a estudiante formal. Trato familiar. 268234.

**SE BUSCA** chica trabajadora para compartir piso. Gamonal. 223685.

**DOY PENSION** completa. Estudiantes. 229234.



**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. 262107.

**EL RUBIO.** Colocación canalones, tuberías descarga, interiores, exteriores, fontanería, albañilería. 207665.

**FONTANERIA.** Albañilería Hermanos Jiménez. Colocación canalones, zinc, PVC., tuberías descarga, tela asfáltica, tejados nuevos. 234400.

**FONTANERIA.** Albañilería. Tejados nuevos, cubiertas fachadas, terrazas, tuberías descarga, accesorios. 234400.

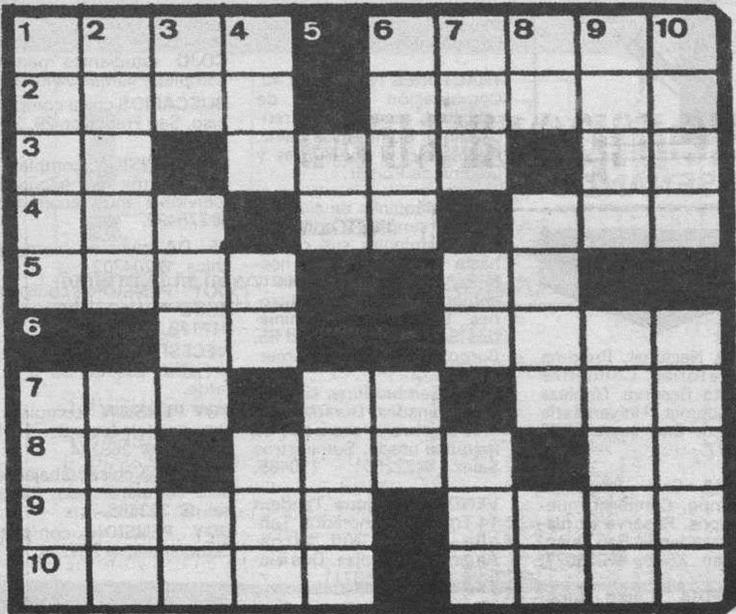
**FONTANERIA** Hermanos González. Reformas - Reparación tejados. Colocación canalones. Tela asfáltica. Albañilería, 908-684289 teléfono coche, 480620.

**FONTANERIA.** Urgencias incluso festivos, desatracos, bajantes particulares, comunidades. 482075.

**TEJADOS,** canalones, impermeabilizaciones, trabajos garantizados. 482076.

**ALBAÑILERIA** fontanería Rodríguez, especialista toda clase tejados. 480732.

● CRUCIGRAMA



© EFE/A. León. Prohibida la reproducción.

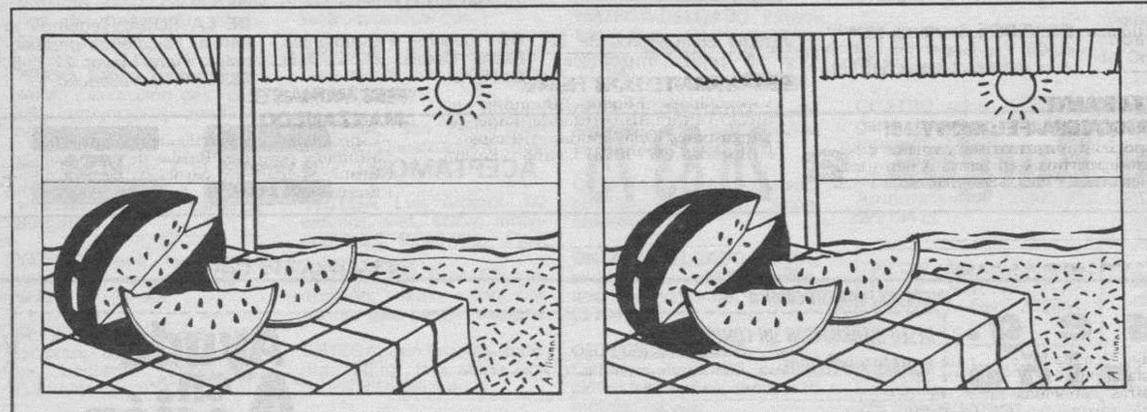
**HORIZONTALES.**- 1: Porción de tierra rodeada de agua. Desgraciado, malo. 2: Ser Supremo. Nombre de mujer. 3: Artículo. Figuradamente, atractivo. Vocales diferentes. 4: Yerno de Mahoma. Símbolo del indio. (Al rev.) Regalar. 5: Costado. Nombre de consonante. 6: (Al rev.) Nombre de consonante. El que trabaja sumergido en el agua. 7: Abrigo de piel o pluma para el cuello. Nombre de mujer. (Al rev.) Yunque de platero. 8: Símbolo del erbio. Máquina para levantar grandes pesos. Nombre de consonante. 9: Tomar alimentos. Superficie graduada sobre la que se mueve un indicador que mide o señala una determinada magnitud. 10: Lugar de refugio. Arma para disparar flechas.  
**VERTICALES.**- 1: Modelo de perfección. Ayuda económica que percibe un estudiante. 2: Mueble para sentarse. Palo de la baraja. 3: Artículo. Invento. Nota musical. 4: De esta forma o manera. Especie de flecha que usaban antiguamente los turcos. Jabón líquido para el aseo. 5: Pronombre posesivo. Guía de los navegantes. 6: Dulce de leche, azúcar y huevo. (Al rev.) Infusión sedante. 7: Siquiera, hasta. Consonantes diferentes. Composición poética. 8: Símbolo químico. Ciudad de Tarragona. Verbo. 9: Continente. (Al rev.) Grande, espacioso. 10: Embarcación parecida al falucho. Tragedia de Shakespeare.

● SOPA DE LETRAS



Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Nombre de ríos europeos.**

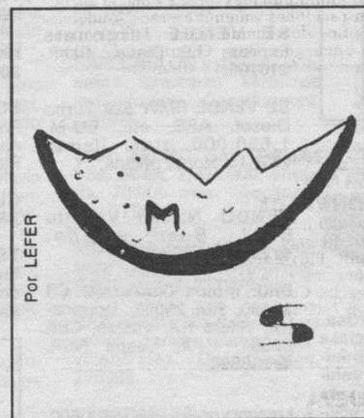
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

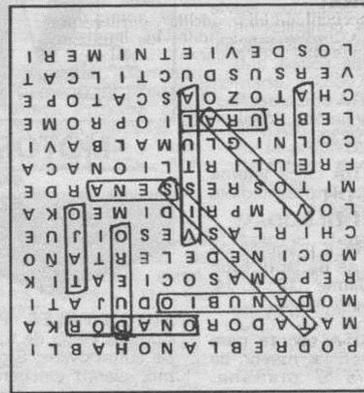
CELEBRE ORADOR ROMANO  
 ESTRELLA DE RABO SUDOESTE  
 MUSEO DE PINTURAS SEVERIDAD EXCESIVA  
 SIMBOLO DEL NEON VIA PARA TRANSITAR  
 CANAL QUE TOMA AGUA DE UN RIO NEGACION  
 ANIMAL DE LIDIA CONTRACCION  
 PORCIONES DE NIEVE POCO FRECUENTE  
 CELEBRE SINTOMA DE CATARRO  
 CEREBRO CUALQUIER PIEDRA PRECIOSA  
 PALO DE LA BARAJA ALZAR  
 PASTA PARA PAN MAYOR RIO DE ITALIA  
 TABLERO CONTADOR ARITMETICO  
 LENGUA LITURGICA NOTA MUSICAL  
 PREFIJO NEGATIVO PALO DE BANDERA  
 BARRIO DE BARCELONA OBTUSO Y SIN PUNTA  
 APOCOPE DE TANTO NOMBRE DE MUJER  
 MAULLAR ESPINAZO DEL CUADRUPEDO  
 AÑOS DE UNA PERSONA TUESTA  
 IGUAL, SEMEJANTE  
 PERSONAJE BIBLICO, DE ENORME FUERZA  
 MEDIO DE DEFENSA  
 FIGURA DE FALSA DEIDAD  
 MIL UNO FECHA DE UN DOCUMENTO  
 AÑO DE CRISTO

● JEROGLIFICO

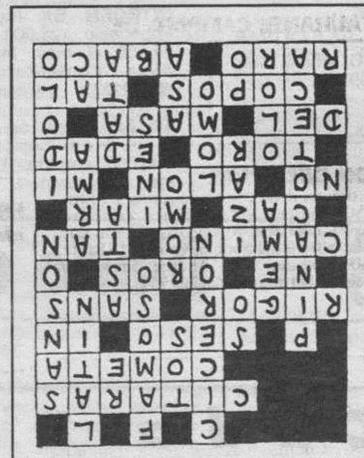


Fue un buen ladrón.

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO



SIETE ERRORES

**HORIZONTALES.**- 1: Isla. Fatal. 2: Dios. Luisa. 3: El. Imán. IU. 4: Alt. In. rad. 5: Lado. Te. 6: ec. Buzo. 7: Boa. fe. sat. 8: En. Gato. Pe. 9: Corner. Dial. 10: Asilo. Arco.  
**VERTICALES.**- 1: Ideal. Beca. 2: Silla. Oros. 3: Lo. Idea. Ml. 4: Asl. Oc. Cel. 5: Ml. Faro. 6: Plan. Et. 7: Aun. TB. Oda. 8: TI. Reus. Ir. 9: Asia. zapac. 10: Land. Oelo.

# RADIOS

## Radio Popular

OM: 837 Khz

06.00: Primera hora. (A. Herrero). 10.00: La mañana. (C. Herrera). 13.05: La mañana en Burgos. 14.03: Burgos noticia. 14.15: Informativo regional. 14.30: Mediodía Cope. (A. Jiménez). 15.00: Burgos deporte. 16.03: Los populares. 17.00: Directamente Encarna. 20.00: Noticias de la tarde. B. M. Pol. 20.15: Informativo regional. 21.03: El brocal. (J. L. Gago). 21.30: El espejo. (J. L. Gago). 22.30: La linterna. 00.00: Supergarcía. 01.30: Los populares. 02.30: Juntos en la noche. (R. Ruiz). 04.30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

## Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 Mhz.

Te llegará, vía satélite, la mejor y más nueva selección discográfica del mundo.

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stereo

06.00: El primero de la mañana. Edición nacional. Hilario Pino. 07.20: El primero de la mañana. Edición regional. 07.30: El primero de la mañana. Edición nacional. 07.50: El primero de la mañana. Edición local. 08.00: El primero de la mañana. Edición nacional. 08.20: El primero de la mañana. Edición local. 08.40: El primero de la mañana. Edición nacional. 09.00: Días de radio. Concha García Campoy. 12.05: Días de radi en Antena 3 Burgos. 14.05: Informativo regional. 14.10: Informativo local. Segunda edición. 14.30: Antena deportiva. Edición local. 15.00: Cronica 3. Rafael Cerro. 16.00: Viva la tarde. Miguel Angel García Juez. 19.05: Antena 3 ahora. 20.05: Polvo de estrellas. Carlos Pumares. 22.30 Superdeporte. Javier Ares. 23.50: Antena de la Bolsa. 00.00: hora cero. Javier González Ferrari. 01.00: Las noches de Antena 3. Carmela Castello. 04.00: Repetición superdeporte. Noticias a las horas en punto.

## M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

08.00: Arus con leche. 10.00: Fórmula musical. 22.00: Programas realizados por Rafael Abitbol. (Conciertos, entrevistas...). 23.00: Vuelo 605. Informativos a las medias, boletines meteorológicos un minuto antes de las horas en punto.

## RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE. 1.017 Khz. O.M.

00.00: La hora bruja. 02.05: Silvia de noche. 05.05: Pintan coplas. 06.05: La radio en punto. 08.00: España a las ocho. 08.30: Informativo regional. 08.45: Burgos, información abierta. 09.05: Apúntate cinco. 12.05: Apúntate cinco en Burgos. 13.30: Región. 14.05: La cinco en juego. Edición Burgos. 14.30: Noticias en la cinco. 14.50: Burgos, información abierta. 15.05: A tu manera. 17.05: Radionovela esmeralda. 18.05: Aúpa con ellos. 19.05: Vivir Burgos. 19.45: Burgos, información abierta. 20.05: Vivir Castilla y León. 21.05: Telón de fondo. 22.30: A punto. 23.30: Hora punta.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

6.00: Matinal SER. 7.50: Informativo local. 8.00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 8.50: Informativo local. 9.00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 12.30: Hoy por Hoy Burgos. Magazine local. 14.00: Hora 14. Avance informativo nacional. 14.05: Hora 14. Informativo local. 14.30: Hora 14. Informativo nacional. 15.10: Edición deportiva local. 15.45: Agenda de actividades. 16.00: El Serial, con Javier Capitán y Luis Figuerola Ferreti. 18.00: Club de la tarde. Magazine local. 19.00: Hora 25. Programa nacional. 19.20: Hora 25. Informativo local. 19.30: Hora 25. 19.50: Hora 25: Informativo local. 20.00: Hora 25. Programa nacional. 00.00: El Larguero. 1.30: Club de la noche. 4.30: El Larguero (Repetición). A todas horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

05.00: Al día. 08.00: Protagonistas. 13.00: Protagonistas Burgos. 14.05: Informativo regional. 14.10: Informativo local y provincial. 14.30: Informativo nacional. 15.00: Un mundo sin barreras. 16.00: Hagamos radio. 17.00: La radio de Julia. 20.00: Informativo nacional. 20.10: El callejero. 21.00: Protagonista la música. 22.00: El penalty. 23.00: La brújula. 00.00: Lo mejor del día. 01.00: Turno de noche.

## ● EL TIEMPO

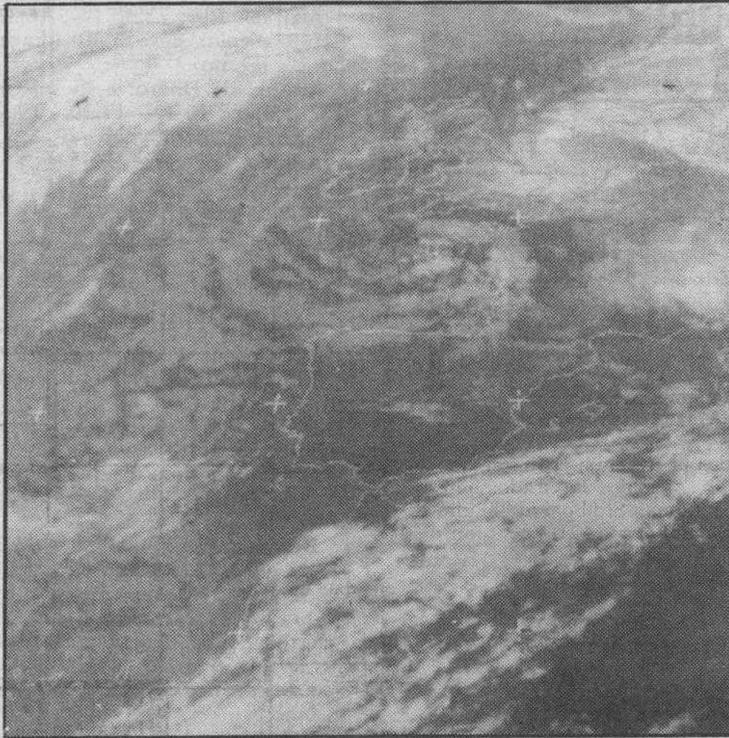
# Ligero descenso de las temperaturas

□ Chubascos ocasionales tormentosos en las regiones del Cantábrico, cuenca del Ebro, área mediterránea y mitad oriental de Castilla-La Mancha, pudiendo alcanzar intensidad moderada en las regiones cantábricas, Cataluña y Baleares e intensidad fuerte en puntos de la región valenciana y Murcia. Precipitaciones en forma de nieve por encima de 1.200 m. de altitud en la cordillera cantábrica y 1.600 m. en los Pirineos. Intervalos de viento fuerte de componente en Baleares.

Andalucía.- Intervalos nubosos, más abundantes en las provincias más orientales, con chubascos tormentosos en Almería y sierras orientales. Brumas matinales. Temperaturas nocturnas en ligero ascenso y diurnas sin cambios o en ligero descenso. Vientos de componente Oeste, flojos en el interior y de flojos a moderados en el litoral.

Cantabria.- Muy nuboso con chubascos moderados durante la primera mitad del día, aisladamente tormentosos y de nieve sobre 1.200 metros. Cielos nubosos el resto del día. Temperaturas sin cambios. Vientos de componente Norte flojos a moderados.

Cataluña.- Nuboso con intervalos muy nubosos. Chubascos ocasionalmente tormentosos, preferentemente en el Pirineo, donde serán de nie-



ve a partir de 1.600 m. y puntos de la costa y prelitoral, que pueden alcanzar intensidad moderada. Temperaturas en ligero descenso. Vientos flojos a moderados de componente Norte.

Baleares.- Nuboso o muy nuboso con precipitaciones ocasionalmente tormentosas y localmente moderadas. Temperaturas en ligero descenso. Valencia.- Nuboso o muy nuboso con chubascos tor-

mentosos que localmente podrán ser fuertes. Ligero descenso de las temperaturas. Navarra.- Nuboso o muy nuboso en la mitad Norte, con chubascos ocasionalmente tormentosos, que serán de nieve por encima de los 1.600 metros. Intervalos nubosos en el resto con algún chubasco. Temperaturas en ligero descenso. Vientos flojos de componente Norte con cierzo flojo a moderado en el Ebro.

## CASTILLA-LEÓN

La predicción meteorológica para hoy, lunes en Castilla y León indica que el día será nuboso en el Noreste y en zonas montañosas con chubascos débiles, e intervalos nubosos en el resto. Ligero descenso de las temperaturas con mínimas previstas entre 1 y 6 grados y máximas previstas entre 14 y 19 grados. Los vientos serán flojos de componente Norte.

## PARA MAÑANA

Intervalos nubosos con posibilidad de precipitaciones débiles en Baleares. En las zonas más orientales del litoral mediterráneo intervalos nubosos a primera hora con rápida tendencia a poco nuboso. Intervalos nubosos en Pirineos, País Vasco y N de Canarias. Poco nuboso tendiendo a nuboso en Galicia con posibilidad de precipitaciones débiles al final del día. Poco nuboso en las demás regiones. Brumas matinales en puntos aislados del interior peninsular. Las temperaturas suben ligeramente en la mitad N peninsular, bajan en Baleares y permanecen sin cambios en las demás regiones. Los vientos serán flojos a moderados del N en Baleares y Canarias. En las demás regiones flojos variables.

# RESTAURANTES

## ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

## ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

## RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/. Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## BAR RESTAURANTE PENSION VILLALON

Extensa variedad en cazuelitas y bocadillos. Cocina casera. Especialidad: Embutido Ibérico. Dos menús diarios. Carta y habitaciones, Burgos. Pol. Ind. Villalonquénjar. La Iglesia, 12. Tfno. 298129 - 298307.

## TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

## RESTAURANTE QUINTANILLA

Bar Quintanilla les ofrece a diario cazuelitas, raciones y menús caseros. Y además los fines de semana cenas y meriendas de encargo. Bar Quintanilla-Vivar. Carretera Santander kilómetro 8, ☎ 292004.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaina. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/. Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

## HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles.

Consultenós. Dirección, Villafria (Burgos). ☎ 237700 - 237740 - 224115 481012.

## RESTAURANTE CHINO GRAN MURALLA

Comuniones Comidas de empresas. Precios económicos. Calle Santiago, 2 (Esq. C/. Vitoria, 146). ☎ 212833. Burgos.

## RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE (Frente Deportiva)

Especialidad en parrillada de marisco (también las preparamos para llevar), todos los días ostras y almejas de Carril, venga al paraíso del marisco. ☎ 236900. Avenida de la Constitución, 3.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadura de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comi-

das familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. Descanso semanal: Lunes (noches). ☎ 272102.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmillos. Burgos. Cerramos los jueves.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinito asado, Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquénjar.

## RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrillada de marisco. Mínimo 2 personas, Paellas de mariscos. Gran variedad en carnes y pescados. Reservas ☎ 24 09 50.

## RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visitenos C/. Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

## EL ASADOR «CASA FELIPE»

Abre todos los días durante Julio, Agosto y Septiembre, con los productos de siempre. Jamones y embutidos selectos. Carnes y pescados a la barbacoa. Único en Burgos y provincia. Ctra. Covarrubias, n.º 5. Cuevas de San Clemente. ☎ 403128.

● URGENCIAS

Servicio de Policía	0 91
Serv. Pol. Municipal	0 92
Policía Municipal	28 88 34
	y 28 88 39
Guardia Civil	22 90 04
Comisaría	27 68 01
Gobierno Civil	20 55 00
Jfura. Pr. Tráfico	22 11 12
Bomberos	0 80
	y 28 88 38
Hospital G. Yagüe	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.)	28 18 00
A. Alcohólicos Anó.	23 65 52
A. Alcoh. Rehab. (ARBU)	24 19 24
S.O.S. droga	26 36 00
Cruz Roja	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R.	23 22 22
Hospital Provincial	23 50 11
Tele SOS Burgos	20 90 90
Teléfono Esperanza	20 42 42
Gas Natural, averías	23 44 00
Iberdrola, avisos	22 10 81
Ambulancia	20 94 52
RENFE	20 35 60
Obras Públicas	22 45 00
Tele Ruta	91-535222
Of. Mpal. Consumo	28 88 28
O. I. C. (M. I.)	900-150000
DYA. Urgencias - Ambulancias	24 12 12

Miranda de Ebro

Bomberos	31 00 00
Guardia Civil	31 00 39
Seguridad Social	34 90 00
Cruz Roja	31 00 37
Policía	31 00 95
Gas natural	33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos	0 80
	50 32 00
Policía Local	0 92
50 01 00	
Guardia Civil	50 00 86
Cruz Roja	50 26 18
Policía	50 29 04
Gas natural	50 06 04

Lerma

Guardia Civil	17 00 37
Cruz Roja	17 00 60

Roa

Guardia Civil	54 00 13
Cruz Roja	54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil	11 07 06
Centro de Salud	11 16 20

Briviesca

Guardia Civil	59 00 34
Cruz Roja	59 08 28

Belorado

Guardia Civil	58 00 46
Cruz Roja	58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil	10 00 17
Cruz Roja	10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil	38 00 10
Ambulancia Municipal	38 00 21
Serv. Prev. y Salv.	38 09 89
	y 38 00 21
Centro de Salud	38 03 47
Cruz Roja	382038

Villadiego

Guardia Civil	36 16 04
Ambu. e Incendios	36 17 00
	36 03 03
	y 36 16 04

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil	12 00 05
Cruz Roja	12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil	37 20 18
Centro de Salud	37 25 95
Centro de A. Social	37 24 93
Camping «El Vivero»	37 21 48
Servicio y Ayuda de Cruz Roja Española	37 37 69

Valle de Mena

Cruz Roja	12 62 92
-----------	----------

● VIAJES

Ferrocarril:  
RENFE

Información	20 35 60
Paquexpres	20 95 20
Despacho Central	20 17 19
Miranda	31 20 05
Aranda	50 04 85

Estación de Autobuses:

Est. autobuses	26 55 65
Soto y Alonso	26 64 71
La Serrana	26 89 95
Continental	26 70 01
ANSA	26 29 29
Amaya	26 90 32
Arceredillo	26 83 47
El Noroeste	26 38 02
Pisuerga	26 38 02
Enatcar	27 76 32
Iberbús	26 28 00
Jiménez	26 69 30
ZATRANS	26 63 70

Aeropuertos:

Madrid	(91) 205 83 43
Bilbao	(94) 453 06 40
Valladolid	(983) 25 92 12
Vitoria	(945) 27 33 00

Aduana

	23 58 33
--	----------

● TAXIS

ABUTAXI (Radio taxis)	27 77 77
Radio Taxis	48 10 10

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Barcelona (1)	01:40
Barcelona	01:53
Madrid Chamartín (1)	02:22
Madrid Chamartín	02:52
Coruña-Vigo	03:09
Gijón/Salamanca (4)	03:25
Gijón/Salamanca (3)	03:35
Hendaya/Bil./Pamp. (2)	03:43
Bilbao/Pamplona (3)	04:35
Hendaya	04:58
Hendaya (5)	05:15
Hendaya/Bilbao	05:27
Madrid Chamartín	05:43
Bilbao (7)	06:10
Madrid Chamartín	06:12
Madrid Chamartín (7)	08:44
Miranda	10:55
Madrid Chamartín	11:16
La Coruña/Vigo	12:05
Hendaya/Bilbao	12:47
Hendaya	13:33
Vitoria (7)	13:42
Barcelona	15:25
Madrid Chamartín (9)	15:30
Gijón/Vigo/Coruña (10)	15:31
Salamanca (8)	16:41
Hendaya/Bilbao	17:18
Vitoria	17:37
Salamanca (11)	18:06
León	18:29
Hendaya-Bilbao	18:34
Bilbao (11)	18:49
Madrid Chamartín	18:53
Madrid Atocha	19:15
Valladolid (12)	19:45
Miranda (9)	19:45
Vitoria (13)	21:23
Hendaya/París	21:48
París	22:12
Lisboa/Oporto (14)	22:30
Málaga (16)	22:47
Oporto (15)	23:10
La Coruña/Vigo	23:29

- (1) Circula del 26-6 al 7-9-93.
- (2) Rama de Bilbao y Pamplona no circula del 25-6 al 6-9-93.
- (3) Circula del 25-6 al 6-9-93.
- (4) No circula del 25-6 al 6-9-93.
- (5) Circula del 9-7 al 11-9-93.
- (6) Circula lunes, miércoles y viernes del 31-5 al 27-9-93.
- (7) No circula los domingos.
- (8) Continúa a Vilar Formoso del 25-6 al 6-9-93.
- (9) Circula los domingos.
- (10) Barcelona/Gijón, diario; Barcelona/Vigo, circula lunes, miércoles y viernes; Barcelona/La Coruña, circula martes, jueves y sábados.
- (11) Circula viernes y domingos. Diario el 25-6 al 5-9-93.
- (12) Circula viernes, sábados y domingos el 23-5 al 27-6-93.
- (13) No circula los sábados.
- (14) Rama de Oporto no circula del 10-7 al 12-9-93.
- (15) Circula del 10-7 al 12-9-93.
- (16) Circula lunes, miércoles y viernes del 28-5 al 24-9-93.

● COCHES DE LINEA

SALIDAS

**Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga:** 9,30 (ju. y sáb.).  
**Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga:** 17,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Alar del Rey:** 17,30 (vi., 18,30) (temp. escolar sáb. 13,30) (diario, dom. y fes. no).  
**Aranda de Duero:** 6,45 - 10,45 - 13 - 13,30 - 15,30 - 17,30 - 19,30 (diario, sáb., dom. y fes. no).  
**Aranda de Duero:** 10,45 - 13 19 - 21 (sáb.).  
**Arenillas de Pisuerga:** 19,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Arija:** 18 (lun., mi. y vi., fes. no).  
**Barcelona:** 8 - 10,45 - 15 - 23 (diario, dom. no).  
**Belorado:** 13,30 - 19,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Bilbao (directo):** 8 - 10,30 - 16 (diario, dom. y fes. no).  
**Bilbao:** 7,15 - 12 - 14 - 18 (diario, dom. y fes. no).  
**Bilbao-Espinosa de los Monteros:** 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Briviesca:** 7,45 - 10,30 - 13,30 - 18,15 - 19,30 (excepto sáb., a las 18,15 y 19,30) (diario, dom. y fes. no).  
**Cabia (por Cayuela-Albillos):** 18,30 (lun. y vi., fes. no).  
**Carcedo de Burgos:** 12,45 (vi., fes. no).  
**Castrojeriz-Arenillas:** 14,00 (lun. y vi., fes. no).  
**Covalada-San Leonardo:** 18,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Eibar:** 16,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Fresneda de la Sierra:** 19,30 (diario, sáb., dom. y fes. no).  
**Frías-Oña:** 18,15 (sáb., 13,30) (diario, dom. y fes. no).  
**Fuentes de Oñoro - Ciudad Rodrigo - Salamanca - Zamora Toro Valladolid - San Sebastián - Irún:** 16,30 (diario, dom. no).  
**Hoyales-Roa:** 18,00 (lun., mi. y vi., fes. no).  
**Irún:** 10,45 - 14,15 (diario).  
**Irún - San Sebastián - Valladolid - Toro - Zamora - Salamanca - Ciudad Rodrigo - Fuentes de Oñoro:** 10,30 (diario, dom. no).  
**Laredo (directo):** 8,15 (sólo Julio y Agosto).  
**León:** 10,45 (diario, dom. no).  
**Lerma (por Torduelles):** 14 (mi. y sáb. fes. no).  
**Lerma (por Torduelles):** 14 18,30 (vi. 19,15) (lun., mar. y ju., fes. no).  
**Logroño (por Briviesca):** 7,45 10,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Logroño (por Belorado):** 8,30 11 - 13 - 16,30 - 20,15 (diario, dom. y fes. no).  
**Los Balbases:** 18,30 (lun., fes. no).  
**Madrid:** 11 - 12,30 - 14,30 15,30 - 17,30 - 20 - 22,15 (diario).  
**Madrid:** 7,30 - 9,30 (lun., a vi.).  
**Madrid (Especial VIP):** 8,15 (diario, sáb., dom. y fes. no).  
**Mahamud-Presencio-Arcos:** 18,30 (lun. y vi., fes. no).  
**Melgar de Fernamental:** 13,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).

**Melgar de Fernamental-Orsorno:** 17,15 (diario, dom. y fes. no).  
**Miranda de Ebro:** 13,30 - 18,15 (diario, sáb., dom. y fes. no).  
**Miranda de Ebro (directo por autopista):** 6,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).  
**Oña-Trespaderne:** 13,30 (lun., mi. y vi.).  
**Oña (solamente temporada escolar):** 13,30 (mar. y ju.).  
**Palencia:** 7,30 - 13,30 - 17,30 (diario, dom. y fes. no) (sáb. entrada 11 mañana).  
**Pedrosa del Príncipe-Astudillo:** 17,30 (vi., salida 18,30 temp. escolar) (diario, dom. y fes. no).  
**Peral de Arlanza-Villahoz:** 18,30 (vi., 19) (lun. y vi., fes. no).  
**Pozo de la Sal:** 18,15 (diario, dom. y fes. no).  
**Padrones-Aguas Cándidas:** 18,15 (sáb.).  
**Hozabejas-Terminón:** 18,15 (vi.).  
**La Parte-Salas:** 18,15 (lun. y vi.).  
**Rojas-Llanos:** 18,15 (mi. y sáb.).  
**Rioseñas-Salas:** 18,15 (mar.).  
**Riocerezo-Salas:** 18,15 (ju.).  
**Pamplona:** 7,15 - 10,45 - 16,15 18,45 (laborables).  
**Pamplona:** 10,45 - 18,45 (sáb.).  
**Pradoluengo:** 13,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Quintana del Pidio-Roa:** 18 (mar. y ju., fes. no).  
**Quintanilla Cabrera-Jaramillo de la Fuente:** 18 (vi., fes. no).  
**Rabé de las Calzadas:** 13,30 (vi., fes. no).  
**Roa de Duero:** 18 (sáb. salida a las 14) (diario, dom. y fes. no).  
**San Sebastián:** 10,45 - 14,15 18,45 - 22,15 (sáb. 22,15 no) (diario).  
**San Sebastián:** 7,15 - 16,15 (diario, dom. y fes. no).  
**Sasamón:** 13,30 (diario, dom y fes. no).  
**Sasamón-Grijalba-Herrera de Pisuerga:** 17,30 (vi., salida 18,30 temp. escolar) (diario, dom. y fes. no).  
**Santander-Ontaneda:** 10,30 16,00 - 22,15 (diario).  
**Santander:** 7,30 (diario sólo Julio y Agosto).  
**Santibáñez Zarzaguda:** 14,30 (salida diaria, dom. y fes. no, entrada sólo mi. y vi.) (diario, dom. y fes. no).  
**Santo Domingo de la Calzada:** 8,30 - 11 - 13 - 16,30 - 20,15 (diario, dom. y fes. no).  
**Santo Domingo de Silos-Calderuega:** 17,30 (lu., mar., mi. y ju., fes. no).  
**Santo Domingo de Silos-Calderuega:** 14 (sáb., fes. no).  
**Soria por San Leonardo-Covalada:** 7,15 - 14 (diario, dom. y fes. no).  
**Tinieblas de la Sierra:** 19,30 (vi., fes. no).  
**Tobar:** 19,15 (sáb. salida a las 13,30) (mar., mi., ju. y vi.).  
**Tordómar:** 18,30 (lu. y vi., fes. no).  
**Torrelavega:** 10,30 - 22,15 (diario).  
**Torrelavega-Santander:** 7,30 (diario sólo Julio y Agosto).

**Tórtoles de Esgueva:** 13,45 (lu., mi. y sáb., fes. no).  
**Tórtoles de Esgueva:** 18,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Valladolid:** 7 - 10,30 (diario, dom. no).  
**Villadiego:** 9,30 (lu., fes. no).  
**Villadiego:** 13,30 - 17,30 (vi., sáb. 18,30, temp. escolar) (diario, dom. y fes. no).  
**Villadiego:** 19,15 (lu. y vi., fes. no).  
**Villahoz:** 14 (mar., vi. y sáb., fes. no).  
**Vitoria (directo):** 12 - 14,15 (diario).  
**Vitoria (Especial VIP):** 20,45 (laborables excepto sáb.).  
**Vitoria-Eibar (directo):** 16,30 (diario, dom. no).  
**Vitoria-San Sebastián:** 10,45 14,15 - 18,45 (diario, dom. y fes. no).  
**Vitoria-San Sebastián:** 7,15 16,15 - 22,15 (diario, menos sáb., dom. y fes. no).

SERVICIO LOS DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS

**Aranda de Duero:** 10,45 - 13 19 - 21.  
**Aguilar de Campoo:** 17.  
**Barcelona (directo por autopista):** 15 - 23.  
**Bilbao:** 8,30 - 17 - 19 - 21 22,30.  
**Briviesca:** 9,30 - 19 - 23.  
**Briviesca-Pozo-Frías:** 9,30.  
**Irún:** 10,45 - 14,15.  
**Laredo (directo sólo Julio y Agosto):** 8,15.  
**Logroño (por Belorado):** 13 16,30 - 20,15.  
**Logroño (por Briviesca):** 19.  
**Madrid:** 11 - 12,30 - 14,30 15,30 - 16,30 - 17,30 - 18,30 19,30 - 20 22,15 - 23,15 - 24.  
**Melgar de Fernamental:** 19 22.  
**Pamplona:** 10,45 - 18,45.  
**Regumiel de la Sierra:** 9.  
**Santa Casilda (Julio, Agosto y Septiembre):** 9,30.  
**Santander:** 10,30 - 16 - 20,00 23,15.  
**Sasamón-Grijalba:** 23.  
**Soria-San Leonardo:** 9 - 21.  
**Torrelavega-Santander:** 10,30 23,15.  
**Tórtoles de Esgueva:** 9,30.  
**Valladolid (solamente domin-gos):** 20.  
**Villadiego:** 23.  
**Vitoria-San Sebastián:** 10,45 12 - 14,15 - 18,45 - 23,15.

SERVICIOS INTERNACIONALES

**Alemania y Bélgica:** 2,00 (mi. y sáb.).  
**Bélgica-Alemania-Holanda:** 18,00 (ju.).  
**Holanda:** 21,30 (ju.).  
**Londres:** 12,30 (mi. y sáb.).  
**Lyon - Nimes - Toulouse Besançon:** 17,30 (mar., ju. y sáb.).  
**París-Tours-Burdeos (Bus Express):** 17,00 (vi.).  
**París-Tours-Burdeos:** 22,00 (mar., ju. y vi.).  
**Suiza:** 17,30 (mar., ju. y sáb.).

†

EL SEÑOR

## Don Julián Alonso Alonso

Falleció en el día de ayer, a los 76 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenadas hijas, Celia y María Anunciación; hijos políticos, Ildefonso Reguera y Miguel Izquierdo; nietos; hermana, Teresa; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 6, en la iglesia parroquial de Villanueva Río Ubierna, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Residencia El Pilar

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 27 de Septiembre de 1993.



LA SEÑORA

## Doña Josefa Pérez Ruiz

Falleció en el día de ayer, a los 60 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo, Adrián Moral de María; madre, María Cruz Ruiz Velasco; hermanos, Juan José, Juliana, María Cruz, Sor Angela (Hija de la Caridad), Martina, Sor Elvira (Hija de la Caridad), Marcelo, Alejandro y Carmela; hermanos políticos, sobrinos, tíos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las cuatro, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad, seguidamente la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Briviesca, número 34

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 27 de Septiembre de 1993.



EL SEÑOR

## Don Fermín Olivan Escudero

Falleció en el día de ayer, a los 79 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, María del Carmen y Fermín; hijo político, Francisco Fiol; nietos, hermanas, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 12, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avenida del Cid, número 6-bis

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 27 de Septiembre de 1993.



LA SEÑORA

## Doña Antonina Sainz R-Valpuesta

Falleció en el día de ayer, a los 87 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenadas hermanas, Salomé y Carmen; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 3,45, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, seguidamente la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Plaza José Antonio, número 12

La familia no recibe

Burgos, 27 de Septiembre de 1993.

Funeraria San José

## Beatificación del fundador de los Padres Giuseppinos

□ **ASTI (ITALIA)/EFE.**— El Papa beatificó ayer, domingo, al obispo Giuseppe Marelo, fundador en el siglo pasado de la orden religiosa de los «Padres Giuseppinos», en una ceremonia celebrada en la plaza principal de la localidad piemontesa de Asti. Giuseppe Marelo, nacido en Asti, adonde Juan Pablo II llegó el sábado, fundó una orden dedicada a los jóvenes, los obreros y los pobres, que en la actualidad se encuentra presente en cuatro continentes.

«En el ánimo de la gente crece la aspiración de vivir en un mundo más humano

y fraterno», dijo el Pontífice durante la ceremonia de beatificación, a la que asistieron 50.000 personas a pesar de la intensa lluvia.

«Pero, ¿cómo se puede construir una existencia realmente solidaria a través del camino del secularismo y la indiferencia religiosa, o de una religiosidad no auténtica?», añadió Su Santidad el Papa.

En la primera jornada de su visita a la localidad italiana, el Pontífice hizo el sábado un llamamiento a los políticos para que asuman los valores de la «honradez» y la «coherencia».



EL SEÑOR

## Don Hilario Ibeas Nidáguila

Falleció en el día de ayer, a los 86 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenadas hijas: Victoria y Piedad; hijos políticos: Isidoro Martínez Gandía y Raimundo Martínez Andino; nietos, hermanas, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 5,30, en la iglesia parroquial de San Adrián (Villímar), efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de Villímar.

Vivía: Villímar.

Burgos, 27 de Septiembre de 1993.

Funeraria «San José»



PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

## Don Justo Bañuelos Terán

Falleció el día 28 de Septiembre de 1992.

Q. E. P. D.

Su esposa: Doña Felisa Muguire Olan; hijos: María del Pilar y Fermín; hijos políticos: José Antonio Campillo y María Luz Gutiérrez; hermanas, hermanos políticos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará mañana, martes, día 28, a las 8,10 de la noche en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián.

Burgos, 27 de Septiembre de 1993.



EL SEÑOR

## Don Eutiquio Ubierna Gutiérrez

Falleció en el día de ayer, a los 73 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Felisa Ubierna; hijos: Candelas, Julián, Miguel-Angel y Celeste; hijos políticos: José Fernández, Montserrat Sáiz y Agustín Santamaría; nietos, hermanas, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las cinco, en la iglesia parroquial de Sotopalacios, seguidamente la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

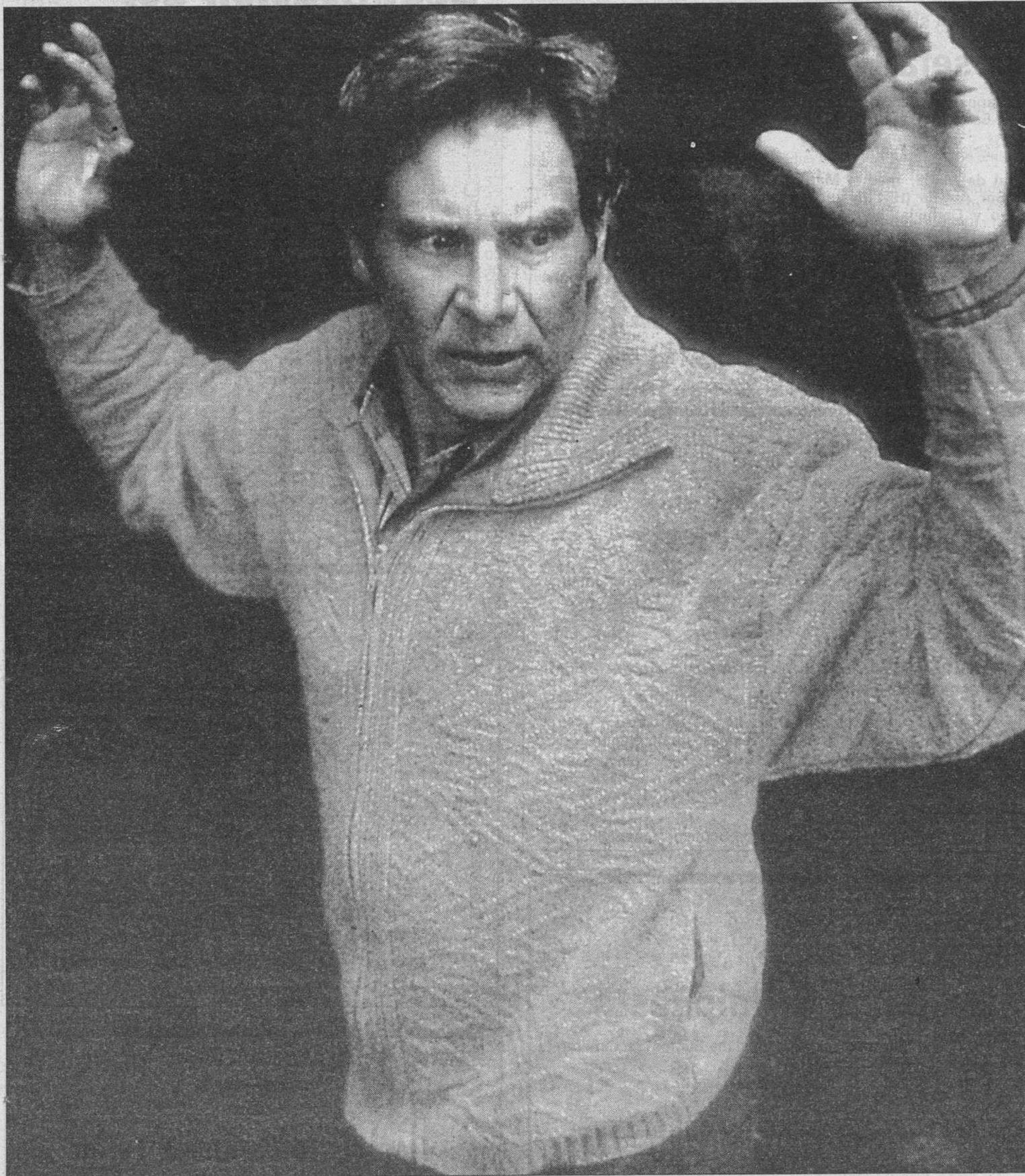
Vivía: Sotopalacios.

Burgos, 27 de Septiembre de 1993.

Funeraria «San José»

## PANTALLA GRANDE BURGALESA

## EL FUGITIVO



TÍTULO ORIGINAL: «The Fugitive». NACIONALIDAD: Norteamericana. 1993. DIRECCION: Andrew Davis. PRODUCCION: Arnold Kopelson. GUION: Jeb Stuart y David Twohy, según los personajes creados por Roy Huggins. FOTOGRAFIA: Michael Chapman. MUSICA: James Newton Howard. GENERO: Thriller de acción. INTERPRETES: Harrison Ford (Richard Kimble), Tommy Lee Jones (Samuel Gerard), Sela Ward (Helen Kimble).

RENE SANTAMARIA AMAT

□ Cuando no es una película europea la que sirve de fuente de inspiración a Hollywood para nuevos proyectos, son sus propias series de televisión el objetivo, y así de esta forma lo que se han propuesto conseguir esta vez, es la nueva recreación de uno de los ya míticos personajes del mundo televisivo: El doctor Richard Kimble, que lleva huyendo de la justicia desde hace treinta años y sigue suscitando el interés de ahora ya espectadores, que no telespectadores, en su desesperada búsqueda

## Atrapado y sin salida

queda del hombre manco que asesinó a su esposa.

Andrew Davis (director de «Alerta Máxima») ha sido el encargado de volver a crear la angustia y desesperación que marcó el perfil psicológico del fugitivo, haciéndolo con gran destreza y apoyándose sobre todo en la creación de escenarios verosímiles y lúgubres que ayudan a reflejar el terror y la tensión que el perfecto guión de la película quiere transmitirnos.

Es pues una versión moderna de un thriller clásico, cuyo mayor reto consiste en aportar una frescura y dinamismo que impacte en el espectador hasta

el punto de hacerle olvidar sus orígenes televisivos, indagando mucho más en el personaje de Kimble y el porqué de los hechos que le llevan a convertirse en un hombre que huye constantemente.

El magistral juego del ratón y el gato que mantiene con su antagonista personaje, el teniente Gerárd, convierte su relación en la de dos hombres que sólo cumplen con su deber, el uno encontrar al verdadero asesino y el otro devolver criminales fugados, causas que incrementan el suspense y que Davis plasma con total claridad en la pantalla, siempre enmarcando todo ello en los decorados y arquitecturas que definen el entorno de los personajes: Los desagües y su suciedad donde se libra un espectacular «tour de force» entre perseguidor y perseguido de incluso las escenas del desfile en un Chicago cotidiano donde Kimble se pierde sucesivamente entre la multitud, sin olvidar los momentos del accidente del furgón que dan paso a una trepidante «road movie» circunstancial.

Desde luego uno de los mayores puntazos del film reside sin duda alguna en la interpretación de Harrison Ford, hoy en día el único actor capaz de dar vida a héroes con alma que sean creíbles, de tal forma que «El fugitivo» marca sin duda el comienzo de una tercera etapa dentro de su exitosa trayectoria profesional, demostrando que sigue siendo el mejor, sacando partido de la capacidad dramática del pupa de Kimble.

Por su parte Tommy Lee Jones, encauzado ya en su merecido camino al estrellato, recrea a un policía creíble que da estupenda réplica a Ford.

Entretenida, sorprendente e impactante, «El fugitivo» se convierte en una mirada espectacular e inteligente al pasado televisivo. Además por fin podemos ver en dos horas lo que los norteamericanos tardaron cinco años en ver y consecuentemente nosotros tardamos décadas y encima ahora nos ofrecen a Harrison Ford dando réplica al fallecido y malogrado David Janssen. ¿Qué más se puede pedir?

## CORAZON INDOMABLE

## Love Story

TÍTULO ORIGINAL: «Untamed Heart». NACIONALIDAD: Norteamericana. 1993. DIRECCION: Tony Bill. GUION: Tom Sierchio. FOTOGRAFIA: Jost Vacano. GENERO: Drama. INTERPRETES: Christian Slater (Adam), Marisa Tomei (Caroline), Rosie Perez (Cindy).

□ Llega el primer gran éxito de la galardonada con el Oscar 1993 a la mejor actriz secundaria Marisa Tomei en una película hecha a su medida, para su lucimiento personal y también para el de su partner, Christian Slater.

La historia es simple: Chico encuentra chica, sólo que lo hace de manera entrañable, romántica y tierna, los tres calificativos que mejor la definen, ya que es un intento de recrear una historia de amor a la antigua usanza con un perfectamente palpable recuerdo a este género cuya primera manifestación de las dos últimas décadas fue «Love Story».

Marisa Tomei («Mi primo Vinny», «Chaplin»), con un hábil manejo de sus recursos, consigue recrear el prototipo de la personalidad juvenil en formación, de tal forma que salva los inconvenientes y dificultades que acarrea este tipo de retratos, con un carácter y tenacidad que verdaderamente la encuadran como uno de los mejores exponentes de la nueva generación.

Christian Slater («El nombre de la rosa», «Robin Hood») esta vez va de bobalicón romántico lejos de los papeles que han venido trazando su carrera por el momento y si bien aquí tampoco es demasiado significativa su calidad artística lo que sí garantiza es la atracción de las quinceañeras.

Y es que en cuestiones del corazón parece que la mezcla de amor y lágrimas sigue conquistando aún en los noventa. Siempre que la idea sea clara y directa: Conmover, emocionar y sorprender, factores que en algunos momentos el problema de la sensiblería puede hacer tambalear al conjunto de obra, pero solucionado gracias a la adecuada introducción de una excelente banda sonora que abarca desde la más conmovedora composición clásica hasta temas recientes como el de Suzanne Vega y aderezos como el ritmo sabrosón de Rosie Pérez («Los blancos no la saben meter») que va de paso por el film como indispensable confesora de los secretos del corazón fundido en uno de los protagonistas.

Todos estos valores forman un cuadro que puede pillar desprevenido al espectador por su brusco giro de 180 grados en cuanto a temática, debido a la plaga que sufrimos de secuelas y «buddy movies». Quizás de ahí el atractivo de este cuento de hadas sin falsa ternura o ñoñería, salvo aquella con la que el espectador le quiera dotar.

## LO QUE HAY QUE VER

### Los informativos de Antena 3 TV

• Antena 3 TV comienza hoy una nueva fase en uno de los apartados más importantes de su oferta, los informativos, con unas cuantas nuevas caras y, sobre todo, la intención de desarrollar un nuevo lenguaje que les permita diferenciarse del resto de la competencia.

Este objetivo, tan ambicioso como difícil, parte de la idea de que todos los informativos televisivos son más o menos iguales y que en todos se ha producido un cierto alejamiento del interés del hombre de la calle. Poco más se ha adelantado hasta ahora, aunque sí se ha dicho que se trata de una meta a largo plazo.

Por el momento, destaca la llegada de nuevas caras. En los informativos de mediodía y noche se ha apostado por la fórmula de las parejas, con lo que Olga Viza y Pedro Piqueras serán acompañados, respectivamente, por José Antonio Gavira y María Rey.

El que se mantiene inmutable es José María Carrascal, que continuará con su personal estilo, tan controvertido, en el informativo de madrugada, mientras que los fines de semana la encargada de las noticias será Rosa María Mateo.

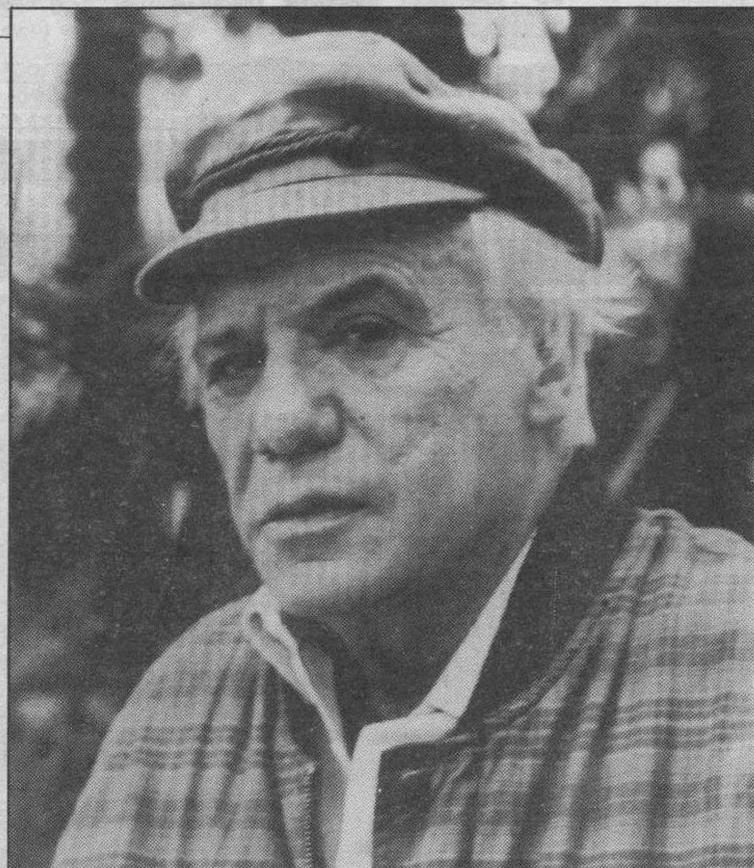
### El lazo azul

• Otra de las novedades mañana en la programación de Antena 3 TVE, el espacio de Mercedes Milá, «Queremos saber», dedica su primera entrega tras las vacaciones al símbolo del lazo azul, considerado por casi todos como una muestra definitiva de la reacción de la sociedad vasca ante el terrorismo de ETA.

El programa mantiene su estructura habitual, aunque destaca la desaparición de los 39 espectadores fijos con los que se quería representar a la totalidad de la población española, sustituidos en cada edición por diferentes invitados. La relación anunciada de estos invitados es amplísima.

### TVE adelanta el estreno de «Una gloria nacional»

• TVE-1 anuncia el estreno de «Una gloria nacional» para este lunes. La serie se había programado en semanas anteriores y retirado a última hora. La semana pasada, en TVE señalaban que se estrenaría por fin el 1 de octubre, pero ahora se anticipa su emisión. Las habituales tácticas de «contraprogramación» que manejan los canales se acentúan en tan competitivo otoño y son una de las causas del trasiago de la esparada producción. «Una gloria nacional», diez episodios, pretende ser un homenaje a las gentes del teatro, a los cómicos que sufren, triunfan y fracasan según su realizador, Jaime de Armiñán. En el reparto de «Una gloria nacional» intervienen Juan Luis Galiario, Mónica Randall, Ovidi Montllor, Fernando Guillén, Analía Gadé, Manolo Zarzo y Asunción Balaguer, la mujer de Rabal.



EFE

Paco Rabal, uno de los actores de «Una gloria nacional»

### ● TVE-1

#### MAÑANA

- 07.00 Carta de ajuste.
- 07.29 Apertura y presentación.
- 07.30 Pinnic.
- 09.20 La primera respuesta.
- 10.05 Noticias.
- 10.10 Pobre diablo. Telenovela. Intérpretes: Jeannette Rodríguez, Oswaldo Laport, Eva Mondolfi, Julio Alcázar.
- 11.00 Pasa la vida. Magazine. Presenta: María Teresa Campos. Incluye: El Zorro.
- 13.30 El Menú de cada día. Por Karlos Arguiñano.
- 13.55 Noticias.
- 14.00 Informativo territorial.
- 14.30 No te rías que es peor. Nuevos programas. Dirección: La Trinca.

#### TARDE

- 15.00 Telediario - 1.
- 15.30 Kassandra.
- 16.25 Sesión de tarde. «Soltero en apuros». USA. 1963. 102 min. Dirección: Norman Jewison. Intérpretes: Toni Curtis, Phil Silvers, Suzanne Pleshette, Larry Storch, Howard Morris.
- 18.05 Noticias.
- 18.10 Jake y el gordo.
- 19.00 El show de Bill Cosby. Serie.
- 19.30 Informativo Territorial.
- 19.55 Tarde de humor.
- 20.55 Colorín Colorado. Cuentos. Amparo Baró: El león y el ratón agradecido.
- 21.00 Telediario - 2.
- 21.27 El tiempo.

#### NOCHE

- 21.30 Habitación 503. «Una pluma al aire». Un cliente que llega para asistir a un Congreso de calzado, quiere conseguir un estupendo ligue aprovechando su libertad.
- 22.00 Código Uno. Presenta: Maite Pascual.
- 23.30 Una gloria nacional. Nueva serie. Cap.1. Dirección: Jaime de Armiñán. Intérpretes: Francisco Rabal, Juan Luis Galiario, Mónica Randall, Rafael Alonso, Ovidi Montllor.
- 00.30 Telediario 3.
- 00.45 Cine de medianoche. «Bubu de Montparnasse». ITA. 1971. 95 min. Dirección: Mauro Bolognini. Intérpretes: Massimo Ranieri, Ottavia Piccolo, Antonio Falsi, Luigi Proietti.
- 02.25 Diga 33.
- 02.50 Despedida y cierre.

### ● TVE-2

- 06.30 Carta de ajuste.
- 06.59 Apertura y presentación.
- 07.00 24 Horas.
- 09.30 La aventura del saber.
- 11.00 La película de la mañana. «La historia de los Miniver». USA. 1950. 105 min. Dirección: H.C. Potter. Intérpretes: Greer Garson, Walter Pidgeon, John Hodiak, Cathy O'Donnell.
- 12.50 24 Horas.
- 13.30 Ultraman. «El monstruo transparente del espacio exterior».
- 14.00 La loca Academia de Policía.
- 14.30 Los fruittis.

- 15.00 Cifras y letras Junior.
- 15.30 Grandes Documentales. National Geographic. «Dentro del circo soviético». De polo a polo. «El mar de cortes». Para nosotros. Incluye: Hola, Miss Blis. El aventurero.
- 17.00 Cifras y letras junior.
- 18.30 Guillermo Tell. «Némesis».
- 19.30 Los problemas crecen. «Un momento en la vida».
- 20.00 Informe del día.
- 20.30 El superagente 86. Serie. Intérpretes: Don Adams, Barbara Feldon.
- 21.00 Lingo. Concurso. Presenta: Ramoncín.

- 21.30 La estrella es... la Fox. «El rey y yo». USA. 1956. 133 min. Dirección: Walter Lang. Intérpretes: Yul Brynner, Deborah Kerr, Rita Moreno, Martin Benson, Terry Saunders.
- 24.00 Documentos TV. «Engaño mortal» y «Droga arma de guerra».
- 01.00 Euronews.
- 01.15 Cine Club. Clásicos del cine. «Vinieron las lluvias». USA. 1939. 103 min. Dirección: Clarence Brown. Intérpretes: Myrna Loy, Tyrone Power, George Brent, Brenda Joyce, Maria Ouspenskaya, Joseph Schillokrant.
- 03.00 Despedida y cierre.

### ● ANTENA 3

- 07.00 Mi bella genio. Serie. Intérpretes: Larry Hagman, Barbara Eden, Bill Daily y Hayden Rorke.
- 07.30 Tras 3 tris. (Nuevo espacio infantil).
- 09.45 Sólo para tí. Con el doctor Bartolomé Beltrán.
- 10.15 Bellísima. Telenovela.
- 11.00 Pasionaria. Telenovela.
- 11.45 Todo va bien. Magazine. Presenta: Pepe Navarro.
- 13.15 El Equipo A. Serie. Intérpretes: George Peppard, Mr. T, Dick Bendedickt, Dwight Schultz.
- 14.00 Cosas de casa. Serie.
- 14.30 El príncipe de Bel Air.

- 15.00 Noticias.
- 15.30 Teletine. «Camina hacia la luz». USA. 1988. Dirección: Mike Robe. Intérpretes: Linda Hamilton, Piper Lurie. Una mujer hemofílica felizmente casada, ha transmitido la enfermedad a sus tres hijos. A pesar de los inconvenientes que ello supone, la familia goza de una vida tranquila hasta que uno de ellos comienza a sufrir serios dolores de barriga.
- 17.30 Toros. Desde Segovia.
- 20.00 Tropical Heat. Serie.

- 21.00 Noticias con Pedro Piqueras y María Rey.
- 22.00 Queremos saber. Con Mercedes Milá.
- 00.00 Noticias con José María Carrascal.
- 00.30 Cine de madrugada. «La Querida». ESP. 1976. Dirección: Fernando Fernández Gómez. Intérpretes: Rocío Jurado, Fernando Fernán Gómez.
- 02.00 Cine de madrugada. «Bombarderos B-52». USA. 1957. Dirección: Gordon Douglas. Intérpretes: Natalie Wood, Kark Malden.
- 03.30 Cierre de emisión.

### ● TELE 5

- 06.30 Avance de programación
- 06.35 Entre hoy y mañana. (Repetición).
- 07.00 Desayuna con alegría.
- 09.30 La traidora. Telenovela.
- 10.25 Micaela. Telenovela.
- 11.20 Cine español. «Aunque la hormona se vista de seda». ESP. 1971. 80 min. Dirección: Vicente Escrivá. Intérpretes: Alfredo Landa, Manuel Summers, Ana Belén, Guadalupe Muñoz Sampedro.
- 13.00 Ven a cantar. Concurso.
- 13.30 Cine. «Whisky y vodka». ESP. FRA. 1965. 90 min. Dirección: Fernando Palacios. Intérpretes: Pili, Mili.

- 15.00 Entre hoy y mañana. Informativo. Con Luis Mariñas.
- 15.30 Tarde de cine. «Amistad mortal» USA. 1991. 90 Min. Dirección: Bradford May. Intérpretes: Kevin Dobson, Gerald McRaney, Kate Mulgrew.
- 17.15 Toros desde Pozoblanco. Espadas: Armillita, Jesulín de Ubrique, Finito de Córdoba. Ganadería: Jaralta.
- 19.20 Antonella. Telenovela. Cap.1. La joven Antonella se gana la vida animando fiestas infantiles disfrazada de payaso. 20.10 La ruleta de la fortuna. Concurso.
- 20.45 Telecupón.

- 21.05 Cine. «Estoy hecho un chaval». ESP. 1976. 91 min. Dirección: Pedro Lazaga. Intérpretes: Paco Martínez Soria, Queta Claver, Rafaela Aparicio, Roberto Font.
- 23.00 Cine cinco estrellas. «El justiciero de la noche». USA. 1985. 88 min. Dirección: Michael Winner. Intérpretes: Charles Bronson, Deborah Raffin, Ed Lauter, Martin Balsam. Un violento policía se enfrenta contra todos, cuando una banda de delincuentes asola un barrio de la ciudad. No reparará en nada para conseguir sus propósitos. Acabar con ellos.
- 01.00 Especial Gloria Estefan.
- 02.00 Entre hoy y mañana.
- 02.30 FBI. Serie.
- 03.20 Taxi. Serie.
- 03.50 Cierre de programación

### ● CANAL +

- 08.00 ABC World News.
- 08.25 El gran musical.
- 09.20 Primer plano.
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine. Sesión Especial V.O. (Codificado). «Pesadilla final: la muerte de Freddy». USA. 1991. Dirección: Rachel Talalay.
- 11.27 Cine. (Codificado). «Ladrón de corazones». USA. 1990. Dirección: Bud Yorkin.
- 13.10 Piezas. (Codificado). «La banda de Lola». Corto de cine.
- 13.35 Los 40 principales.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Dibujos Animados
- 14.30 Teleserie: Aquí mando yo.

- 15.00 Cine. (Codificado). «Unidos por las armas». FRA. 1989. Dirección: Alexandre Arcady. Intérpretes: Richard Berry, Patrick Bruel.
- 16.37 Cine. (Codificado). Ultimo pase. «La bella mentirosa». FR. 1990. Intérpretes: Michel Piccoli, Jane Birkin, Emmanuelle Béart, y la mano de Bernard Dufour.
- 18.41 Documental. (Codificado). «Autorretratos». USA. 1991.
- 19.35 Dibujos animados.
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 Los 40 principales.
- 20.30 El día después.
- 21.28 Información meteorológica.

- 21.30 Redacción noche.
- 21.53 Información deportiva.
- 22.00 Estreno Canal +. (Codificado). «Thelma y Louise». USA. 1991. Dirección: Ridley Scott. Intérpretes: Susan Sarandon, Geena Davis, Harvey Keitel.
- 00.05 Cine. (Codificado). «Hot Shots (La madre de todos los desmadres)». USA. 1991. Dirección: Jim Abrahams y Pat Proft. Intérpretes: Charlie Sheen, Cary Elwes, Valeria Golino, Lloyd Brisges.
- 01.27 Boxeo. (Codificado).
- 02.27 Cine. Sesión especial. (Codificado). «Put a miseria». ESP. 1988. Dirección: Ventura Pons. Intérpretes: Antonio Ferrandis, Amparo Moreno, Angel Burgos, Francisca Morell.
- 03.55 Cierre.

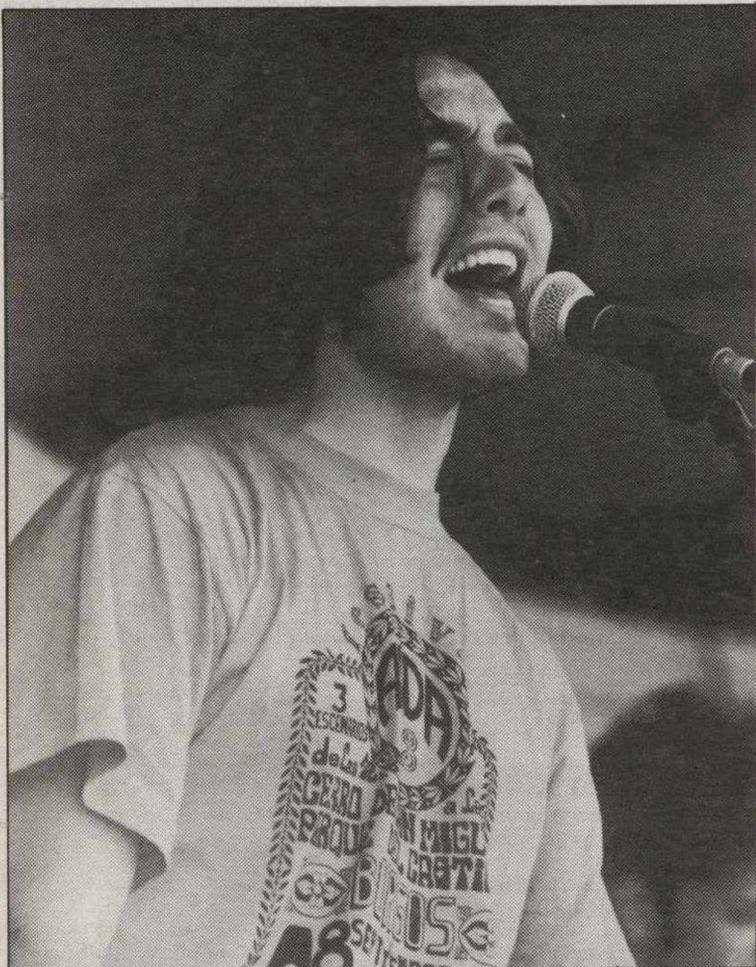
# Diario de Burgos



EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280  
(REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



## FIN DE SEMANA EN EL CASTILLO CON ANDA 93



LUIS L. ARAICO



LUIS L. ARAICO



LUIS L. ARAICO

El Cerro de San Miguel recibió la visita de numerosos burgaleses durante todo el fin de semana, con motivo del Festival Anda 93, que estuvo acompañado de sol y nubes, que no deslucieron las diferentes actividades. Desde las casetas de grupos juveniles como «Greenpeace», «Jóvenes Pro-Vida» o «Burgos solidaria» hasta la protagonizada por «Vivo», el periódico juvenil de Diario de Burgos. Hubo para todos los gustos: los pequeños pudieron aprender a trabajar con el barro, cerámica, a maquillarse o a hacer cometas. Y los no tan pequeños disfrutaron ayer en los tres escenarios con los diferentes grupos musicales de esta tierra, como Harry Jones, Deicidas o la Dolphin Blue Band. Una buena apuesta la de Anda 93, que sirvió, además, para conocer más de cerca los parajes del Cerro de San Miguel.

## EL GAVILAN

### Un buen libro

J-2

**E**N los prolegómenos de todo nuevo curso, hace al caso loar al libro, máxime si éste es bueno. De los buenos libros han escrito los eruditos frases columnarias. Te regalo con estas: «Un buen libro es un legado precioso que hace el autor a la humanidad» (Addison). «Un libro hermoso es una victoria ganada en todos los campos de batalla del pensamiento humano» (Balzac). «Un buen libro es patrimonio de todo el mundo» (Clemente XIX). «Un buen libro es la sustancia misma de un espíritu superior, recogida cuidadosamente y embalsamada para que sobreviva» (Milton). «Un buen libro no sólo se escribe para multiplicar y transmitir la voz, sino para perpetuarla» (Ruskin). «Un buen libro te enseña lo que debes hacer, te instruye sobre lo que debes evitar y te muestra el fin a que debes aspirar» (San Bernardo). «Los mejores libros son tesoros de buenas palabras y de bellos pensamientos que, cuando se les evoca para apropiárselos, se convierten en nuestros fieles compañeros y nuestros consoladores» (Smiles). Un buen libro, según un proverbio hindú, «es un cerebro que habla: cerrado, un amigo que espera, olvidado, un alma que perdona; destruido, un corazón que llora... «Pero, ¿y qué es un buen libro? «Es un buen libro aquél que se abre con interés y se cierra con provecho» (Alcott).

## CHUMY CHUMEZ

